

32004R0723

27.4.2004.

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 124/1

PADOMES REGULA (EK, EURATOM) Nr. 723/2004**(2004. gada 22. marts),****ar ko groza Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 283. pantu,

ņemot vērā Protokolu par Eiropas Kopienu privilēģijām un neaizskaramību, jo īpaši tā 13. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriedes ar Civildienesta noteikumu komiteju ⁽¹⁾,ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,ņemot vērā Tiesas atzinumu ⁽³⁾,ņemot vērā Revīzijas palātas atzinumu ⁽⁴⁾,

tā kā:

- (1) Kopš Civildienesta noteikumu un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības pieņemšanas 1962. gadā ir notikusi būtiska attīstība un jauninājumi sabiedrībā. Šī attīstība un jauninājumi būtu jāatspoguļo reglamentējošos noteikumos, ko piemēro Eiropas civildienestam, lai apmierinātu iestāžu un to personāla mainīgās vajadzības, ievērojot Kopienas administratīvo kultūru un tradīcijas, kuras princips ir – sniegt pilsoņiem pakalpojumu.
- (2) Tādēļ Kopiena jānodrošina ar augstas kvalitātes Eiropas valsts pārvaldi, kas nodrošinātu tās uzdevumu veikšanu atbilstoši augstākajiem iespējamajiem standartiem saskaņā

ar Līgumiem, lai apmierinātu gan iekšējās, gan ārējās vajadzības, ar kurām tā saskarsies nākotnē.

- (3) Līdz ar to attiecībā uz produktivitāti un integritāti ir nepieciešams nodrošināt tādu Kopienas augstas kvalitātes personāla iecelšanu amatā no dalībvalstu pilsoņiem, kas balstīta uz visplašāko iespējamo ģeogrāfisko pamatu, un lai šis personāls varētu pildīt savus pienākumus apstākļos, kas nodrošina, ka dienests darbojas pēc iespējas vienmērīgāk.
- (4) Jābūt plašākam mērķim, lai nodrošinātu, ka Eiropas civildienestā cilvēkresursi tiek vadīti pēc iespējas efektīvāk, ko raksturo kompetence, neatkarība, uzticība, objektivitāte un pastāvība, kā arī kultūras un valodu daudzveidība.
- (5) Ir lietderīgi nodrošināt vienota Eiropas civildienesta pastāvēšanu un piemērot kopīgus noteikumus visām institūcijām un aģentūrām, kas strādā Kopienas labā. Civildienesta noteikumu vienota kopuma pieejamībai jānodrošina lietderīgs mehānisms sadarbības uzlabošanai iestāžu un aģentūru sadarbībai attiecībā uz personāla politiku, lai efektīvi vadītu Kopienu un efektīvi izmantotu cilvēkresursus.
- (6) Aģentūras jāiekļauj noteikumos par personālu, lai nodrošinātu noteikumu saskaņotu piemērošanu un, jo īpaši, lai nodrošinātu personāla mobilitāti.
- (7) Jāievēro atbilstība nediskriminēšanas principam, kā paredzēts Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā, kas tādējādi rada nepieciešamību pēc personāla politikas turpmākas attīstības, nodrošinot vienlīdzīgas iespējas visiem, neatkarīgi no dzimuma, fiziskajām spējām, vecuma, rasiskās un etniskās identitātes, seksuālās orientācijas un ģimenes stāvokļa.

⁽¹⁾ OV C 291 E, 26.11.2002., 33. lpp.⁽²⁾ OV C 62 E, 11.3.2004., 160. lpp.⁽³⁾ Atzinums sniegts 2004. gada 18. februārī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).⁽⁴⁾ OV C 75, 24.3.2004., 1. lpp.

- (8) Ierēdņiem, kuriem nav laulāto attiecību, ko dalībvalsts atzinusi kā stabilu partnerību, un kuriem nav likumīgas pieejas laulībai, jāpiesūta tādas pašas pakāpes priekšrocības, kā precētiem pāriem.
- (9) Jāsniedz skaidri izteikta atsauce uz sociālas dabas pasākumiem un darba apstākļiem, kas atbilst atbilstošajiem veselības un drošības standartiem; šādi pasākumi paredzēti, lai palīdzētu saskaņot darbu un privāto dzīvi, lai veicinātu iespēju vienlīdzību, kā arī, lai aizsargātu indivīda veselību un drošību.
- (10) Skaidra ir nepieciešamība stiprināt karjeras attīstības principu, kas balstās uz kvalitāti, kas nodrošina ciešāku saistību starp veikumu un atlīdzību, sniedzot lielākus stimulus labākai izpildei, veicot strukturālas izmaiņas karjeras sistēmā, vienlaicīgi nodrošinot vidējo karjeras profilu vienlīdzību starp jauno un veco struktūru atbilstoši štatu sarakstam un budžeta disciplīnai.
- (11) Modernizējot karjeras sistēmu, nepieciešama ierēdņu profesionālās pieredzes un mācīšanās mūža garumā lielāka atzīšana; Attiecīgi vēlams aizstāt esošās personāla kategorijas un mainīt personāla kategorijas jauno pārvaldnieku (AD) un asistentu (AST) funkciju grupās, un arī veicināt progresu no zemākas uz augstāku grupu, izmantojot jaunu sertifikācijas mehānismu.
- (12) Ir radusies nepieciešamība izstrādāt sistēmu, lai nodrošinātu vidējo karjeras profilu vienlīdzību, kuri, aplūkojot kā veselumu, godīgi un pamatoti kompensēs, vispirms, pakāpju kopējā skaita palielināšanos un, otrkārt, līmeņu skaita samazināšanos katrā pakāpē.
- (13) Lai saglabātu iestāžu daudzvalodu raksturu, pieņemšanas darbā un paaugstināšanas amatā nolūkos, lielāka uzmanība jāpievērš valodas kvalifikācijai un spējai strādāt trešā Kopienas valodā.
- (14) Objektivitāte ir civildienesta pamatprincips, ko atzīst Eiropas Savienības Pamattiesību hartā⁽¹⁾; Tādēļ būtiski ir noskaidrot ierēdņu pienākumus situācijās, kad pastāv faktiskais vai iespējams interešu konflikts, gan pirms darba dienestā, gan atstājot to.
- (15) Jāizveido uzlabots tiesiskais regulējums, lai risinātu psiholoģiskās un seksuālās uzmākšanās jautājumus, un tādēļ jāformulē skaidras un atbilstošas definīcijas.
- (16) Kopš tiesības uz izpausmes brīvību ir ietvertas Pamattiesību hartā, ir lietderīgi paredzēt šās ierēdņu pamattiesības un noteikt viņa uzdevumu pamatotos ierobežojumus. Vienlaicīgi nepieciešami skaidri noteikumi, lai regulētu to lietu publicēšanu, kas saistīti ar Kopienas darbu, ikreiz, kad tās likumīgās intereses ir pakļautas riskam.
- (17) Jāparedz jauns tiesiskais regulējums un garantijas to ierēdņu juridiskai aizsardzībai, kuri ziņo par iespējamo nelikumīgo darbību vai rīcību, kas ietver nopietnu Kopienas ierēdņu pienākumu pārkāpumu dienesta laikā attiecībā pret konkrētām skaidri norādītām personām vai institūcijām.
- (18) Ir lietderīgi atbilstīgāk racionalizēt veidu, kādā ierosina un vada disciplinārlietas; Jābūt arī lielākai stabilitātei Disciplinārlietu kolēģijas dalībnieku vidū, un noteikumi par ierēdņu darbības apturēšanu jāgroza.
- (19) Jāprecizē kārtība prombūtnes uzraudzībai un medicīnisko izziņu iesniegšanu.
- (20) Nepieciešams ieviest jaunu tiesisko regulējumu, lai nodrošinātu visaptverošu kārtību, lai risinātu profesionālās kompetences trūkuma gadījumus, kas nodrošina attiecīgo ierēdņu tiesību aizsardzību; Ar šo jauno tiesisko regulējumu jārisina gadījumi attiecībā uz ierēdņiem, kuri nespēj sasniegt gaidītos darbības standartus pieņemamā laika posmā.
- (21) Jāparedz elastīga darba režīma ieviešana, jo īpaši ievērojot dažus nosacījumus un to, kas uz tiem attiecas – tiesības strādāt nepilna darba laika darbu, izmantot darba dalīšanu un saņemt pagarinātu atvaļinājumu personisku iemeslu dēļ. Līdzīgi tam, ir lietderīgi ieviest noteikumus par atvaļinājumu, kas saistīts ar ģimeni, jo īpaši par tiesībām uz elastīgāku grūtniecības atvaļinājumu, paternitātes atvaļinājumu, adopcijas un bērna kopšanas atvaļinājumu, kā arī uz atvaļinājumu ģimenes locekļa nopietnas slimības gadījumā.
- (22) Lai garantētu, ka Kopienas ierēdņu pirktpēja attīstās paralēli dalībvalstu centrālās valdības valsts ierēdņu pirktpējai, nepieciešams saglabāt daudzgadīga maksājumu pielāgošanās mehānisma principu, kas zināms kā "metode",

(1) OV C 364, 18.12.2000., 1. lpp.

- pagarinot tās piemērošanu līdz 2012. gada 31. decembrim un pārskatot to pēc četriem gadiem, lai nodrošinātu atbilstību budžeta disciplīnai.
- (23) Ierēdņu priekšrocības attiecībā uz vairākgadu maksājumu pielāgošanu sistēmu jālīdzsvaro, ieviešot īpašu nodevu, lai atspoguļotu sociālās politikas izmaksas, uzlabotu darba apstākļus un Eiropas skolas; Šī īpašā nodeva jāpaaugstina ik gadu un jāpiemēro visiem ierēdņiem tādā pašā laika posmā, kā pati sistēma.
- (24) To korekcijas koeficientu izmaksas, kuras piemēro atalgojuma daļas pārskaitīšanai uz citām dalībvalstīm, ir kļuvušas nesamērīgas, pārskaitījumi ar korekcijas koeficientiem jāierobežo līdz zemākai atalgojuma daļai un līdz gadījumiem, kad pārskaitījumi ir nepieciešami, lai ierēdnis segtu izmaksas, ko rada tiesiskās saistības ar ģimenes locekļiem citās dalībvalstīs.
- (25) Kritērijs, bijušajiem ierēdņiem turpinot piemērot kopējo veselības apdrošināšanas shēmu, piemērojot ir kļuvis nenoteikts, un tādēļ tas jāvienkāršo.
- (26) Dažādie pabalsti jāracionalizē, pārbaudot dažus pabalstus un pārtraucot citu pabalstu izmaksu, lai padarītu administratīvos noteikumus vienkāršākus un pārredzamākus; Tādējādi komandējumu un ceļa izdevumi vairāk jātuvina reālajām izmaksām, un pārvalde jāvienkāršo. Pabalsts izglītībai nākotnē tāpat vairāk jāpielīdzina faktiskajiem izdevumiem.
- (27) Nepieciešams veikt reformu ģimenes pabalstu sistēmā, lai veiktu uzlabojumu ģimenēm, jo īpaši, lai risinātu problēmas saistībā ar vecākiem, kuriem ir mazi bērni.
- (28) Tā kā pensijas ir izteiktas kā pēdējās algas daļa, ieteicams nodrošināt, ka turpmāk maksājumus un pensijas pielāgo paralēli, aizsargājot programmas aktuāro pamatu un saglabājot iemaksu attiecīgās daļas, ko sedz ierēdnis un darba devējs, un principu, ka pensijas ir Kopienas budžeta maksājums. Šim mērķim nepieciešams izveidot mehānismu, lai nodrošinātu programmas īstermiņa un ilgtermiņa aktuāro līdzsvaru.
- (29) Demogrāfiskās izmaiņas un attiecīgo iedzīvotāju mainīgā vecuma struktūra rada arvien pieaugošus apgrūtinājumus Kopienas pensiju programmā un nepieciešams paaugstināt pensijas vecumu un samazināt pensijas tiesību uzkrāšanas ikgadējo likmi, tomēr piemērojot pārejas posma pasākumus ierēdņiem, kuri jau ir dienestā.
- (30) Eiropas Savienības padziļināta integrācija un pensionāru brīva pastāvīgas dzīvesvietas izvēle Eiropas Savienībā izraisījusi pensiju korekcijas koeficientu sistēmas novecošanos. Šī sistēma arī radījusi pārraudzības problēmas attiecībā uz pensionāru pastāvīgo dzīvesvietu, kas ir jāpārvar. Tādēļ šā sistēma jāatceļ ar atbilstošu pāreju pensionāriem un ierēdņiem, kuri pieņemti darbā pirms šās regulas stāšanās spēkā.
- (31) Pašreizējo noteikumu pamatā esošie nosacījumi par invaliditātes pensijām un apgādnieka zaudējuma pabalstiem ir mainījušies, kopš tie pirmoreiz pieņemti, un tādēļ tie jāatjaunina un jāvienkāršo.
- (32) Atlaišanas pabalsta noteikumi jāgroza, lai ņemtu vērā Kopienas noteikumus par pensiju tiesību pārnesamību. Tas jāpanāk, labojot vairākas pretrunas un ieviešot lielāku elastību.
- (33) Noteikumos par elastīgu atvaļināšanās režīmu jāņem vērā gan ierēdņu, gan iestāžu intereses un jāizskata ietekme uz budžetu. Veiktajiem pasākumiem jābūt atkarīgiem no ierēdņa lūguma un tiem jāpievieno attiecīgi finansiālie nosacījumi; par šās iespējas izmantošanu jāpaziņo budžeta lēmējinstīcijai. Šis noteikums jāparedz, lai veicinātu personāla vadību, jo īpaši mazākās iestādēs. Priekšlaicīgas atvaļināšanās reāla izvēle pirms pensijas vecuma sasniegšanas ir atkarīga no veselības apdrošināšanas un ģimenes pabalsta, kas tiek saglabāts. Tomēr šie pasākumi jālīdzsvaro, paaugstinot minimālo vecumu līdz 55 gadiem un radot darba iespējas pēc pašreizējā atvaļināšanās vecuma.
- (34) Nodarbinātības nosacījumi, kas attiecas uz vispārējo maksājumu un pensiju līmeni ierēdņiem un citiem

darbiniekiem, saglabājas tādā līmenī, kas piesaista un patur labākos pretendētus no visām dalībvalstīm neatkarīgā un pastāvīgā Eiropas civildienestā.

- (35) Noteikumi, ko piemēro ierēdņiem zinātnes un tehniskajā dienestā un ierēdņiem, kuri strādā trešajās valstīs, jāpielāgo, jāprecizē un jāaskaņo ar vispārējiem noteikumiem.
- (36) Nepieciešams izveidot nepastāvīga personāla, tas ir, līgumdarbinieku, jaunu kategoriju. Šiem darbiniekiem, kuru pienākumi ir ierobežotāki, būs jāstrādā ierēdņu vai pagaidu darbinieku uzraudzībā. Viņus *inter alia* nodarbinās, lai ar laiku aizvietotu palīgdarbiniekus un D kategorijas ierēdņus iestādēs, Komisijas birojos un pārstāvniecībās, delegācijās un aģentūrās un arī izpildaģentūrās un citās struktūrās, kas izveidotas ar īpašu tiesību aktu. Šo līgumdarbinieku tiesības un pienākumi jādefinē tāpat kā pagaidu darbiniekiem, īpaši attiecībā uz sociālo nodrošinājumu, pabalstiem un darba apstākļiem.
- (37) Jāparedz noteikumi pārejas pasākumiem, lai nodrošinātu, ka jaunie noteikumi un pasākumi tiek pakāpeniski piemēroti, ievērojot darbinieku iegūtās tiesības Kopienas sistēmā pirms Civildienesta noteikumu grozījumu stāšanās spēkā, un ņemot vērā to likumīgās cerības.
- (38) Organizācijas, kas pārstāv darbiniekus, ir kopumā pieņēmušas pasākumus, jo īpaši karjeras modernizēšanas pasākumus un finanšu pasākumus, apspriežoties ar

Saskaņošanas komiteju, kas izveidota ar 1981. gada 23. jūnija Padomes lēmumu.

- (39) Tādēļ Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, kas izklāstīti Regulā (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2182/2003 ⁽²⁾, attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo groza Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, kā noteikts I pielikumā, attiecībā uz Civildienesta noteikumiem, un II pielikumā, attiecībā uz pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 1. maijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 22. martā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

B. COWEN

⁽¹⁾ OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 327, 16.12.2003., 3. lpp.

I PIELIKUMS

GROZĪJUMI EIROPAS KOPIENU CIVILDIENESTA NOTEIKUMOS

Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus groza šādi.

- 1) Regulas 1. pantu un 1.a pantu izsaka šādi:

“1. pants

Šie Civildienesta noteikumi attiecas uz Kopienu ierēdņiem.”

“1.a pants

1. Šajos Civildienesta noteikumos “Kopienu ierēdnis” ir jebkura persona, kura, kā noteikts šajos Civildienesta noteikumos, ar tiesību aktu, kuru izdevusi šīs iestādes iecelējīnstitūcija, ir iecelta kādas Kopienu iestādes štata pastāvīgā amatā.

2. Definīcija 1. punktā attiecas arī uz personām, kuras iecēlušas Kopienas instances, uz kurām attiecas šie Civildienesta noteikumi, saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, ar kuriem tās izveidotas (šeit turpmāk – “aģentūras”). Visas atsauces uz “iestādēm” šajos Civildienesta noteikumos attiecas uz aģentūrām, ja vien nav citādi norādīts šajos Civildienesta noteikumos.”;

- 2) Iestarpina šādus pantus:

“1.b pants

Ja vien nav norādīts citādi šajos Civildienesta noteikumos,

- a) Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju,
- b) Reģionu komiteju,
- c) Eiropas ombudu, un
- d) Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju

šajos Civildienesta noteikumos uzskata par Kopienu iestādēm.”

“1.c pants

Visas atsauces šajos Civildienesta noteikumos uz vīriešu dzimuma personu uzskatāma par atsauci uz sievietes dzimuma personu un otrādi, ja vien kontekstā nav skaidri norādīts citādi.”;

- 3) iepriekšējais 1.a pants kļūst par 1.d pantu un to groza šādi:

- a) 1. punktu izsaka šādi:

“1. Piemērojot šos Civildienesta noteikumus, diskriminācija, jebkāda iemesla dēļ, piemēram, dzimuma, rases, ādas krāsas, etniskās vai sociālās izcelsmes, ģenētisko īpašību, valodas, reliģijas vai ticības, politisko vai citu uzskatu, piederības nacionālajai minoritātei, veiksmes, dzimšanas, invaliditātes, vecuma vai seksuālās orientācijas dēļ ir aizliegta.

Šajos Civildienesta noteikumos partnerattiecības, kas nav laulība, uzskata par laulību, ja ir izpildīti VII pielikuma 1. panta 2. punkta c) daļā visi uzskaitītie nosacījumi.”;

- b) 2. punktā pēc frāzes “sieviešu pilnīgu vienlīdzību darbā” iestarpina šādu frāzi:

“, kurš ir būtisks elements, kas jāņem vērā šo Civildienesta noteikumu visu aspektu īstenošanā.”;

c) pievieno šādus punktus:

“4. 1. punktā persona ir invalīds, ja tai ir fiziski vai garīgi traucējumi, kas ir vai varētu būt pastāvīgi. Traucējumus nosaka saskaņā ar 33. pantā noteikto kārtību.

Invalīds atbilst 28. panta e) daļā noteiktajiem nosacījumiem, ja viņš var veikt darba būtiskās funkcijas, ja ir veikta darbavietas saprātīga izveidošana.

“Saprātīga darbavietas izveidošana” attiecībā uz darba būtiskajām funkcijām nozīmē atbilstīgus pasākumus nepieciešamības gadījumā, lai invalīds varētu dabūt darbu, strādāt vai gūt paaugstinājumu darbā, vai gūt profesionālo izglītību, ja vien šādi pasākumi neuzliek neproporcionālu slogu darba devējam.

5. Ja personas, uz kurām attiecas šie Civildienesta noteikumi, un kuri uzskata, ka viņiem nodarīts pāri, jo nav piemērots iepriekš noteiktais vienlīdzības princips, uzrāda faktus, pēc kuriem var noteikt, ka ir bijusi tieša vai netieša diskriminācija, iestādes pienākums ir pierādīt, ka nav bijis vienlīdzīgas attieksmes principa pārkāpums. Šis noteikums neattiecas uz disciplinārlietām.

6. Ievērojot nediskriminācijas principu un proporcionalitātes principu, jebkādam to piemērošanas ierobežojumam jāsniedz objektīvs un saprātīgs pamatojums un tā mērķim jābūt likumīgam darbinieku politikas vispārējās interesēs. Šie mērķi jo īpaši var attaisnot obligātā atvaļināšanās vecuma un izdienas pensijas saņemšanas minimālā vecuma izvirzīšanu.”;

4) iestarpina šādu pantu:

“1.e pants

1. Aktīvā nodarbinātībā iesaistītiem ierēdņiem ir pieeja iestāžu pieņemtajiem sociālas dabas pasākumiem un pakalpojumiem, ko sniedz sociālās labklājības struktūras, kuras minētas 9. pantā. Bijušiem ierēdņiem ir pieeja īpašiem ierobežotiem sociālas dabas pasākumiem.

2. Aktīvā dienestā iesaistītiem ierēdņiem rada darba apstākļus, kas atbilst atbilstošiem veselības un drošības standartiem, kas vismaz ir vienlīdzīgi minimālajām prasībām, ko piemēro saskaņā ar šajos reģionos pieņemtajiem pasākumiem atbilstoši līgumiem.

3. Sociālas dabas pasākumi, ko pieņem saskaņā ar šo pantu, katra iestāde piemēro cieša sadarbībā ar Personāla komiteju, pamatojoties uz ierosināto daudzgadīgo darbību. Šī ierosinātā darbība katru gadu jānodod budžeta lēmējinstīcijai saskaņā ar budžeta procedūru.”;

5) Regulas 2. pantu groza šādi:

- a) esošo pirmo daļu numurē un tas kļūst par 1. punktu;
- b) otro un trešo daļu svītrot;
- c) pievieno šādu punktu:

“2. Tomēr viena vai vairākas iestādes var uzticēt kādai no tām vai iestāžu struktūrai atsevišķu vai visu to pilnvaru izpildi, ko piešķirusi iecelējinstīcija, un kas nav lēmumi attiecībā uz ierēdņu iecelšanu amatā, paaugstināšanu amatā vai pārcelšanu amatā.”;

6) 4. panta trešo punktu izsaka šādi:

“Ja vakanci nevar aizpildīt, pārceļot citā amatā, norīkojot amatā saskaņā ar 45.a pantu vai paaugstinot amatā, par to paziņo citu iestāžu personālam, un/vai rīko iekšēju konkursu.”;

7) Regulas 5., 6. un 7. pantu izsaka šādi:

“5. pants

1. Amatus, uz kuriem attiecas šie Civildienesta noteikumi, klasificē, atbilstoši to pienākumu būtībai un svarīgumam, kas ir tiem piekritīgi, pārvaldnieku funkciju grupā (šeit turpmāk – “AD”) un asistentu funkciju grupā (šeit turpmāk – “AST”).

2. Funkciju grupu AD veido divpadsmit pakāpes, kurās veic administratīvos, padomdevēja, valodas un zinātnes pienākumus. Funkciju grupu AST veido vienpadsmit pakāpes, kurās veic izpildes, tehniskos un kancelejiskos pienākumus.

3. Lai ieceltu amatā, nepieciešams vismaz:

a) funkciju grupā AST:

- i) pēcvidusskolas līmenis, ko apliecina ar diplomu; vai
- ii) vidusskolas izglītības līmenis, ko apliecina ar diplomu, kas nodrošina pēcvidusskolas izglītības iespēju, un vismaz trīs gadu atbilstoša profesionālā pieredze; vai
- iii) ja tam ir pamatojums dienesta interesēs, līdzvērtīga līmeņa profesionāla sagatavotība vai profesionāla pieredze;

b) funkciju grupā AD 5. un 6. pakāpē:

- i) izglītības līmenis, kas atbilst pabeigtām vismaz trīs gadu universitātes studijām, ko apliecina ar diplomu, vai
- iii) ja tam ir pamatojums dienesta interesēs, līdzvērtīga līmeņa profesionāla sagatavotība;

c) funkciju grupā AD 7. līdz 16. pakāpē:

- i) izglītības līmenis, kas atbilst pabeigtām universitātes studijām, ko apliecina ar diplomu, ja normāls universitātes izglītības periods ir četri gadi vai vairāk; vai
- ii) izglītības līmenis, kas atbilst pabeigtām universitātes studijām, ko apliecina ar diplomu, un vismaz viena gada atbilstoša profesionāla pieredze, ja normāls universitātes izglītības periods ir vismaz trīs gadi; vai
- iii) ja tam ir pamatojums dienesta interesēs, līdzvērtīga līmeņa profesionāla sagatavotība.

4. Amata veidu tabula ir norādīta I pielikuma A punktā. Atsaucoties uz šo tabulu, katra iestāde definē pienākumus un pilnvaras katram amata veidam, konsultējoties ar Civildienesta noteikumu komiteju.

5. Vienādi amatā iecelšanas nosacījumi un dienesta karjera attiecas uz visiem ierēdņiem, kuri strādā vienā un tai pašā funkciju grupā.

6. pants

1. Ar katru iestādi saistītā budžeta nodaļai pievienotajā štatu sarakstā norāda amatu skaitu katrā pakāpē un funkciju grupā.

2. Lai nodrošinātu vidējas karjeras līdzvērtīgumu karjeras struktūrā pirms 2004. gada 1. maija (šeit turpmāk – "iepriekšējā karjeras struktūra") un no 2004. gada 1. maija (šeit turpmāk – "jaunā karjeras struktūra") un neierobežojot paaugstinājuma principu, kas balstās uz Civildienesta noteikumu 45. pantā noteikto būtību, šis plāns nodrošina, ka katras iestādes štatu sarakstā norādīto vakanto amatu skaits katrā pakāpē katra gada 1. janvārī atbilst ierēdņu skaitam, kuri nodarbināti aktīvā dienestā zemākā pakāpē iepriekšējā gada 1. janvārī, kas reizināts ar šai pakāpei noteikto likmi, kas noteikta I pielikuma B punktā. Šis likmes piemēro piecus gadus ilgā laika posmā no 2004. gada 1. maija.

3. Pamatojoties uz 5. punktā definēto metodiku, Komisija katru gadu iesniedz budžeta lēmējinstīcijai ziņojumu par vidējo karjeru novērtējumu abās funkciju grupās visās iestādēs, kurā norāda, vai līdzvērtības princips ir ievērots, un ja tā nav, kādā mērā tas ir pārkāpts. Ja tas nav ievērots, budžeta lēmējinstīcija var veikt tādus korektīvus drošības pasākumus, kas ir piemēroti līdzvērtības atkārtotai ieviešanai.

4. Lai nodrošinātu, ka šī sistēma atbilst štatu sarakstam, atbilst līdzvērtībai starp iepriekšējo un jauno karjera struktūru un atbilst budžeta disciplīnai, I pielikuma B punktā noteiktās likmes pārskata piecu gadu perioda beigās, sākot no 2004. gada 1. maija, pamatojoties uz ziņojumu, ko Komisija iesniegusi Padomei, un Komisijas priekšlikumu.

Padome pieņem lēmumu saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 283. pantu.

5. Pēc paaugstināšanas amatā un darba stāžu attiecīgajā periodā, pamatojoties uz pieņemumu, ka darbinieku skaits paliek nemainīgs, novērtē līdzvērtību starp vidējo karjeru pirms 2004. gada 1. maija un pēc tam darbā pieņemto ierēdņu vidējo karjeru.”

“7. pants

1. Iecelējinstītūcija, vienpusīgi pieņemot lēmumu dienesta interesēs, neņemot vērā valsts piederību, katru ierēdņi norīko, ieceļot vai pārceļot amatā savā funkciju grupā, kas atbilst ierēdņa pakāpei.

Ierēdnis var lūgt pārceļšanu citā amatā savas iestādes ietvaros.

2. Ierēdnis var uzaicināt īslaicīgi ieņemt amatu tādā amatā savā funkciju grupā, kas ir augstāks par šī ierēdņa pamata pakāpi. Ar šādas pagaidu pārceļšanas ceturtā mēneša sākumu ierēdnis saņem diferencētu piemaksu, kas ir vienāda ar starpību starp pašreizējo atalgojumu, kas atbilst viņa pakāpei un līmenim, un atalgojumu, kas tam pienāktos attiecībā uz līmeni, kurā to klasificētu, ja šis ierēdnis būtu norīkots pagaidu amata pakāpē.

“Pagaidu amata termiņš nepārsniedz vienu gadu, izņemot gadījumus, kad norīkojums tieši vai netieši aizstāj tādu ierēdņi, kura dienesta interesēs iecelts citā amatā, iesaukts militārajā dienestā vai atrodas ilgstošā slimības atvaļinājumā.”;

8) Regulas 9. pantu groza šādi:

a) 1. punkta a) daļā pēc trešā ievilkuma iestarpina šādu ievilkumu:

“— vienu vai vairākas Apvienotās padomdevējas komitejas par profesionālās kompetences trūkumu atbilstoši ierēdņu skaitam darba vietās;”;

b) 2. punktā otro apakšpunktu izsaka šādi:

“Iestādes darbiniekiem paziņo šo struktūrvienību locekļu sarakstu.”;

c) Minētā panta 5. punktu izsaka šādi:

“5. Ziņojumu komitejas saņem atzinumus:

a) par rīcību pēc pārbaudes laika; un

b) par darbinieku atlasī, sakarā ar štatu samazināšanu iestādē.

Iecelējinstītūcija var norādīt, lai nodrošina, ka iestādē vienotā veidā tiek sniegti periodiski ziņojumi par darbiniekiem.”;

d) minēto pantu papildina ar šādu punktu:

“6. Apvienotā padomdevēja komiteja par profesionālās kompetences trūkumu sniedz atzinumu 51. panta piemērošanai.”;

9) Regulas 10. pantu izsaka šādi:

“10. pants

Civildienesta noteikumu komitejā iekļauj Kopienas iestāžu pārstāvjus un vienādu to Personāla komiteju pārstāvju skaitu. Savstarpēji vienojoties, iestādes pieņem lēmumu par Civildienesta noteikumu komitejas locekļu iecelšanas kārtību. Aģentūras solidāri pārstāv saskaņā ar noteikumiem, ko nosaka ar vienošanos starp aģentūrām un Komisiju.

Komiteja apspriežas ar Komisiju par jebkādu priekšlikumu Civildienesta noteikumu pārskatīšanai; tā sniedz savu atzinumu Komisijas noteiktajā laikā; Papildus funkcijā, kuras Komitejai piešķir ar šiem Civildienesta noteikumiem, tā var izvirzīt ieteikumus Civildienesta noteikumu pārskatīšanai. Komiteja tiekas pēc tās priekšsēdētāja, iestādes vai iestādes personāla komitejas lūguma.

Komitejas sanāksmju protokolu nosūta attiecīgajām struktūrvienībām.”;

- 10) I sadaļai pievieno šādus pantus:

“10.b pants

Šās Regulas 24.b pantā minētās arodbiedrības un personāla apvienības rīkojas darbinieku vispārējās interesēs, netraucējot likumā noteiktās personāla komiteju pilnvaras.

10. pantā minētos Komisijas priekšlikumus var apspriest ar pārstāvētajām arodbiedrībām un personāla apvienībām.

10.c pants

Katra iestāde var slēgt vienošanos par tās personālu ar pārstāvju arodbiedrībām un personāla apvienībām. Šādas vienošanās neizdara grozījumus Civildienesta noteikumos vai citā budžeta saistībās, kā arī neietekmē attiecīgās iestādes darbu. Pārstāvju arodbiedrības un personāla apvienības, kuras ir parakstītājas, darbojas katrā iestādē, kas pakļauta personāla komitejas likumā noteiktajām pilnvarām.”;

- 11) 11. panta pirmajai daļai pievieno šo teikumu:

“Ierēdnis pilda tam piešķirtos pienākumus objektīvi un neitrāli un atbilstoši tā uzticības pienākumam pret Kopienām.”;

- 12) Pēc 11. panta iestarpina šādu pantu:

“11.a pants

1. Pildot savus pienākumus, un kā šeit turpmāk paredzēts, ierēdnis nedrīkst aplūkot jautājumus, kuros tam ir tieša vai netieša personīga interese, piemēram, lai mazinātu savu neatkarību, jo īpaši ģimenes un finansiālās intereses.

2. Lai risinātu iepriekš minētos jautājumus, ikviens ierēdnis, uz kuru tie attiecas, pildot savus pienākumus, nekavējoties informē iecelējinstītūciju. Iecelējinstītūcija veic attiecīgus pasākumus un, jo īpaši, tā var atbrīvot ierēdni no atbildības šajā jautājumā.

3. Uzņēmumos, kuri ir pakļauti tās iestādes institūcijai, kurā ierēdnis strādā vai kuriem ir darījumi ar šo iestādi, ierēdnis nedrīkst tieši vai netieši saglabāt vai iegūt tāda veida vai apmēra daļu, kas varētu kaitēt tā neatkarībai, veicot savus pienākumus.”;

- 13) Regulas 12. pantu izsaka šādi:

“12. pants

Ierēdnis atturas no jebkādas rīcības vai uzvedības, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt tā stāvokli.”;

- 14) Iestarpina šādus pantus:

“12.a pants

1. Ierēdņi atturas no jebkāda veida psiholoģiskas vai seksuālas uzmākšanās.

2. Pret ierēdņi, kurš ir bijis psiholoģiskas vai seksuālas uzņēmības upuris, iestādē nedrīkst rasties aizspriedums. Pret ierēdņi, kurš ir iesniedzis pierādījumus par psiholoģisku vai seksuālu uzņēmības, iestādē nedrīkst rasties aizspriedums, ja ierēdņi ir rīkojies godīgi.

3. "Psiholoģiska uzņēmības" ir jebkāda nepiedienīga rīcība, kas notiek kādā laika posmā, tā atkārtojas un ir sistemātiska un ietver fizisku rīcību, mutisku vai rakstu valodu, žestus vai citu tīšu rīcību, un kas varētu radīt kaitējumu jebkuras personas personībai, cieņai vai fiziskai, vai psiholoģiskai integritātei.

4. "Seksuāla uzņēmības" ir rīcība, kas saistīta ar seksu, ko vērs pret personu, kas to nevēlas, un kuras nolūks vai sekas ir aizskart šo personu vai radīt iebiedējošu, bīstamu, aizvainojošu vai traucējošu vidi. Seksuālo uzņēmības uzskata par diskrimināciju dzimuma dēļ;

12.b pants

1. Saskaņā ar 15. pantu ierēdņim, kurš vēlas iesaistīties ārējā apmaksātā vai neapmaksātā darbībā vai veikt uzdevumu ārpus Kopienām, vispirms jāsaņem iecelējinstiucijas atļauja. Atļauju atsaka tikai tad, ja attiecīgā darbība vai uzdevums traucē veikt ierēdņa pienākumus vai neatbilst iestādes interesēm.

2. Ierēdņi paziņo iecelējinstiucijai par izmaiņām atļautajā ārējā darbībā vai uzdevumā, kas rodas pēc tam, kad ierēdņi ir prasījis iecelējinstiucijas atļauju saskaņā ar 1. punktu. Atļauju var atsaukt, ja darbība vai uzdevums vairs neatbilst 1. punkta pēdējā teikumā minētajiem nosacījumiem.;

15) 13. pantā otrajā teikumā vārdus "jāturpina šī amata ieņemšana, viņš jāpārceļ citā amatā vai jālūdz iesniegt iesniegumu par atbrīvošanu no amata" aizstāj ar vārdiem "jāturpina šī amata ieņemšana vai viņš jāpārceļ citā amatā.;"

16) svītro 14. pantu;

17) Regulas 15. pantu izsaka šādi:

"15. pants

1. Ierēdņi, kurš vēlas strādāt valsts amatā, informē iecelējinstiuciju. Ņemot vērā dienesta intereses, iecelējinstiucija pieņem lēmumu, vai attiecīgajam ierēdņim:

- a) būtu jālūdz atvaļinājums personīgu iemeslu dēļ; vai
- b) būtu jāpiesūta ikgadējais atvaļinājums; vai
- c) var atļaut pildīt savus pienākumus nepilnu darba laiku; vai
- d) var turpināt pildīt savus pienākumus kā iepriekš.

2. Valsts amatā ievēlēts vai iecelts ierēdņi nekavējoties informē iecelējinstiuciju. Ņemot vērā dienesta intereses, amata nozīmīgumu, ar to saistītos pienākumus un atalgojumu, un šo pienākumu veikšanas laikā radušos izdevumu atlīdzināšanu, iecelējinstiucija pieņem vienu no 1. punktā minētajiem lēmumiem. Ja ierēdņim prasa doties atvaļinājumā personīgu iemeslu dēļ vai viņam atļauj pildīt savus pienākumus nepilnu darba laiku, šā atvaļinājuma vai nepilna laika darba laiks atbilst ierēdņa amata laikam.;"

18) Regulas 16. pantu izsaka šādi:

"16. pants

Pēc aiziešanas no dienesta ierēdņim ir pienākums ievērot godīgumu un diskrētumu attiecībā uz dažu amatu vai labumu pieņemšanu.

Ierēdņi, kuri vēlas iesaistīties algotā vai nealgotā profesionālā darbībā divu gadu laikā pēc aiziešanas no dienesta, par to informē savas iestādes. Ja šī darbība ir saistīta ar darbu, ko ierēdnis veicis pēdējo trīs darba gadu laikā, un kas varētu radīt pretrunas ar iestādes likumīgajām interesēm, iecelējinstītūcija, ņemot vērā dienesta intereses, var vai nu aizliegt ierēdnim to veikt, vai arī sniegt savu apstiprinājumu, piemērojot jebkādas nosacījumus, ko tā uzskata par atbilstošiem. Pēc apspriedes ar Apvienoto komiteju iestāde paziņo par savu lēmumu 30 darba dienu laikā no dienas, kad tā tikusi informēta. Ja līdz šī perioda beigām šāds paziņojums nav sniegts, to uzskata par nešaubīgu piekrišanu.”;

19) Regulas 17. pantu izsaka šādi:

“17. pants

1. Ierēdnis atturas no jebkādas informācijas neatļautas atklāšanas, ko tas saņēmis, pildot savus pienākumus, ja vien šī informācija jau nav publicēta vai kļuvusi pieejama sabiedrībai.

2. Ierēdnim šis pienākums ir saistošs arī pēc atbrīvošanas no amata.”;

20) iestarpina šādu pantu:

“17.a pants

1. Ierēdnim ir tiesības uz izpausmes brīvību, pienācīgi ievērojot uzticības un objektivitātes principus.

2. Neierobežojot 12. un 17. pantu, ierēdnis, kurš vienpersoniski vai kopā ar citiem vēlas publicēt vai rada priekšnoteikumus jebkādu jautājumu publicēšanai, kas attiecas uz Kopienas darbu, iepriekš informē iecelējinstītūciju.

Ja iecelējinstītūcija spēj pierādīt, ka jautājums rada nopietnus traucējumus Kopienų likumīgām interesēm, iecelējinstītūcija rakstiski informē ierēdni par savu lēmumu 30 darba dienu laikā pēc informācijas saņemšanas. Ja šo lēmumu nepaziņo noteiktā laika posmā, uzskata, ka iecelējinstītūcijai nav iebildumu.”;

21) Regulas 18. pantu izsaka šādi:

“18. pants

1. Visas tiesības uz jebkuriem rakstveida vai citiem darbiem, ko ierēdņi ir sagatavojuši, veicot savus pienākumus, ir tās Kopienų īpašums, uz kuras darbībām šie rakstveida vai citi darbi attiecas. Kopienām ir tiesības obligāti iegūt šādas darbu autortiesības.

2. Jebkurš izgudrojums, ko ierēdnis izveidojis pienākumu pildīšanas laikā vai saistībā ar tiem, ir neapstrīdams Kopienų īpašums. Iestāde uz sava rēķina un Kopienų vārdā var pieteikties un iegūt to patentus visās valstīs. Jebkuru izgudrojumu, kas saistīts ar Kopienų darbu un ko ierēdnis izveidojis tā gada laikā, kas seko pēc viņa amata laika beigām, ja vien nav pierādīts citādi, uzskata, ka tas ir izveidots ierēdņa pienākumu pildīšanas laikā vai saistībā ar tiem. Ja izgudrojumiem nepieciešams patents, norāda izgudrotāja vai izgudrotāju vārdus.

3. Attiecīgā gadījumā ierēdnim, kurš ir patentētā izgudrojuma autors, iestāde var piešķirt prēmiju, kuras apjomu nosaka iestāde.”;

22) Regulas 20. pantu papildina ar šo teikumu:

“Ierēdnis paziņo iecelējinstītūcijai savu adresi un nekavējoties informē to par adreses maiņu.”;

23) svīturo 21. panta trešo punktu;

- 24) iestarpina šādu pantu:

“21.a pants

1. Ierēdnis, kurš saņem rīkojumus, kurus tas uzskata par nepareiziem vai par tādiem, kas varētu radīt nopietnas grūtības, rakstiski informē savu tiešo priekšnieku, kurš, ja informācija tiek sniegta rakstiski, atbild rakstiskā veidā. Ja tiešais priekšnieks apstiprina rīkojumus, bet ierēdnis uzskata, ka šāds apstiprinājums nav atbilstoša reakcija uz viņa bažām, saskaņā ar 2. punktu ierēdnis rakstiskā veidā nosūta jautājumu hierarhiski nākamajai augstākajai iestādei. Ja pēdējā rakstiski apstiprina rīkojumus, ierēdnis tos izpilda, ja vien tie nav acīmredzami nelikumīgi vai nepārkāpj attiecīgos drošības standartus.

2. Ja tiešais priekšnieks uzskata, ka rīkojumi tūlīt jāizpilda, ierēdnis tos izpilda, ja vien tie nav acīmredzami nelikumīgi vai nepārkāpj attiecīgos drošības standartus. Pēc ierēdņa pieprasījuma tiešajam priekšniekam ir pienākums šādus rīkojumus dot rakstiski.”;

- 25) Iestarpina šādus pantus:

“22.a pants

1. Ierēdnim, kuram savu pienākumu veikšanas laikā vai saistībā ar to kļūst zināmi fakti, kas rada aizdomas par iespējamu nelikumīgu darbību, tostarp krāpšanu vai korupciju, kaitējumu Kopienu interesēm, vai par rīcību, kas saistīta ar profesionālo pienākumu veikšanu, kas varētu būt saistīti ar Kopienu ierēdņu pienākumu nepildīšanu, nekavējoties jāinformē vai nu savs tiešais priekšnieks vai ģenerāldirektors vai, ja ierēdnis uzskata par lietderīgu, ģenerālsēkretārs, vai personas līdzvērtīgā amatā, vai tieši Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (OLAF).

Pirmajā apakšpunktā minēto informāciju sniedz rakstiski.

Šo punktu piemēro arī gadījumā, ja iestādes loceklis vai cita persona, kura ir iestādes dienestā vai veic darbu iestādes labā, būtiski pārkāpj līdzīgus pienākumus.

2. Ikviens ierēdnis, kurš saņem 1. punktā minēto informāciju, nekavējoties nosūta OLAF pierādījumus, kuri tam ir zināmi un kas rada aizdomas par 1. punktā minētajiem pārkāpumiem.

3. Iestādē pret ierēdņi nedrīkst rasties aizspriedums, ka tas ir paziņojis 1. un 2. punktā minēto informāciju, ja vien viņš rīkojies pamatoti un godīgi.

4. Šā panta 1. līdz 3. punkts neattiecas uz nekāda veida dokumentiem, aktiem, ziņojumiem, piezīmēm vai informāciju, ko glabā vai kas izveidota, vai atklāta ierēdnim izskatāmas vai slēgtas lietas tiesvedības nolūkos vai tās laikā.

22.b pants

1. Pret ierēdņi, kurš, kā definēts 22. a pantā, nodod informāciju Komisijas priekšsēdētājam, Revīzijas palātas priekšsēdētājam vai Padomes priekšsēdētājam, vai Eiropas Parlamenta priekšsēdētājam, vai Eiropas Ombudam, iestādē, kurā ierēdnis strādā, nedrīkst rasties aizspriedums, ja tiek ievēroti abi šie nosacījumi:

- a) ierēdnis godīgi un pamatoti tic, ka atklātā informācija un tajā ietvertie pieņēmumi būtībā ir patiesi; un
- b) ierēdnis iepriekš ir atklājis šo pašu informāciju OLAF vai savai iestādei, un OLAF vai šai iestādei devis Biroja noteiktu laiku attiecīgi rīkoties, ņemot vērā gadījuma sarežģītību. Ierēdņi pienācīgi informē par šo laiku posmu 60 dienu laikā.

2. Šā panta 1. punktā minēto laika posmu nepiemēro, ja ierēdnis var pierādīt, ka nav racionāli ņemt vērā visus lietas apstākļus.
3. Šā panta 1. un 2. punkts neattiecas uz nekāda veida dokumentiem, aktiem, ziņojumiem, piezīmēm vai informāciju, ko glabā vai kas izveidota vai atklāta ierēdnim izskatāmas vai slēgtas lietas tiesvedības nolūkos vai tās laikā.”;
- 26) 23. pantā vārdus “A 1 līdz A 4 pakāpes” aizstāj ar vārdiem “AD 12 līdz AD 16 pakāpes”;
- 27) 24. un 24.a pantu groza šādi:
- šīs Regulas 24. panta trešā un ceturrtā daļa kļūst par 24.a pantu;
 - jaunajā 24.a pantā jaunajā pirmajā daļā vārdu “Tā” aizstāj ar “Kopiena”;
- 28) esošais 24.a pants kļūst par 24.b pantu;
- 29) Regulas 25. pantu groza šādi:
- pirmo punktu izsaka šādi:
“Ierēdņi drīkst iesniegt lūgumus attiecībā uz jautājumiem, uz kuriem attiecas šie Civildienesta noteikumi, savas iestādes iecelējīnstitūcijai.”;
 - trešo punktu izsaka šādi:
“Īpašus lēmumus par ierēdņa iecelšanu amatā, apstiprināšanu, paaugstināšanu amatā, pārcelšanu amatā, administratīvā statusa noteikšanu un dienesta attiecību izbeigšanu nekavējoties izsludina tajā iestādē, kurā ierēdnis strādā. Publikācija ir pieejama visiem darbiniekiem attiecīgu laikposmu.”;
- 30) Regulas 26. pantu groza šādi:
- trešajā punktā pēc vārda “vēstuli” pievieno šo: “uz pēdējo adresi, kuru ierēdnis darījis zināmu.”;
 - ceturto punktu izsaka šādi:
“Ierēdņa personīgajā lietā nedrīkst ietvert norādi uz ierēdņa politiskajām, arod biedrības, filozofiskajām vai reliģiskajām darbībām un uzskatiem, vai viņa rases piederību vai seksuālo orientāciju.
Tomēr, ar iepriekšējo punktu neaizliedz ierēdnim zināmu administratīvu aktu un dokumentu ievietošanu lietā, kas nepieciešami šo Civildienestu noteikumu piemērošanai.”;
 - esošajā sestajā punktā pēc vārdiem “savā personīgajā lietā esošajiem dokumentiem” iestarpina vārdus “un iegūt to kopijas”;
 - esošajā septītajā punktā pirmajā teikumā pēc vārdiem “administrācijas birojā” iestarpina vārdus “vai drošos elektroniskajos saziņas līdzekļos”;
 - esošā septītā punkta beigās svītro vārdu “tiesā”;
- 31) Regulas II sadaļu papildina ar šādu pantu:
- “26.a pants
Ierēdņiem ir tiesības iepazīties ar savu medicīnas lietu saskaņā ar iestāžu noteikto kārtību.”;
- 32) Regulas 27. panta otro punktu svītro;

33) Regulas 29. pantu izsaka šādi:

“29. pants

1. Pirms iecelšanas vakantajā amatā iestādē iecelējinstītūcija vispirms ņem vērā:

a) vai amatu var aizpildīt:

- i) pārceļot amatā vai
- ii) ieceļot amatā saskaņā ar 45.a pantu; vai
- iii) paaugstinot amatā

iestādē;

b) vai ir saņemti pieprasījumi pārcelt amatā no tās pašas pakāpes ierēdņiem citās iestādēs, un/vai rīkot iestādes iekšēju konkursu, kas ir atklāts vienīgi ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kā definēts Eiropas Kopienų Pārējo darbinieku nodarbinātības kārtības 2. pantā;

un pēc tam ievēro konkursu kārtību, pamatojoties uz kvalifikāciju vai pārbaudījumiem, vai gan uz kvalifikāciju, gan pārbaudījumiem. Konkursa kārtība noteikta III pielikumā.

Līdzīgu kārtību var ievērot, lai veidotu rezervi turpmākai iecelšanai amatā.

2. Iecelējinstītūcija var pieņemt citu kārtību, kas nav konkursa kārtība, vecāko ierēdņu iecelšanai amatā (ģenerāldirektori vai tiem līdzvērtīgi AD 16 vai AD 15 pakāpē un direktori vai to līdzvērtīgi AD 15 vai AD 14 pakāpē) un, izņēmuma gadījumos, arī iecelšanai amatos, kuros nepieciešama īpaša kvalifikācija.

3. Iestādes var rīkot iekšējus konkursus katrai funkciju grupai, pamatojoties uz kvalifikāciju un pārbaudījumiem attiecīgajai iestādei, kuri ir AST 6. līmeņa pakāpē vai augstākā un AD 9. līmeņa pakāpē vai augstākā.

Šie konkursi būs atklāti vienīgi iesaistītās iestādes pagaidu personāla locekļiem saskaņā ar Eiropas Kopienų citu darbinieku nodarbinātības kārtības 2. panta c) apakšpunktu. Iestādes šajos konkursos pieprasa tikpat minimālu, vismaz desmit gadu darba kvalifikāciju, kā pagaidu darbiniekam, un ierēdnim jābūt ieceltam amatā kā pagaidu darbiniekam, pamatojoties uz atlases kārtību, kas nodrošināja tādu pašu standartu piemērošanu, kā ierēdņu atlasē atbilstoši Citu darbinieku nodarbinātības kārtības 12. panta 4) punktam. Atkāpjoties no šā panta 1. punkta a) apakšpunkta, tās iestādes iecelējinstītūcija, kura pagaidu darbinieku pieņēma darbā, pirms šīs iestādes vakantā amata aizpildīšanas izskata ierēdņu pārcelšanu amatā šajā iestādē paralēli šo iekšējo konkursu veiksmīgajiem kandidātiem.

4. Reizi piecos gados Eiropas Parlaments organizē iekšēju konkursu, pamatojoties uz kvalifikāciju un pārbaudījumiem katrai funkciju grupai, kura ir AST 6. līmeņa pakāpē vai augstākā un AD 9. līmeņa pakāpē vai augstākā, saskaņā ar 3. punkta otrajā apakšpunktā noteiktajiem nosacījumiem.”;

34) Regulas 31. pantu izsaka šādi:

“31. pants

1. Atlasītos kandidātus ieceļ tās funkcijas grupas pakāpē, kas norādīta paziņojumā par konkursu, kuru tie ir izturējuši.

2. Neierobežojot 29. panta 2. punktu, ierēdņus ieceļ amatā tikai no AST 1 līdz AST 4 pakāpei vai no AD 5 līdz AD 8 pakāpei. Konkursa paziņojuma pakāpi nosaka iestāde saskaņā ar šādiem kritērijiem:

a) augstāka standarta ierēdņu iecelšanas amatā mērķis, kā definēts 27. pantā;

b) nepieciešamās profesionālās pieredzes mērķis.

Lai apmierinātu iestāžu konkrētās vajadzības, ieceļot ierēdņus amatā, var ņemt vērā arī Kopienā noteicošos darba tirgus nosacījumus.

3. Neatkāpjoties no 2. punkta, iestāde, ja nepieciešams, var atļaut rīkot AD 9, AD 10, AD 11 pakāpes vai, izņēmuma gadījumā, AD 12 pakāpes konkursu. Kopējais kandidātu skaits, ko ieceļ vakantajos amatos šajā pakāpēs, nedrīkst pārsniegt 20 % no kopējā iecelšanas amatā apjoma gadā AD funkciju grupā saskaņā ar 30. panta otro punktu.”;

35) 32. pantā otro punktu izsaka šādi:

“Iecelēj institūcija, ņemot vērā attiecīgās personas profesionālo pieredzi, var noteikt papildu darba stāžu ne vairāk kā 24 mēnešus. Vispārīgus izpildes noteikumus pieņem šā panta īstenošanai.”;

36) 34. panta 1. punkta pirmo daļu izsaka šādi:

“Pirms apstiprināšanas amatā ierēdņiem ir deviņu mēnešu pārbaudes laiks.”;

37) Regulas 35. pantu papildina ar šādu f) punktu:

“f) bērna kopšanas atvaļinājums vai atvaļinājums ģimenes iemeslu dēļ”;

38) Regulas 37. pantu groza šādi:

i) pirmās daļas a) punkta otro ievilkumu izsaka šādi:

“— uz laiku palīdzēt personai, kas ieņem kādu no amatiem, kuri minēti Kopienas dibināšanas līgumos, vai kas ir vēlēts priekšsēdētājs kādai no Kopienas iestādēm vai struktūrām vai vēlēts priekšsēdētājs kādai no Eiropas Parlamenta vai Reģionu komitejas politiskajām grupām, vai grupām Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejā.”;

b) pēc pēdējā punkta pievieno šādu punktu:

“Aktīvā nodarbinātībā iesaistīts ierēdnis vai personīgu iemeslu dēļ atvaļinājumā esošs ierēdnis var pieteikties vai tam var piedāvāt pārcelšanu dienesta interesēs. Ierēdni pārceļot, atvaļinājumu personisku iemeslu dēļ pārtrauc.”;

39) Regulas 39. pantu groza šādi:

a) šā panta d) punkta otrajā apakšpunktā vārdus “invaliditātes vai apgādnieka zaudējuma pensiju” aizstāj ar vārdiem “invaliditātes pabalstu vai apgādnieka zaudējuma pensiju”;

b) šā panta e) punkts kļūst par f) punktu un vārdus “kategorijā vai dienestā” aizstāj ar vārdiem “funkciju grupā”;

c) iestarpina šādu jaunu punktu:

“e) pārcelšanas perioda laikā ierēdnis saglabā tiesības uz izvirzīšanu augstākam līmenim.”;

40) Regulas 40. pantu groza šādi:

a) šā panta 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“2. Neskarot 15. panta noteikumus, šāds atvaļinājums nedrīkst būt ilgāks par vienu gadu. Atvaļinājumu var pagarināt par laika posmiem.

Pagarinājums nedrīkst būt ilgāks par vienu gadu. Kopējais atvaļinājuma personisku iemeslu dēļ ilgums nedrīkst pārsniegt 15 gadu visā ierēdņa karjeras laikā.

Tomēr, ja ierēdnis pieprasa šādu atvaļinājumu, lai:

- i) audzinātu bērnu, kurš tiek uzskatīts par ierēdņa apgādājamo VII pielikuma 2. panta 2. punkta nozīmē un kuram ir nopietna garīga vai fiziska invaliditāte, ko atzinis iestādes ārsts, un kuram nepieciešama pastāvīga aprūpe vai uzraudzība; vai
- ii) pavadītu savu laulāto, kurš arī ir Kopienu ierēdnis vai cits darbinieks, kuram pieprasa, lai tas savu pienākumu pildīšanas laikā apmestos uz pastāvīgu dzīvi tādā attālumā no pieprasītāja ierēdņa darba vietas, ka viņu kopējā dzīvesvietas nodibināšana šādā vietā traucētu pieprasītāja ierēdņa pienākumu pildīšanu,

atvaļinājumu var neierobežoti pagarināt, ja katra pagarinājuma laikā joprojām tiek izpildīti nosacījumi, kas garantē atvaļinājuma piešķiršanu.”;

- b) šā panta 3. punkta otrā apakšpunkta pirmo teikumu izsaka šādi

“Taču ierēdnis, kurš nav iesaistīts algotā darbā, ne vēlāk kā tajā mēnesī, kas seko mēnesim, kurā sākas viņa atvaļinājums personisku iemeslu dēļ, var pieprasīt, lai uz viņu arī turpmāk tas attiektos saskaņā ar šiem pantiem, ar nosacījumu, ka viņš sedz pusi no iemaksām, kādas jāveic, lai nodrošinātu apdrošināšanu pret 72. panta 1. punktā un 73. panta 1. punktā minētajiem riskiem viņa atvaļinājuma pirmā gada laikā un visas izmaksas šā atvaļinājuma atlikušajā laika posmā. Segums saskaņā ar 73. pantu ir pieejams tikai tad, ja segums ir iegūts saskaņā ar 72. pantu. Iemaksas aprēķina, ievērojot ierēdņa pēdējo pamatalgu.”;

- c) šā panta 4. punkta d) daļā, vārdus “kategorijā vai dienestā”, kur tie parādās, aizstāj ar vārdiem “funkciju grupā” un aiz vārdiem “sekmīgai atjaunošanai amatā” iestarpina vārdus “vai pārcelšanai”;

- 41) Regulas 41. panta 3) punktu groza šādi:

- a) otrajā apakšpunktā vārdus “kategorijā un dienestā” aizstāj ar vārdiem “funkciju grupā”;
- b) sestā, septīto, astoto un deviņto apakšpunktu aizstāj ar šiem apakšpunktiem:

“Pabalstam nepiemēro korekcijas koeficientu.

Tomēr, pabalstu un pēdējās saņemtās atlīdzības kopsummu, kas minēta šā panta ceturtajā apakšpunktā, koriģē, kā minēts XI pielikuma 3. panta 5) punkta pirmajā apakšpunktā, piemērojot likmi, kas noteikta attiecīgajai Kopienų valstij, par kuru saņēmējs pierāda, ka tā ir viņa dzīvesvietas valsts, ka šī dalībvalsts ir bijusi saņēmēja pēdējā darba vieta. Gadījumos, kad dalībvalsts valūta nav eiro, šo pabalstu aprēķina, pamatojoties uz maiņas kursu, kas noteikts šo Civildienesta noteikumu 63. pantā.”;

- 42) Regulas III sadaļas 2. nodaļā iestarpina šādu jaunu iedaļu un pantus:

“6. iedaļa

Bērna kopšanas atvaļinājums vai atvaļinājums ģimenes iemeslu dēļ

42.a pants

Ierēdnis ir tiesīgs saņemt ne vairāk kā sešu mēnešu bērna kopšanas atvaļinājumu par katru bērnu, nesāņemot pamatalgu, ko var izmantot pirmo divpadsmit mēnešu laikā pēc bērna piedzimšanas vai adopcijas. Atvaļinājuma laiku var divkārt pagarināt vientuļiem vecākiem, kas atzīti saskaņā ar iestāžu pieņemtajiem vispārējiem īstenošanas noteikumiem. Minimālais vienā reizē ņemtais atvaļinājums nedrīkst būt īsāks par vienu mēnesi.

Bērna kopšanas atvaļinājuma laikā turpinās ierēdņa dalība sociālajā nodrošinājuma shēmā; saglabājas pensiju tiesību iegūšana, apgādājamā bērna pabalsts un pabalsts izglītībai. Ierēdnis saglabā savu amatu un turpina būt tiesīgs saņemt izvirzīšanu augstākam līmenim vai paaugstinājumu augstākā pakāpē. Atvaļinājumu var izmantot kā pilna laika vai nepilna laika atvaļinājumu. Ja bērna kopšanas atvaļinājumu izmanto pilna laika atvaļinājuma veidā, pirmajā punktā paredzēto maksimālo periodu divkārs. Bērna kopšanas atvaļinājuma laikā ierēdnis ir tiesīgs saņemt pabalstu EUR 798,77 apmērā mēnesī vai 50 % no šīs summa, ja izmanto nepilna laika

atvaļinājumu, bet ierēdnis nedrīkst veikt citu algotu darbu. Iestāde pilnībā sedz 72. un 73. pantā paredzētās iemaksas sociālā nodrošinājuma shēmā un tās aprēķina, pamatojoties uz ierēdņa pamatalgu. Tomēr nepilna laika atvaļinājuma gadījumā šis noteikums attiecas tikai uz starpību starp pilnu pamatalgu un proporcionāli samazinātu pamatalgu. Ierēdņa iemaksu par faktiski saņemto pamatalgas daļu aprēķina, izmantojot tos pašu procentus, ja ierēdnis strādātu pilnas slodzes darbu.

Pabalstu EUR 1065,02 apmērā mēnesī vai 50 % no šīs summas, ja ierēdnis ir nepilna laika atvaļinājumā, maksā pirmajā punktā minētajiem vientuļajiem vecākiem un bērna kopšanas atvaļinājuma pirmos trīs mēnešus, ja šo atvaļinājumu izmanto tēvs dzemdību atvaļinājuma laikā vai jebkurš no vecākiem tūlīt pēc dzemdību atvaļinājuma, vai adopcijas atvaļinājuma laikā vai tūlīt pēc tā. Šajā pantā minētās summa pielīdzina atbilstoši atalgojumam.

42.b pants

Ierēdņa laulātā, radnieka augšupējā līnijā vai radnieka lejupējā līnijā, brāļa vai māsas medicīniski apstiprinātas smagas slimības vai invaliditātes gadījumā ierēdnis ir tiesīgs saņemt atvaļinājuma laiku ģimenes apstākļu dēļ, nesāņemot pamatalgu. Šāda atvaļinājuma kopējais ilgums nedrīkst pārsniegt deviņus mēnešus visā ierēdņa karjeras laikā.

Piemēro 42.a panta otro punktu.”;

- 43) Regulas 43. pantu izsaka šādi:

“43. pants

Par katra ierēdņa spējām, efektivitāti un uzvedību darbā vismaz reizi divos gados sastāda periodisku ziņojumu, kā to noteikusi katra iestāde saskaņā ar 110. pantu. Katra iestāde nosaka noteikumus, kas piešķir tiesības iesniegt pārsūdzību ziņošanas procedūras ietvaros, kas jāizpilda pirms sūdzības iesniegšanas, kā minēts 90. panta 2. punktā.

Attiecībā uz 4. pakāpi AST funkciju grupas ierēdņiem ziņojumā var ietvert atzinumu par to, vai, pamatojoties uz darba izpildi, ierēdnis spēj veikt pārvaldnieka funkcijas.

Ierēdnis ir jāiepazīstina ar šo ziņojumu. Tam ir tiesības sniegt par to jebkādas atsauksmes, kuras tas uzskata par vajadzīgām.”;

- 44) Regulas 44. pantam pievieno šo punktu:

“Ja ierēdnis ir iecelts par nodaļas vadītāju, direktoru vai ģenerāldirektoru tajā pašā pakāpē un ja pirmo deviņu mēnešu laikā viņš savus pienākumus ir pildījis apmierinoši, ar atpakaļejošu datumu ierēdņi paaugstina par vienu līmeni šajā pakāpē, tiklīdz amatā iecelšana stājas spēkā. Šā paaugstinājuma rezultātā palielina ierēdņa mēneša pamatalgu, kas procentuāli atbilst apjomam starp pirmo un otro līmeni šajā pakāpē. Ja palielinājums ir mazāks vai ierēdnis tobrīd jau ir savas pakāpes pēdējā līmenī, viņš saņem pamatalgas paaugstinājumu, nodrošinot, ka palielinājums starp pirmo un otro līmeni stājas spēkā līdz viņa nākamajam paaugstinājumam amatā.”;

- 45) Regulas 45. un 46. pantu izsaka šādi:

“45. pants

1. Lēmumu par paaugstinājumu amatā pieņem iecelējinstiucija atbilstoši 6. panta 2. punktam. To īsteno, norīkojot ierēdņi nākamajā augstākā pakāpē viņam atbilstošajā funkciju grupā. Paaugstināšanu amatā veic, izvēloties tikai no to ierēdņu vidus, kuri ir nostrādājuši ne mazāk kā divus gadus savā pakāpē, ņemot vērā uz paaugstinājumu pretendējošo ierēdņu salīdzinošās īpašības. Aplūkojot salīdzinošās īpašības, iecelējinstiucija jo

īpaši ņem vērā ziņojumus par ierēdņiem, citu valodu lietošanu savu pienākumu izpildē, nevis tās valodas lietošanu, par kuru ierēdnis ir sniedzis pierādījumus, ka viņam ir labas zināšanas saskaņā ar 28. panta f) daļu un, ja nepieciešams, veicamo uzdevumu līmeni.

2. Pirms ierēdņu pirmā paaugstinājuma amatā pēc iecelšanas amatā ierēdņiem nepieciešams pierādīt spējas strādāt kādā no Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 314. pantā minētajām trešām valodām. Iestādes, savstarpēji vienojoties, pieņem kopīgus noteikumus šā punkta īstenošanai. Šie noteikumi nosaka, ka ierēdņiem jābūt pieejai trešās valodas apmācībai un paredz sīki izstrādātus noteikumus ierēdņa spēju strādāt trešā valodā novērtēšanai saskaņā ar III pielikuma 7. panta 2. punkta d) daļu.

45.a pants

1. Atkāpjoties no 5. panta 3. punkta b) un c) daļas, ierēdni AST funkciju grupā var no 5. pakāpes iecelt amatā AD funkciju grupā ar nosacījumu, ka:

- a) ierēdnis ir izvēlēts saskaņā ar šā panta 2. punktā noteikto procedūru, lai piedalītos obligātās apmācības programmā, kā noteikts šā punkta b) daļā;
- b) ierēdnis ir izpildījis iecelējinstītūcijas definēto apmācību programmu, kas ietver obligātās apmācības moduļu kopumu; un
- c) ierēdnis ir iekļauts iecelējinstītūcijas sastādītajā kandidātu sarakstā, kuri ir nokārtojuši mutisko un rakstisko eksāmenu, pierādot, ka ierēdnis veiksmīgi piedalījies saskaņā ar šā punkta b) daļu minētajā apmācību programmā. Šā eksāmena saturu nosaka saskaņā ar III pielikuma 7. panta 2. punkta c) daļu.

2. Iecelējinstītūcija sastāda to AST ierēdņu saraksta projektu, kuri izvēlēti dalībai iepriekšminētajā apmācību programmā, pamatojoties uz 43. pantā minētajiem ierēdņu regulārajiem ziņojumiem un viņu izglītības un apmācības līmeni, un ņemot vērā dienestu vajadzības. Šo projektu iesniedz apvienotai komitejai, lai izteiktu savu atzinumu.

Šī komiteja var uzklaut ierēdņus, kuri ir pieteikušies dalībai iepriekšminētajā apmācību programmā, un iecelējinstītūcijas pārstāvjus. Ar balsu vairākumu tā sniedz pamatotu atzinumu par saraksta projektu, ko ierosinājusi iecelējinstītūcija. Iecelējinstītūcija pieņem ierēdņu sarakstu, kuri ir tiesīgi piedalīties iepriekšminētajā apmācību programmā.

3. Iecelšana amatā AD funkciju grupā neietekmē pakāpi un līmeni, kurā ierēdnis atrodas amatā iecelšanas brīdī.

4. Iecelšanas amatā gadījumi AD funkciju grupā, kā noteikts šā panta 1. līdz 3. punktā, nedrīkst pārsniegt 20 % no kopējā amatā iecelšanas kopējā apjoma gadā saskaņā ar 30. panta otro punktu.

5. Iestādes pieņem vispārējus noteikumus šā panta īstenošanai saskaņā ar 110. pantu.

46. pants

Ierēdni, kurš iecelts amatā augstākā pakāpē saskaņā ar 45. pantu, ieceļ šās pakāpes sākotnējā līmenī. Tomēr, AD 9 līdz AD 13 pakāpes ierēdņus, kuri veic daļas vadītāja pienākumus un kuri ir iecelti augstākā pakāpē saskaņā ar 45. pantu, ieceļ jaunās pakāpes otrajā līmenī. Šādu kārtību piemēro visiem ierēdņiem:

- a) kurus, paaugstinot amatā, ieceļ par direktoru vai ģenerāldirektoru; vai
- b) kuri ir direktori vai ģenerāldirektori un uz kuriem attiecas 44. panta otrā punkta pēdējais teikums.”;

46) Regulas 48. panta trešo punktu izsaka šādi:

“Atbrīvošana no amata stājas spēkā iecelējinstītūcijas noteiktajā datumā; šis datums nedrīkst būt vēlāk kā trīs mēnešus pēc ierēdņa iesniegumā par atbrīvošanu no amata ierosinātā datuma attiecībā uz AD funkciju grupas ierēdņiem, un ne vairāk kā viens mēnesis attiecībā uz AST funkciju grupas ierēdņiem.”;

- 47) Regulas 49. panta pirmajā daļā svītro "13.,".
- 48) Regulas 50. pantu groza šādi:
- pirmajā punktā vārdus "Ierēdņi, kurš ieņem amatu A1 vai A2 pakāpē" aizstāj ar vārdiem "Vecāko ierēdņi, kā definēts 29. panta 2. punktā";
 - trešajā punktā svītro vārdus "atbilstošā kategorijā vai dienestā";
 - piekto punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

"Attiecīgai personai pēc pieprasījuma nepieciešams sniegt rakstisku pierādījumu un paziņot attiecīgajai iestādei par ikvienu faktoru, kas var ietekmēt tiesības saņemt pabalstu.

Pabalstam nepiemēro korekcijas koeficientu.

Regulas VIII pielikuma 45. panta trešo, ceturto un piekto punktu piemēro pēc analogijas.";
- 49) Regulas 4. iedaļas virsrakstu "Atbrīvošana no amata sakarā ar nekompetenci" aizstāj ar "Rīcība nekompetences gadījumos";
- 50) Regulas 51. pantu izsaka šādi:

"51. pants

- Katra iestāde nosaka kārtību nekompetences gadījumu identificēšanai, risināšanai un novēršanai savlaicīgā un atbilstošā veidā. Ja ir izmantota šī kārtība, ierēdņi, kurš, pamatojoties uz 43. pantā minētiem secīgiem regulāriem ziņojumiem, joprojām izrādās nekompetents savu pienākumu veikšanā, var atbrīvot no amata, pazemināt pakāpē vai klasificēt zemākā funkciju grupā tajā pašā vai zemākā pakāpē.
- Jebkurā priekšlikumā par ierēdņa atbrīvošanu no amata, pazemināšanu pakāpē vai klasifikāciju zemākā funkciju grupā norāda iemeslus, uz kuriem tas pamatojas, un to dara zināmu attiecīgajam ierēdņim. Iecelējinstiitūcijas priekšlikumu nodod 9. panta 6. punktā minētajai Apvienotajai komitejai.
- Ierēdņim ir tiesības saņemt pilnu personas lietu un nokopēt visus ar procedūru saistītos dokumentus. Ierēdņim ir vismaz piecpadsmit dienas no priekšlikuma saņemšanas datuma, lai sagatavotos aizstāvībai. Viņam var palīdzēt persona pēc viņa izvēles. Ierēdņis var iesniegt rakstiskus komentārus. Viņu uzklausa Apvienotā padomdevēja komiteja. Ierēdņis var arī izsaukt lieciniekus.
- Iestādi Apvienotajā komitejā pārstāv ierēdņis, kuru šim nolūkam ir izvēlējusies iecelējinstiitūcija. Šim ierēdņim ir tādas pašas tiesības kā attiecīgajam ierēdņim.
- Ņemot vērā priekšlikumu atbilstoši 2. punktam un jebkādu ierēdņa vai liecinieku rakstisku un mutisku paziņojumu, Apvienotā padomdevēja komiteja ar balsu vairākumu sniedz pamatotu atzinumu, norādot pasākumus, kurus tā uzskata par piemērotiem, ņemot vērā pēc tās pieprasījuma pamatos faktus. Šo atzinumu tā nosūta iecelējinstiitūcijai un attiecīgajam ierēdņim divu mēnešu laikā no dienas, kurā tā saņēmusi šo lietu. Priekšsēdētājs nebalso par Apvienotās padomdevējas komitejas lēmumiem, izņemot procesuālās lietās vai ja balsu skaits ir neizšķirts.

Iecelējinstiitūcija divu mēnešu laikā pēc Apvienotās padomdevējas komitejas atzinuma saņemšanas pieņem lēmumu pēc ierēdņa uzklaušīšanas. Lēmumam jābūt pamatotam. Tajā norāda datumu, ar kuru tas stājas spēkā.
- Ierēdņis, kurš atbrīvots no amata nekompetences dēļ, 7. punktā noteiktajā laikā ir tiesīgs saņemt mēneša atbrīvošanas pabalstu, kas ir vienlīdzīgs 1. pakāpes pirmā līmeņa ierēdņa mēneša pamatalgai. Šajā pašā laikā ierēdņi ir tiesīgi saņemt arī 67. pantā paredzētos ģimenes pabalstus. Apgādnieka pabalstu aprēķina, pamatojoties uz 1. pakāpes ierēdņa mēneša pamatalgu saskaņā ar VII pielikuma 1. pantu.

Pabalstu nemaksā, ja ierēdnis atkāpjas no amata pēc 1., 2. un 3. punktā minētās procedūras uzsākšanas vai ja viņš ir tiesīgs uz tūlītēju pilnas pensijas saņemšanu. Ja ierēdnis ir tiesīgs uz bezdarbnieka pabalstu atbilstoši valsts bezdarba shēmai, šā pabalsta apmēru atvelk no iepriekš minētā pabalsta.

7. Šā panta 6. punktā minētie maksājumi jāveic šādā laikposmā:

- a) trīs mēnešus, ja ierēdnis ir nostrādājis mazāk nekā piecus gadus, datumā, kurā pieņemts lēmums par atbrīvošanu no amata;
- b) sešus mēnešus, ja ierēdnis ir nostrādājis vismaz piecus gadus, bet ne vairāk kā desmit gadus;
- c) deviņus mēnešus, ja ierēdnis ir nostrādājis vismaz 10 gadu, bet ne vairāk kā 20 gadu;
- d) 12 mēnešus, ja ierēdnis ir nostrādājis vairāk nekā 20 gadu.

8. Ierēdņi, kuri ir pazemināti pakāpē vai klasificēti zemākā funkciju grupā nekompetences dēļ, pēc sešiem mēnešiem var pieprasīt, lai izdzēs visas atsauces uz šo notikumu no viņu personas lietas.

9. Ierēdnis ir tiesīgs saņemt pamatotu izdevumu atlīdzību, kas radušies pēc ierēdņa iniciatīvas procedūras laikā, tostarp maksas, kas maksājamas aizstāvības padomdevējam, kurš nestrādā iestādē, ja šajā pantā paredzētā procedūra beidzas, nepieņemot lēmumu ierēdni atbrīvot no amata, pazemināt pakāpē vai klasificēt zemākā funkciju grupā.”;

51) Regulas 52. pantu izsaka šādi:

“52. pants

Neskarot 50. panta noteikumus, ierēdnis dodas pensijā:

- a) vai nu automātiski tā mēneša pēdējā dienā, kurā tas sasniedz 65 gadu vecumu; vai
- b) pēc paša lūguma tā mēneša pēdējā dienā, attiecībā uz kuru lūgums iesniegts, ja ierēdnim ir vismaz 63 gadi, vai arī gadījumā, kad tā vecums ir robežās no 55 līdz 63 gadiem, ja tas atbilst prasībām, kas izvirzītas tūlītējai pensijas izmaksai, saskaņā ar VIII pielikuma 9. pantu. Pēc analogijas piemēro 48. panta otrā punkta otro teikumu.

Tomēr izņēmuma gadījumā ierēdnis pēc sava lūguma un tikai gadījumā, ja iecelēj institūcija uzskata to par attaisnotu dienesta interesēs, drīkst strādāt līdz 67. gadu vecumam un šādā gadījumā ierēdni automātiski pensionē pēdējā tā mēneša dienā, kurā viņš sasniedz šo vecumu”;

52) Regulas 54. pantā vārdus “karjeras līmenī vai nākamajā augstākā karjeras līmenī” aizstāj ar vārdiem “pakāpē vai nākamajā augstākajā pakāpē”;

53) Regulas 55.a pantu izsaka šādi:

“55.a pants

1. Ierēdnis var pieprasīt atļauju strādāt nepilnu laiku.

Iecelēj institūcija var piešķirt šādu atļauju, ja tas atbilst dienesta interesēm.

2. Ierēdnis ir tiesīgs saņemt atļauju šādos gadījumos:

- a) lai rūpētos par bērnu, kurš ir jaunāks par 9 gadiem;
- b) lai rūpētos par bērnu vecumā no 9 līdz 12 gadiem, ja darba laiku samazina ne vairāk kā par 20 % no parastā darba laika;

- c) lai rūpētos par smagi slimu vai invalīdu laulāto, radnieku augšupejošā līnijā, radnieku lejupejošā līnijā, brāli vai māsu;
- d) piedalītos kvalifikācijas celšanas pamācībās; vai
- e) no 55 gadu vecuma pēdējos piecos gados pirms pensionēšanās.

Ja nepilna darba laika darbs nepieciešams, lai piedalītos kvalifikācijas celšanas apmācībās vai no 55 gadu vecuma, iecelējinstītūcija var atteikt atļaujas izsniegšanu vai atlikt tās spēkā stāšanos dienu tikai ārkārtējos apstākļos un svarīgu ar dienestu saistītu apstākļu dēļ.

Ja šīs tiesības saņem atļauju izmanto, lai rūpētos par nopietni slimu vai invalīdu laulāto, radnieku augšupejošā līnijā, radnieku lejupejošā līnijā, brāli vai māsu, vai lai piedalītos kvalifikācijas celšanas apmācībās, visi šie laikposmi nedrīkst pārsniegt piecus gadus ierēdņa karjeras laikā.

3. Iecelējinstītūcija sniedz atbildi uz ierēdņa lūgumu 60 dienu laikā.

4. Noteikumi, kas regulē nepilna darba laika darbu un kārtību atļaujas piešķiršanai, noteikti IVa pielikumā.”;

54) Iestarpina šādu pantu:

“55.b pants

Ierēdnis var pieprasīt atļauju strādāt nepilnu darba laiku darbavietas dalīšanas kārtībā, ko iecelējinstītūcija noteikusi amatam šajā nolūkā. Atļaujai strādāt nepilnu darba laiku darbavietas dalīšanas kārtībā nav laika ierobežojuma. Tomēr iecelējinstītūcija to var atsaukt dienesta interesēs, sešus mēnešu iepriekš paziņojot par to ierēdnim. Tāpat iecelējinstītūcija, pēc attiecīgā ierēdņa pieteikuma un, paziņojot vismaz sešus mēnešus iepriekš, var atsaukt atļauju. Šādā gadījumā ierēdni var pārcelt citā amatā.

Piemēro 59.a pantu un, izņemot 2. punkta trešo teikumu, IVa pielikuma 3. pantu.

Iecelējinstītūcija var noteikt sīki izstrādātus noteikumus šā panta piemērošanai.”;

55) Regulas 56. pantu groza šādi:

- a) otrajā punktā “Valodu dienesta A un B kategorijas” aizstāj ar “AD funkciju grupas un AST 5 līdz 11 funkciju grupas.”;
- b) trešajā punktā “C un D kategorijas” aizstāj ar “AST 1 līdz AST 4 pakāpes”;

56) Iestarpina šādu pantu:

“56.c pants

Atsevišķiem ierēdņiem var piešķirt īpašus pabalstus par īpaši grūtiem darba apstākļiem.

Padome pēc Komisijas priekšlikuma, kas iesniegts pēc apspriedes ar Civildienesta noteikumu komiteju, nosaka saņēmēju kategorijas un īpašo pabalstu likmes un nosacījumus.”;

57) Regulas 58. pantu izsaka šādi:

“58. pants

Sievietes grūtniecības stāvoklī papildus 57. pantā paredzētajam atvaļinājumam pēc medicīniskas izziņas uzrādīšanas ir tiesīgas saņemt divdesmit nedēļu atvaļinājumu. Atvaļinājums sākas ne agrāk kā sešas nedēļas pirms izziņā norādītās iespējamās dzemdību dienas un beidzas ne agrāk kā 14 nedēļu pēc dzemdībām. Vairāku bērnu vai priekšlaicīgu dzemdību, vai bērna invalīda piedzimšanas gadījumā atvaļinājums ir 24 nedēļas. Šajos noteikumos priekšlaicīgas dzemdības ir dzemdības, kas notiek pirms grūtniecības 34. nedēļas beigām.”;

58) Regulas 59. pantu izsaka šādi:

“1. Ierēdnis, kurš pierāda, ka viņš nespēj veikt savus pienākumus slimības vai nelaimes gadījuma dēļ, ir tiesīgs saņemt slimības atvaļinājumu.

Attiecīgais ierēdnis iespējami drīz paziņo iestādei par savu darbnespēju un vienlaikus norāda savu pašreizējo adresi. Neierodoties darbā ilgāk nekā trīs dienas, viņš uzrāda medicīnisko izziņu. Šo izziņu nosūta vēlākais piektajā prombūtnes dienā, ko apliecina pasta zīmogs. Ja to neievēro un ja vien izziņa nav nosūtīta no ierēdņa neatkarīgu apstākļu dēļ, ierēdņa prombūtni uzskata par neatļautu.

Ierēdnim jebkurā laikā var pieprasīt, lai viņš izietu medicīnisko apskati, ko organizē iestāde. Ja apskati nevar veikt ierēdņa vainas dēļ, viņa prombūtni uzskata par neatļautu no dienas, kad vajadzēja veikt apskati.

Ja apskates laikā izdarītie atzinumi norāda, ka ierēdnis var veikt savus pienākumus, viņa prombūtni, piemērojot nākošo apakšpunktu, uzskata par neattaisnotu no apskates dienas.

Ja iecelēj institūcijas organizētās medicīnas apskates slēdzienu ierēdnis uzskata par nepamatotu medicīnisku apsvērumu dēļ, ierēdnis vai ārsts, kurš rīkojas viņa vārdā, divu dienu laikā var iesniegt iestādei lūgumu, lai jautājumu nosūta neatkarīgam ārstam atzinuma saņemšanai.

Iestāde nekavējoties nosūta lūgumu citam ārstam, par kuru vienojas ierēdņa ārsts un iestādes ārsts. Ja šo vienošanos nepanāk piecu dienu laikā pēc lūguma saņemšanas, iestāde izvēlas personu no neatkarīgo ārstu saraksta, ko šim nolūkam sastāda katru gadu, iecelēj institūcijai un Personāla komitejai kopēji vienojoties. Divu darba dienu laikā ierēdnis var iebilst pret iestādes izvēli, pēc tam iestāde izvēlas citu personu no saraksta un izvēle ir galīga.

Neatkarīgā ārsta atzinums, ko sniedz pēc apspriedes ar ierēdņa ārstu un iestādes ārstu, ir saistošs. Ja neatkarīgā ārsta atzinums apstiprina iestādes rīkotās apskates laikā pieņemto slēdzienu, no apskates dienas prombūtni uzskata par nepamatotu. Ja neatkarīgā ārsta atzinums neapstiprina iestādes rīkotās apskates laikā pieņemto slēdzienu, prombūtni uzskata par pamatotu jebkādos nolūkos.

2. Ja divpadsmit mēnešu laikā ierēdnis slimības dēļ pa trīs dienām reizē kavē darbu vairāk nekā divpadsmit dienu kopā, tad turpmāk slimības gadījumā iesniedzama ārsta izziņa. Viņa prombūtni uzskata par neattaisnotu, sākot no trīspadsmitās prombūtnes dienas, kas ir slimības dēļ, bet bez ārsta izziņas.

3. Neierobežojot disciplinārlietu noteikumu piemērošanu, ja nepieciešams, jebkāda prombūtnē, ko uzskata par nepamatotu saskaņā ar 1. un 2. punktu, tiek atvilkta no attiecīgā ierēdņa ikgadējā atvaļinājuma. Gadījumā, ja ierēdnim nav neizmantoju tiesību uz atvaļinājumu, viņš zaudē savu atlīdzību par attiecīgo laikposmu.

4. Iecelēj institūcija lietu par ierēdņi, kura slimības atvaļinājumi triju gadu laikā kopā pārsniedz 12 mēnešu, var iesniegt Invalitātes komitejai.

5. Ierēdnim var lūgt izmantot atvaļinājumu pēc veselības pārbaudes, kuru veic iestādes ārsts, ja tas nepieciešams paša veselības stāvokļa dēļ vai gadījumos, kad tā apgādībā esošais ģimenes loceklis slimo ar lipīgu slimību.

Strīdus gadījumā piemēro 1. punkta piektajā līdz septītajā apakšpunktā noteikto procedūru.

6. Ierēdņiem veic ikgadējo medicīnisko pārbaudi, ko veic vai nu iestādes ārsts vai ierēdņu izvēlēts praktizējošs ārsts.

Pēdējā gadījumā iestāde apmaksā praktizējošā ārsta pakalpojumus apjomā, kas nepārsniedz apjomu, ko iecelēj institūcija noteikusi uz laiku līdz trim gadiem, apspriežoties ar Civildienesta noteikumu komiteju.”;

59) Regulas 59.a pantu izsaka šādi:

“59.a pants

Gada atvaļinājums amatpersonai, kurai atļauts strādāt nepilnu darba laiku, ir proporcionāli samazināts laikā, kamēr ir spēkā atļauja strādāt nepilnu darba laiku.”;

60) Ar šo aizstāj tabulu 66. pantā:

Līmeņi	1	2	3	4	5
“Pakāpes					
16	14 822,86	15 455,74	16 094,79		
15	13 100,93	13 651,45	14 225,11	14 620,87	14 822,86
14	11 579,04	12 065,60	12 572,62	12 922,41	13 100,93
13	10 233,93	10 663,98	11 112,09	11 421,25	11 579,04
12	9 045,09	9 425,17	9 821,23	10 094,47	10 233,93
11	7 994,35	8 330,28	8 680,33	8 921,83	9 045,09
10	7 065,67	7 362,57	7 671,96	7 885,41	7 994,35
9	6 244,87	6 507,29	6 780,73	6 969,38	7 065,67
8	5 519,42	5 751,35	5 993,03	6 159,77	6 244,87
7	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 444,21	5 519,42
6	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 811,77	4 878,24
5	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 252,80	4 311,55
4	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 758,76	3 810,69
3	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 322,12	3 368,02
2	2 630,96	2 741,52	2 856,72	2 936,20	2 976,76
1	2 325,33	2 423,04	2 524,86	2 595,11	2 630,96”

61) Regulas 66.a pantu izsaka šādi:

“66.a pants

1. Atkāpjoties no 3. panta 1. punkta 1968. gada Padomes Regulā (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 260/68, kas nosaka Eiropas Kopienų nodokļa piemērošanas nosacījumus un procedūru (*), pagaidu pasākumu attiecībā uz Kopienas maksāto atalgojumu aktīvā nodarbinātībā iesaistītajam personālam, kas zināms kā “īpašā nodeva”, piemēro no 2004. gada 1. maija līdz 2012. gada 31. decembra.

2. Īpašās nodevas likme, ko piemēro 3. punktā definētajam pamatam, ir šāda:

no 2004. gada 1. maija līdz 2004. gada 31. decembrim	2,50 %
no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim	2,93 %
no 2006. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim	3,36 %
no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim	3,79 %
no 2008. gada 1. janvāra līdz 2008. gada 31. decembrim	4,21 %
no 2009. gada 1. janvāra līdz 2009. gada 31. decembrim	4,64 %
no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. decembrim	5,07 %
no 2011. gada 1. janvāra līdz 2011. gada 31. decembrim	5,50 %

3. a) Par pamatu īpašajai nodevai ir pamatalga, ko izmanto atalgojuma aprēķināšanai, atņemot:
- i) sociālās nodrošināšanas maksājumus un pensijas iemaksas, un nodokļus pirms īpašās nodevas, kas tās pašas pakāpes un līmeņa ierēdnim bez apgādājamiem jāmaksā VII pielikuma 2. panta nozīmē; un
 - ii) summu, kas vienlīdzīga ar 1. pakāpes, 1. līmeņa ierēdņa pamatalgu.
- b) elementus, ko izmanto īpašās nodevas pamata noteikšanai, izsaka eiro un piemēro korekcijas koeficientu 100.
4. Īpašo nodevu atskaita sākumpunktā katru mēnesi; ieņēmumus reģistrē kā ienākumus Eiropas Kopienas vispārējā budžetā.

(*) OV L 56, 4.3.1968., 8. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1750/2002 (OV L 264, 2.10.2002., 15. lpp.);

- 62) Regulas 68.a pantu izsaka šādi:

“68.a pants

Ierēdnis, kuram ļauts strādāt uz pusslodzi, ir tiesīgs saņemt atalgojumu, ko aprēķina saskaņā ar IVa pielikumu.”;

- 63) Regulas 70. pantu izsaka šādi:

“70. pants

Ierēdņa nāves gadījumā pārdzīvojušais laulātais vai apgādājami bērni saņem mirušā pilnu atalgojumu līdz trešā mēneša beigām pēc mēneša, kurā iestājusies nāve.

Ja nomirst persona, kas ir tiesīga saņemt pensiju vai invaliditātes pabalstu, iepriekšminētie noteikumi attiecas uz mirušā pensiju vai pabalstu.”;

- 64) Regulas 70.a pantu svītro;

- 65) Regulas 72. pantu groza šādi:

- a) šā panta 1. punktā pēc pirmā apakšpunkta iestarpina šādus apakšpunktus:

“Ierēdņa neprecēto partneri uzskata par laulāto atbilstoši slimības apdrošināšanas shēmu, ja ir izpildīti VII pielikuma 1. panta 2. punkta c) apakšpunkta pirmie trīs nosacījumi.

Saskaņā ar pirmajā apakšpunktā minētajiem noteikumiem iestādes var vienam no tiem piešķirt pilnvaras paredzēt noteikumus, kas regulē izdevumu atlīdzību saskaņā ar 110. pantā noteikto kārtību.”;

- b) 1.a punkta pirmajā teikumā vārdus “viņš nevar piedalīties citās veselības apdrošināšanas valsts shēmās” aizstāj ar vārdiem “viņš nestrādā algotu darbu”;
- c) 1.b punkta pirmajā teikumā vārdus “uz viņu neattiecas neviena cita veselības apdrošināšanas valsts shēma” aizstāj ar vārdiem “viņš nestrādā algotu darbu”;
- d) šā panta 2. punktu izsaka šādi:

“2. Ierēdnim, kas Kopienas dienestā palicis līdz 63 gadiem vai kurš saņem invaliditātes pabalstu, pēc darba tiesisko attiecību izbeigšanas ar dienestu ir tiesības saņemt 1. punktā noteiktos pabalstus. Iemaksu summu aprēķina, ņemot vērā pensijas vai pabalsta apmēru.

Šādi pabalsti attiecas uz personu, kura ir tiesīga uz apgādnieka zaudējuma pensiju pēc ierēdņa nāves, kurš bija vai palika dienestā Kopienā līdz 63 gadiem, vai pēc šādas personas nāves, kura bija tiesīga saņemt invaliditātes pabalstu. Iemaksu summu aprēķina, ņemot vērā apgādnieka zaudējuma pensijas apmēru.”;

e) Šā panta 2.a punktu izsaka šādi:

“2.a. Šīs personas tāpat ir tiesīgas saņemt 1. punktā paredzētos pabalstus ar nosacījumu, ka tās nestrādā algotu darbu:

- i) bijušie ierēdņi, kuri ir tiesīgi saņemt izdienas pensijas un kuri atstāj dienestu Kopienās pirms 63 gadu vecuma sasniegšanas;
- ii) personas, kuras ir tiesīgas saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju saistībā ar tāda bijušā ierēdņa nāvi, kurš aizgājis no darba Kopienās pirms 63 gadu vecuma sasniegšanas.

Šā panta 1. punktā minēto iemaksu aprēķina pēc bijušā ierēdņa pensijas, ja nepieciešams, pirms Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 9. pantā paredzētā samazināšanas koeficienta piemērošanas.

Tomēr personas, kuras ir tiesīgas saņemt bāreņa pensiju, nesaņem 1. punktā paredzēto pabalstu, ja vien tās neiesniedz pieteikumu. Iemaksu aprēķina, ņemot vērā bāreņa pensiju.”;

f) iestarpina šādus punktus:

“2b) Ja personas ir tiesīgas saņemt izdienas pensiju vai apgādnieka zaudējuma pensiju, 2. un 2.a punktā minētā iemaksa nedrīkst būt mazāka par to, kas aprēķināta pēc pamatalgas, kas atbilst 1. pakāpes pirmajam līmenim.

2c) Ierēdņi, kuri ir atbrīvoti no amata saskaņā ar 51. pantu un kuri nav tiesīgi saņemt izdienas pensiju, tāpat ir tiesīgi saņemt 1. punktā paredzētos pabalstus ar nosacījumu, ka viņi nestrādā algotu darbu un sedz iemaksu, ko aprēķina pēc viņu pēdējās pamatalgas.”;

66) Regulas 76. pantā pirms vārdiem “ģimenes apstākļu” iestarpina vārdus “invaliditātes vai”;

67) iestarpina šādu pantu:

“76.a pants

Pārdzīvojušais laulātais, kuram ir nopietna vai ilgstoša slimība vai kurš ir invalīds, var saņemt no iestādes finansiālu atbalstu, palielinot pensiju slimības vai invaliditātes laikā, pamatojoties uz attiecīgās personas sociālo un medicīnās apstākļu pārbaudi. Noteikumus šā panta īstenošanai nosaka, iestādēm savstarpēji vienojoties pēc apspriedes ar Civildienesta noteikumu Komiteju.”;

68) Regulas V sadaļas 3. nodaļas virsrakstu izsaka šādi:
“Pensijas un invaliditātes pabalsts”;

69) Regulas 77. pantu groza šādi:

- a) pirmajā daļā skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;
- b) otrā punkta otro un trešo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:
“ierēdņim izmaksā 1,90 % no šīs pēdējās pamatalgas par katru darba gadu, ko skaita saskaņā ar VIII pielikuma 3. pantu”;
- c) piektajā punktā skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;

70) Regulas 78. pantu izsaka šādi:

“78. pants

Ierēdnis VIII pielikuma 13. līdz 16. pantos paredzētajā veidā ir tiesīgs uz invaliditātes pabalstu kopējas pastāvīgas invaliditātes gadījumā, kas neļauj viņam veikt savus pienākumus atbilstoši amatam savā funkciju grupā.

Pēc analogijas invaliditātes pabalsta saņēmējiem piemēro 52. pantu. Ja invaliditātes pabalsta saņēmējs pensionējas pirms 65 gadu vecuma, nesasniedzot maksimālās tiesības uz pensiju, piemēro vispārējos noteikumus par izdienas pensiju. Izdienas pensijas apmērs ir atkarīgs no tās pakāpes un līmeņa algas, kurā ierēdnis strādāja, pirms viņš kļuva invalīds.

Invaliditātes pabalsts ir vienlīdzīgs ar 70 % no ierēdņa pēdējās pamatalgas. Tomēr, tas nedrīkst būt mazāks par iztikas minimumu.

Invaliditātes pabalstam piemēro iemaksas pensiju programmā, ko aprēķina pēc šā pabalsta.

Ja invaliditāti izraisījis nelaimes gadījums darba pienākumu izpildes laikā vai sakarā ar ierēdņa pienākumu izpildi, arodslimība, rīcība sabiedrības interešu aizstāvībai vai riskējot ar dzīvību, glābjot kādu citu cilvēku, tad invaliditātes pabalsts nedrīkst būt mazāks par 120 % no iztikas minimuma. Turklāt, šādā gadījumā iemaksas pensiju programmā pilnā apmērā maksā no iestādes vai 1.b pantā minētās struktūras budžeta.”;

71) Regulas 79. pantu groza šādi:

- a) pirmajā un otrajā punktā vārdu “atraitne” aizstāj ar vārdiem “pārdzīvojušā laulātā” un vārdus “viņas vīram” aizstāj ar vārdiem “mirušajam”;
- b) pirmajā punktā vārdus “no izdienas vai invaliditātes pensijas” aizstāj ar vārdiem “no izdienas pensijas vai invaliditātes pabalsta”;
- c) trešajā punktā vārdus “78. panta otrajā daļā” aizstāj ar vārdiem “78. panta piektajā daļā”;

72) Regulas 79.a pantu svīturo;

73) Regulas 80. pantu groza šādi:

- a) “pirmo daļu izsaka šādi:
Ja ierēdnis vai persona, kura ir tiesīga uz izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, nomirst un viņam nav dzīvesbiedra, kurš būtu tiesīgs uz apgādnieka zaudējuma pensiju, mirušā apgādājamie bērni VII pielikuma 2. panta nozīmē viņa nāves brīdī ir tiesīgi uz bāreņa pensiju saskaņā ar VIII pielikuma 21. pantu.”;
- b) trešajā punktā vārdus “izdienas vai invaliditātes pensiju” aizstāj ar vārdiem “izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu”;
- c) ceturto punktu izsaka šādi:
“Personām, kuras uzskata par apgādājamiem bērniem VII pielikuma 2. panta 4. punkta nozīmē, bāreņa pensija nedrīkst pārsniegt summu, kas divas reizes lielāka par apgādājamā bērna pabalstu.”;
- d) pēc ceturta punkta iestarpina šādu punktu:
“Ja bērns ir adoptēts, bioloģiskā vecāka, kuru aizstāj adoptējošais vecāks, nāve nekļūst par pamatu, lai maksātu bāreņa pensiju.”;
- e) esošais piektais punkts kļūst par sesto punktu un šajā jaunajā sestajā punktā skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;
- f) pievieno šādu punktu:
“Personas, kuras saņem bāreņa pensiju, nedrīkst saņemt no Kopienas vairāk kā vienu šādu pensiju. Ja pārdzīvojušais bērns ir tiesīgs uz vairāk nekā vienu Kopienas pensiju, šis bērns saņem pensiju, kuras summa ir augstāka vai visaugstākā.”;

74) Regulas 81. panta pirmo punktu izsaka šādi:

“Persona, kas ir tiesīga saņemt izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, vai apgādnieka zaudējuma pensiju, ir tiesīga saņemt 67. pantā noteiktos ģimenes pabalstus atbilstoši VII pielikumā noteiktajiem nosacījumiem; apgādnieka pabalstu aprēķina, ņemot vērā saņēmēja pensiju vai pabalstu. Šos pabalstu maksā apgādnieka zaudējuma pensijas saņēmējiem tikai attiecībā uz mirušā ierēdņa vai bijušā ierēdņa bērniem ierēdņa nāves brīdī.”;

75) Regulas 81.a pantu groza šādi:

- a) šā panta 1. punktu groza šādi:
 - i) šā punkta c) daļā vārdus "invaliditātes pensiju" aizstāj ar vārdiem "invaliditātes pabalstu";
 - ii) šā punkta d) daļā skaitli "60" aizstāj ar skaitli "63";
- b) šā panta 3. punkta otrajā apakšpunktā vārdi "trešā un ceturtā" aizstāj ar vārdiem "un trešā";

76) Regulas 82. pantu izsaka šādi:

"82. pants

1. Pensijas aprēķina pēc algu likmes, kas ir spēkā ar tā mēneša pirmo dienu, ar kuru šādas tiesības stājas spēkā. Pensijām nepiemēro korekcijas koeficientu. Pensijas, kas izteiktas eiro, maksā vienā no Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 45. pantā minētajā valūtā.
2. Ja Padome saskaņā ar 65. panta 1. daļu nolemj pielāgot atalgojumu, šo pielāgošanu piemēro arī pensijām.
3. Šā panta 1. un 2. punkta noteikumus analogiski piemēro invaliditātes pabalsta saņēmējiem.;

77) Regulas 83. pantu groza šādi:

- a) šā panta 2. punktā skaitli "8,25 %" aizstāj ar skaitli "9,25 %" un pievieno šo teikumu:
"Iemaksu pielāgo saskaņā ar XII pielikumā paredzētajiem noteikumiem.;"
- b) šā panta 4. punktu svīturo;

78) iestarpina šādu pantu:

"83.a pants

1. Programmu pielāgo saskaņā ar XII pielikumā noteiktajiem sīki izstrādātajiem noteikumiem.
2. Aģentūras, kas nesaņem subsīdijas no Eiropas Savienības vispārējā budžeta, veic iemaksas šajā budžetā pilnā apmērā, lai finansētu programmu.
3. Veicot aktuāro novērtēšanu reizi piecos gados saskaņā ar XII pielikumu un lai nodrošinātu programmas līdzsvaru, Padome pieņem lēmumu par iemaksu likmi un izmaiņām pensijas vecumā.
4. Katru gadu Komisija uzrāda Padomei aktuārā novērtējuma atjauninātu versiju saskaņā ar XII pielikuma 1. panta 2. punktu. Ja konstatē, ka pastāv vismaz 0,25 punktu atšķirība starp pašreiz piemēroto iemaksu likmi un to likmi, kas nepieciešama, lai uzturētu aktuāro līdzsvaru, Padome saskaņā ar XII pielikumā noteikto kārtību apsver, vai likmi vajadzētu pielāgot.
5. Lai realizētu šā panta 3. un 4. punktu, Padome rīkojas ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma, kā paredzēts Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punkta pirmajā ievilkumā. Lai realizētu šā panta 3. punktu, pēc apspriedes ar Civildienesta noteikumu komiteju izklāsta Komisijas priekšlikumu.;"

- 79) Regulas 85. pantam pievieno šo punktu:

“Atmaksas pieprasījums jāiesniedz ne vēlāk kā piecu gadu laikā no dienas, kurā summa ir samaksāta. Ja iecelējinstītūcija var konstatēt, ka saņēmējs ar nodomu maldinājis administrāciju, lai iegūtu attiecīgo summu, atmaksas pieprasījumu neatzīst par spēkā neesošu, pat ja šis laikposms ir pagājis.”;

- 80) Regulas 85.a panta 2. punkta sestajā ievilkumā vārdus “invaliditātes pensijām” aizstāj ar vārdiem “invaliditātes pabalstiem”;

- 81) Regulas 86. panta 2. un 3. punktu izsaka šādi:

“2. Ja iecelējinstītūcijai vai OLAF kļūst zināmi pierādījumi par pienākumu neievērošanu 1. punkta nozīmē, veic administratīvo izmeklēšanu, lai pārbaudītu, vai šāda pienākumu neievērošana ir notikusi.

3. Disciplinārie noteikumi, procedūras un pasākumi, un noteikumi un procedūras attiecībā uz administratīvo izmeklēšanu ir noteiktas IX pielikumā.”;

- 82) Regulas 87., 88. un 89. pantus svīturo;

- 83) Regulas 90. panta 3. punktu svīturo;

- 84) Iestarpina šādus pantus:

“90.a pants

Ikvienu personu, uz ko attiecas šie Civildienesta noteikumi, var iesniegt lūgumu OLAF direktoram 90. panta 1. punkta nozīmē, lūdzot direktoru pieņemt lēmumu attiecībā uz sevi saistībā ar OLAF veikto izmeklēšanu. Šī persona 90. panta 1. punkta nozīmē var arī iesniegt sūdzību OLAF direktoram par rīcību, kas nelabvēlīgi to ietekmējusi saistībā ar OLAF veikto izmeklēšanu.

90.b pants

Ikvienu personu, uz ko attiecas šie Civildienesta noteikumi, var iesniegt Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam lūgumu vai sūdzību savas kompetences ietvaros 90. panta 1. un 2. punkta nozīmē.

90.c pants

Lūgumus un sūdzības attiecībā uz jomām, kurām piemēro 2. panta 2. punktu, iesniedz iecelējinstītūcijai, kurai uzticēts īstenot pilnvaras.”

- 85) Regulas 91.a pantu izsaka šādi:

“91.a pants

Apelācijas attiecībā uz jomām, kurām piemēro 2. panta 2. punktu, iesniedz pret iestādi, kurai ir pakļauta iecelējinstītūcija, kurai uzticēts īstenot pilnvaras.”;

- 86) Regulas 92., 93. un 94. pantu izsaka šādi:

“92. pants

Šajā sadaļā nosaka īpašus noteikumus, ko piemēro Kopienų ierēdņiem, kuri ieņem amatus, ko finansē no apropriācijām pētniecības un ieguldījumu budžetā un klasificē saskaņā ar I pielikuma A punktu.

93. pants

Dažiem 92. pantā minētajiem ierēdņiem var piešķirt īpašus pabalstus, lai kompensētu īpaši grūtus darba apstākļus.

Padome pēc Komisijas ierosinājuma nosaka šo īpašo pabalstu likmes un nosacījumus, un darbiniekus, kuri tos saņem.

94. pants

Atkāpjoties no 56.a panta otrā punkta un 56.b panta otrā punkta, un tikai izņēmuma gadījumos dienesta, drošības noteikumu vai valsts vai starptautisko saistību prasību dēļ, iecelējinstiucija izraugās 92. pantā minētos ierēdņus, kuri ir tiesīgi uz pabalstu atbilstoši šo pantu noteikumiem.”;

87) Regulas 95., 96., 97., 98., 99., 100., 101., 102., 106. un 107. pantu svītro;

88) Iestarpina šādu pantu:

“107.a pants

Pārejas noteikumi ir izklāstīti XIII pielikumā.”;

89) Regulas 110. pantu izsaka šādi:

“110. pants

1. Katra iestāde, apspriedusies ar savu Personāla komiteju un Civildienesta noteikumu komiteju, pieņem vispārīgus noteikumus, ar kuriem tiek īstenoti šie Civildienesta noteikumi. Aģentūras, apspriežoties ar attiecīgo Personāla komiteju un vienojoties ar Komisiju, pieņem atbilstošus īstenošanas noteikumus šo Civildienesta noteikumu īstenošanai.

2. Lai, iestādēm savstarpēji vienojoties, pieņemtu noteikumus, aģentūras neuzskata par iestādēm. Tomēr Komisija apspriežas ar aģentūrām pirms šo noteikumu pieņemšanas.

3. Personāls jāinformē par visiem vispārīgiem noteikumiem un nosacījumiem, kas pieņemti, iestādēm vienojoties.

4. Iestāžu administrācijas savā starpā regulāri konsultējas par Civildienesta noteikumu piemērošanu. Aģentūras kopīgi tiek pārstāvētas šajās apspriedēs saskaņā ar noteikumiem, ko tās nosaka, savstarpēji vienojoties.”;

90) I pielikumu aizstāj ar šādu:

“I PIELIKUMS

A. Amatu veidi katrā funkciju grupā, kā noteikts 5. panta 3. punktā

Funkciju grupa AD		Funkciju grupa AST	
Ģenerāldirektors	AD 16		
Ģenerāldirektors/Direktors	AD 15		
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par direktoru/ daļas vadītāju/ padomdevēju, valodnieku, ekonomikas ekspertu, juridisko ekspertu, medicīnas ekspertu, veterināro ekspertu, zinātnisko ekspertu, pētniecības ekspertu, finanšu ekspertu, revīzijas ekspertu	AD 14		

Funkciju grupa AD		Funkciju grupa AST	
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par daļas vadītāju/ padomdevēju/ valodnieku, ekonomikas ekspertu, juridisko ekspertu, medicīnas ekspertu, veterināro ekspertu, zinātnisko ekspertu, pētniecības ekspertu, finanšu ekspertu, revīzijas ekspertu	AD 13		
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par daļas vadītāju/ galveno tulkotāju, galveno tulku, galveno ekonomistu, galveno juristu, galveno medicīnas darbinieku, galveno veterināro inspektoru, galveno zinātnieku, galveno pētnieku, galveno finanšu darbinieku, galveno revīzijas darbinieku,	AD 12		
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par daļas vadītāju/ galveno tulkotāju, galveno tulku, galveno ekonomistu, galveno juristu, galveno medicīnas darbinieku, galveno veterināro inspektoru, galveno zinātnieku, galveno pētnieku, galveno finanšu darbinieku, galveno revīzijas darbinieku	AD 11	AST 11	Asistents, kas strādā, piemēram, par personīgo palīgu, administratīvo sekretāru, tehnisko darbinieku, IT darbinieku
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par daļas vadītāju/ vecāko tulkotāju, vecāko tulku, vecāko ekonomistu, vecāko juristu, vecāko medicīnas darbinieku, vecāko veterināro inspektoru, vecāko zinātnieku, vecāko pētnieku, vecāko finanšu darbinieku, vecāko revīzijas darbinieku	AD 10	AST 10	Asistents, kas strādā, piemēram, par personīgo palīgu, administratīvo sekretāru, tehnisko darbinieku, IT darbinieku
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par daļas vadītāju/ vecāko tulkotāju, vecāko tulku, vecāko ekonomistu, vecāko juristu, vecāko medicīnas darbinieku, vecāko veterināro inspektoru, vecāko zinātnieku, vecāko pētnieku, vecāko finanšu darbinieku, vecāko revīzijas darbinieku	AD 9	AST 9	Asistents, kas strādā, piemēram, par personīgo palīgu, administratīvo sekretāru, tehnisko darbinieku, IT darbinieku

Funkciju grupa AD		Funkciju grupa AST	
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par tulkotāju, tulku, ekonomistu, juristu, medicīnas darbinieku, veterināro inspektoru, zinātnieku, pētnieku, finanšu darbinieku, revidentu	AD 8	AST 8	Asistents, kas strādā, piemēram, par vecāko lietvedi, vecāko dokumentētāju, vecāko tehniķi, vecāko IT darbinieku
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par tulkotāju, tulku, ekonomistu, juristu, medicīnas darbinieku, veterināro inspektoru, zinātnieku, pētnieku, finanšu darbinieku, revidentu	AD 7	AST 7	Asistents, kas strādā, piemēram, par vecāko lietvedi, vecāko dokumentētāju, vecāko tehniķi, vecāko IT darbinieku
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par jaunāko tulkotāju, jaunāko tulku, jaunāko ekonomistu, jaunāko juristu, jaunāko medicīnas darbinieku, jaunāko veterināro inspektoru, jaunāko zinātnieku, jaunāko pētnieku, jaunāko finanšu darbinieku, jaunāko revidentu	AD 6	AST 6	Asistents, kas strādā, piemēram, par lietvedi, dokumentētāju, tehniķi, IT darbinieku
Pārvaldnieks, kas strādā, piemēram, par jaunāko tulkotāju, jaunāko tulku, jaunāko ekonomistu, jaunāko juristu, jaunāko medicīnas darbinieku, jaunāko veterināro inspektoru, jaunāko zinātnieku, jaunāko pētnieku, jaunāko finanšu darbinieku, jaunāko revidentu	AD 5	AST 5	Asistents, kas strādā, piemēram, par lietvedi, dokumentētāju, tehniķi, IT darbinieku
		AST 4	Asistents, kas strādā, piemēram, par jaunāko lietvedi, jaunāko dokumentētāju, jaunāko tehniķi, jaunāko IT darbinieku
		AST 3	Asistents, kas strādā, piemēram, par jaunāko lietvedi, jaunāko dokumentētāju, jaunāko tehniķi, jaunāko IT darbinieku, parlamenta kalpotāju ⁽¹⁾

(1) Parlamenta kalpotāju amatu skaits Eiropas Parlamentā nepārsniedz 85.

Funkciju grupa AD		Funkciju grupa AST	
		AST 2	Asistents, kas strādā, piemēram, par lietvedi, tehnisko asistentu, IT asistentu, parlamenta kalpotāju ⁽¹⁾
		AST1	Asistents, kas strādā, piemēram, par lietvedi, tehnisko asistentu, IT asistentu, parlamenta kalpotāju ⁽¹⁾

(¹) Parlamenta kalpotāju amatu skaits Eiropas Parlamentā nepārsniedz 85.

B. Reizināšanas likmes vidējās karjeras atbilstības noteikšanai

Pakāpe	Asistenti	Pārvaldnieki
13	–	20 %
12	–	25 %
11	–	25 %
10	20 %	25 %
9	20 %	25 %
8	25 %	33 %
7	25 %	33 %
6	25 %	33 %
5	25 %	33 %
4	33 %	–
3	33 %	–
2	33 %	–
1	33 %	–

91) II pielikumu groza šādi:

a) 1. pantu groza šādi:

i) otrajā daļā pēc pirmā teikuma iekļauj šādu teikumu:

“Tomēr iestāde var nolemt, ka ievēlēšanas nosacījumi jānosaka saskaņā ar iestādes personāla vēlmēm, kas izteiktas nobalsošanā.”;

ii) ceturtajā daļā vārdus “pārstāvēti visu kategoriju ierēdņi un visi dienesti” aizstāj ar vārdiem “pārstāvētas abas funkciju grupas”;

b) 3.a pantā attiecīgi pirmajā un ceturtajā daļā vārdus “2. panta trešajā daļā” aizstāj ar vārdiem “2. panta 2. punktā”;

c) svītro 3. iedaļu ar virsrakstu “Disciplinārlietu kolēģija”, tai skaitā 4., 5. un 6. pantu;

d) 4. iedaļu pārnumurē par 3. iedaļu un 5. iedaļu pārnumurē par 4. iedaļu;

- e) 10. pantu aizstāj ar šādu:

“10. pants

Iecelējinstītūcija un Personāla komiteja katru gadu ieceļ Ziņojumu komitejas locekļus, katra ieceļot vienādu locekļu skaitu no to iestādes ierēdņu vidus, kuri ir funkciju grupā AD. Komiteja ievēl tās priekšsēdētāju. Apvienotās komitejas locekļi nevar būt Ziņojumu komitejas locekļi.

Ja Ziņojumu komitejai ir pieprasīts sniegt rekomendāciju par ierēdni, kura tiešais priekšnieks ir komitejas loceklis, šis loceklis nepiedalās lietas izskatīšanā.”;

- f) pievieno šādu iedaļu:

“5. iedaļa

Apvienotā padomdevēja komiteja profesionālās nekompetences jautājumos

12. pants

Apvienotās padomdevējas komitejas profesionālās nekompetences jautājumos sastāvā ir priekšsēdētājs un vismaz divi locekļi, kuri ir vismaz AD 14 pakāpēs ierēdņi. Priekšsēdētāju un locekļus ieceļ amatā uz trim gadiem. Pusi no locekļiem izraugās Personāla komiteja un pusi iecelējinstītūcija. Priekšsēdētāju ieceļ iecelējinstītūcija no kandidātu saraksta, kas izveidots sadarbībā ar Personāla komiteju.

Ja lieta attiecas uz ierēdni AD 14 vai zemākā pakāpē, Apvienotajā padomdevēja komitejā iekļauj vēl divus locekļus no tās pašas funkciju grupas un tajā pašā pakāpē kā attiecīgais ierēdnis, kurus izraugās tāpat kā pastāvīgos locekļus.

Ja Apvienotajai padomdevēja komitejai ir pieprasīts izskatīt augstākā līmeņa vadības ierēdņa lietu Civildienesta noteikumu 29. panta 2. punkta nozīmē, izveido īpašu *ad hoc* Apvienoto padomdevēja komiteju, kuras sastāvā ir divi Personāla komitejas iecelti locekļi un divi iecelējinstītūcijas iecelti locekļi, kuru pakāpe ir vismaz vienāda ar attiecīgā ierēdņa pakāpi.

Iecelējinstītūcija un Personāla komiteja vienojas par *ad hoc* procedūru, lai izraudzītos otrajā daļā minētos pārējos locekļus, kuri piedalās to lietu izskatīšanā, kurās iesaistīts ierēdnis, kas norīkots darbā uz valsti ārpus Savienības, vai līgumdarbinieks.”;

- 92) III pielikumu groza šādi:

- a) 1. panta 1. punktu groza šādi:

- i) otro daļu groza šādi:

A) c) apakšpunktu papildina ar vārdiem “un piedāvātā funkciju grupa un pakāpe”;

B) d) apakšpunktu pēc vārda “pieredzi” papildina ar vārdiem “saskaņā ar Civildienesta noteikumu 5. panta 3. punktu”;

- ii) trešajā daļā vārdus “2. panta trešajā daļā” aizstāj ar vārdiem “2. panta 2. punktā”;

- b) 3. pantu groza šādi:

- i) pirmo daļu aizstāj ar šādu:

“Atlases komisijā ir priekšsēdētājs, kuru izraudzījusies iecelējinstītūcija, un locekļi, kurus vienādā skaitā iecēlusi iecelējinstītūcija un Personāla komiteja.”;

- ii) otrajā daļā vārdus “2. panta trešajā daļā” aizstāj ar vārdiem “2. panta 2. punktā”;
- iii) ceturtajā daļā pēc vārda “kuru” iekļauj vārdus “funkciju grupa un”;
- iv) pievieno šādu daļu:

“Ja Atlases komisijā ir vairāk nekā četri locekļi, tai jāietver vismaz divi katra dzimuma pārstāvji.”;

- c) pievieno šādu pantu:

“7. pants

1. Pēc apspriešanās ar Civildienesta noteikumu komiteju iestādes uztic Eiropas Kopienu Personāla atlases birojam (še turpmāk “birojs”) veikt nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka Kopienas ierēdņu atlases procedūrās un Civildienesta noteikumu 45. un 45.a pantā minētajās novērtēšanas un eksaminācijas procedūrās piemēro vienotus kritērijus.

2. Birojam ir šādi uzdevumi:

- a) pēc atsevišķu iestāžu pieprasījuma organizēt atklātus konkursus;
- b) pēc atsevišķu iestāžu pieprasījuma nodrošināt tehnisko atbalstu šo iestāžu organizētajos iekšējos konkursos;
- c) noteikt visu iestāžu organizēto eksāmenu saturu, lai nodrošinātu Civildienesta noteikumu 45.a panta 1. punkta c) apakšpunkta prasību saskaņotu un konsekventu izpildi;
- d) uzņemt vispārēju atbildību par ierēdņu valodas prasmju definēšanu un novērtēšanas organizēšanu, lai nodrošinātu Civildienesta noteikumu 45. panta 2. punkta prasību saskaņotu un konsekventu izpildi.

3. Pēc atsevišķu iestāžu pieprasījuma birojs var veikt citus ar ierēdņu atlasītiem saistītus uzdevumus.

4. Pēc to pieprasījuma birojs nodrošina palīdzību dažādām iestādēm pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku atlasē, jo īpaši nosakot pārbaudes darbu saturu un organizējot atlases procedūras atbilstoši Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 12. un 82. pantam.”;

93) IV pielikuma vienīgo pantu groza šādi:

- a) 1. un 1.a punktā skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;
- b) 1.a punkts kļūst par 4. punktu, un tā pirmo daļu aizstāj ar šādu:

“4. Laika posmā, kurā ierēdņim ir tiesības uz pabalstu, un pirmos sešus mēnešus pēc tam, Civildienesta noteikumu 41. un 50. pantā minētais ierēdnis ir tiesīgs attiecībā uz sevi un personām, uz kurām attiecas viņa apdrošināšana, saņemt pabalstus veselības apdrošināšanas shēmas ietvaros, kas paredzēti Civildienesta noteikumu 72. pantā, ar nosacījumu, ka ierēdnis veic atbilstošās iemaksas, kas aprēķinātas attiecīgi vai nu no viņa pamatalgas vai viņa pamatalgas procentiem, kas noteikti šā panta 1. punktā, un ka viņš nestrādā algotu darbu.”;

94) IVa pielikumu aizstāj ar šādu:

“IVa PIELIKUMS

NEPILNA DARBA LAIKA DARBS

1. pants

Pieprasījumu piešķirt atļauju strādāt nepilnu darba laiku ierēdnis ar sava tiešā priekšnieka starpniecību iesniedz vismaz divus mēnešus pirms pieprasītā datuma, izņemot attiecīgi pamatotus steidzamus gadījumus.

Atļauju var piešķirt uz laiku, kas ir vismaz viens mēnesis un kas nepārsniedz trīs gadus, neskarot 15. pantā un 55.a panta 2. punkta e) apakšpunktā minētos gadījumus.

Atļauju var pagarināt ar tādiem pašiem nosacījumiem. Pieteikumu par atļaujas pagarinājumu attiecīgais ierēdnis iesniedz vismaz divus mēnešus, pirms beidzas termiņš, uz kādu atļauja piešķirta. Nepilna darba laika darbs nevar aizņemt mazāk kā pusi no parastā darba laika.

Nepilna darba laika darba termiņš sākas mēneša pirmajā dienā, izņemot attiecīgi pamatotus gadījumus.

2. pants

Pēc attiecīgā ierēdņa pieprasījuma iecelējinstītūcija atļauju var atsaukt pirms tās derīguma termiņa beigām. Atļaujas atsaukšanas diena nevar būt vairāk kā divus mēnešus pēc ierēdņa ierosinātā datuma vai četrus mēnešus pēc šā datuma, ja atļauja par nepilna darba laika darbu tika piešķirta uz laiku, kas pārsniedz vienu gadu.

Izņēmuma gadījumos un dienesta interesēs iecelējinstītūcija atļauju var atsaukt pirms tās derīguma termiņa beigām, paziņojot par to ierēdnim divus mēnešus iepriekš.

3. pants

Ierēdnis laikā, kad tam ir atļauts strādāt uz pusslodzi, ir tiesīgs saņemt procentuālu daļu no sava atalgojuma, kas atbilst procentuālajai daļai no normāli nostrādātā laika. Tomēr apgādājamā bērna pabalstu, apgādnieka pabalsta pamatsummu vai pabalstu izglītībai turpina izmaksāt pilnā apmērā.

Iemaksas veselības apdrošināšanas shēmā aprēķina, ņemot vērā pamatalgu, ko saņem ierēdnis, kas strādā pilnu darba laiku. Iemaksas pensiju programmā aprēķina, ņemot vērā pamatalgu, ko saņem ierēdnis, kas strādā nepilnu darba laiku. Ierēdnis var arī pieprasīt, lai iemaksas pensiju programmā aprēķina, ņemot vērā pamatalgu, ko saņem ierēdnis, kas strādā pilnu darba laiku, saskaņā ar Civildienesta noteikumu 83. pantu. Iegūtās pensijas tiesības atbilstoši VIII pielikuma 2., 3. un 5. pantam aprēķina proporcionāli veikto iemaksu procentuālajai daļai.

Nepilna darba laika laikposmā ierēdnis nedrīkst strādāt virsstundas vai veikt kādu citu algotu darbu, kas nav darbs saskaņā ar Civildienesta noteikumu 15. pantu.

4. pants

Neatkarīgi no 3. panta pirmās daļas pirmā teikuma ierēdņi, kuri ir pārsnieguši 55 gadu vecumu un kuriem, gatavojoties aiziešanai pensijai, ir atļauts strādāt nepilnu darba laiku, saņem samazinātu pamatalgu, kas vienāda ar lielāko no divām summām, kas iegūtas pilna darba laika pamatalgai piemērojot šādu procentu rādītāju:

- a) vai nu 60 %;
- b) vai procentu rādītāju, kas atbilst dienesta gadu skaitam VIII pielikuma 2., 3., 4., 5., 9. un 9.a panta nozīmē nepilna darba laika laikposma sākumā, pieskaitot 10 %.

Ierēdņiem, kuri iesniedz pieteikumu atbilstoši šim pantam, pārtraucot strādāt uz pusslodzi, ir vai nu jāiet pensijā vai jāatmaksā summa, kas pārsniedz 50 % no nepilna darba laika laikposmā saņemtās pamatalgas.

5. pants

Iecelējinstītūcija var noteikt sīki izstrādātus noteikumus šo noteikumu piemērošanai.”;

95) V pielikumu groza šādi:

a) 6. pantu groza šādi:

i) pirmo daļu groza šādi:

A) septītajā ievilkumā svīturo vārdus “piedzimšanas vai”;

B) pēc septītā ievilkuma iekļauj šādus ievilkumus:

— bērna piedzimšanas gadījumā: 10 dienas, kas jāizmanto četrpadsmit nedēļu laikā pēc piedzimšanas,

— sievas nāves gadījumā grūtniecības un dzemdību atvaļinājuma laikā: dienu skaits, kas atbilst atlikušajam grūtniecības un dzemdību atvaļinājumam; ja miruši sieva nav ierēdne, atlikušo grūtniecības un dzemdību atvaļinājumu nosaka, pēc analogijas piemērojot Civildienesta noteikumu 58. pantu;”;

C) pēc astotā ievilkuma iekļauj šādu ievilkumu:

— ļoti smagas bērna slimības gadījumā, ko apliecina ārsts, vai bērna līdz 12 gadu vecumam hospitalizācijas gadījumā: līdz piecām dienām;”;

D) pēc devītā ievilkuma iekļauj šādus ievilkumus:

— bērna adopcijas gadījumā: 20 nedēļas, bet bērna invalīda adopcijas gadījumā 24 nedēļas.

Katrs adoptētais bērns dod tiesības tikai uz vienu īpašu atvaļinājuma periodu, ko adoptētāji vecāki var dalīt savā starpā, ja abi ir ierēdņi. To piešķir tikai tad, ja ierēdņa laulātais strādā algotu darbu vismaz uz pusslodzi. Ja laulātais nestrādā Kopienų institūcijās, un viņam pienākas salīdzināms atvaļinājums, no ierēdņim pienākošā atvaļinājuma atskaita attiecīgu dienu skaitu.

Nepieciešamības gadījumā iecelējinstītūcija var piešķirt papildu īpašo atvaļinājumu gadījumos, kad tās valsts tiesību akti, kurā notiek adopcijas procedūra un kura nav adoptētāja ierēdņa dienesta vieta, pieprasa viena vai abu adoptētāju vecāku klātbūtni.

— Īpašu 10 dienu garu atvaļinājumu piešķir, ja ierēdnis neiegūst pilnu īpašo atvaļinājumu 20 vai 24 nedēļu garumā atbilstoši šā ievilkuma pirmajam teikumam; šo papildu īpašo atvaļinājumu piešķir tikai vienreiz par katru adoptēto bērnu.”;

ii) otrajā daļā vārdus “Civildienesta noteikumu 24. panta trešajai daļai” aizstāj ar vārdiem “Civildienesta noteikumu 24.a pantam”;

iii) pievieno šādu daļu:

“Šajā pantā ierēdņa neprecēto partneri uzskata par laulāto, ja ir izpildīti VII pielikuma 1. panta 2. punkta c) apakšpunkta pirmie trīs nosacījumi.”;

b) 7. pantu groza šādi:

i) svītro otro un trešo daļu;

ii) piekto daļu aizstāj ar šādu:

“Iepriekšējie noteikumi attiecas uz ierēdņiem, kuru dienesta vieta atrodas dalībvalstu teritorijās. Ja dienesta vieta ir ārpus šīm teritorijām, ceļā pavadīto laiku nosaka ar īpašu lēmumu, ņemot vērā īpašās vajadzības.”;

96) VI pielikuma 1. un 3. pantā vārdus “C un D kategorijas” aizstāj ar vārdiem “AST 1 līdz AST 4 pakāpes”;

97) VII pielikumu groza šādi:

a) 1. pantu groza šādi:

i) 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Mājsaimniecības pabalsta pamatsumma ir EUR 149,39 plus 2 % no ierēdņa pamatalgas.”;

ii) 2. punktā c) apakšpunkts kļūst par d) apakšpunktu, un tas tiek papildināts ar šādu jaunu apakšpunktu:

“c) ierēdnim, kurš ir reģistrēts kā pastāvīgs partneris, kas nav laulātais, ar nosacījumu, ka:

i) pāris uzrāda juridisku dokumentu, ko par tādu atzinusi dalībvalsts vai jebkura dalībvalsts kompetentā iestāde, kas apliecina viņu statusu kā partneriem, kas nav laulātie,

ii) neviens no partneriem neatrodas laulībā vai citās partnerattiecībās, kas nav laulība,

iii) starp partneriem nepastāv neviena no šādām radniecībām: vecāks, bērns, vecvecāks, mazbērns, brālis, māsa, tēva vai mātes māsa, tēva vai mātes brālis, brāļa vai māsas dēls, brāļa vai māsas meita, znots, vedekla,

iv) pārim nav pieejamas likumīgas laulības dalībvalstī; šajā apakšpunktā uzskata, ka pārim ir pieejamas likumīgas laulības, ja pāra locekļi atbilst visiem dalībvalsts tiesību aktos noteiktajiem nosacījumiem, kas atļauj šāda pāra laulības”;

iii) 2. punkta jaunajā d) apakšpunktā vārdus “a) un b) apakšpunkta” aizstāj ar vārdiem “a), b) un c) apakšpunkta”;

iv) 3. punkta pirmajā teikumā vārdus “C 3 pakāpes trešā līmeņa” aizstāj ar “3. pakāpes otrā līmeņa”;

b) 2. pantu groza šādi:

i) 1. punktā skaitli “EUR 247,86” aizstāj ar “EUR 326,44”;

ii) 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Jebkuru bērnu, kuru ierēdnim ir pienākums uzturēt atbilstoši tiesas lēmumam, kas balstīts uz dalībvalsts tiesību aktiem par mazgadīgo aizsardzību, pielīdzina apgādājamam bērnam.”;

c) 3. pantu groza šādi:

i) pašreizējais panta teksts kļūst par 1. punktu un tiek attiecīgi numurēts;

- ii) jaunā 1. punkta pirmā daļa tiek aizstāta ar šādu tekstu:
- “1. Atbilstoši vispārīgajos izpildes noteikumos paredzētajiem nosacījumiem ierēdnis saņem pabalstu izglītībai, kas vienāds ar faktiskajām izglītības izmaksām, kas tam radušās un kas nepārsniedz EUR 221,50 mēnesī par katru apgādājamo bērnu šā pielikuma 2. panta 2. punkta nozīmē, kurš ir vismaz piecus gadus vecs un kurš regulāri pilna laika klātienē apmeklē pamatskolu vai vidusskolu, kas iekasē mācību maksu, vai augstākās izglītības iestādi. Prasība apmeklēt skolu, kas iekasē mācību maksu, neattiecas uz skolas transporta izmaksu atlīdzināšanu.”;
- iii) trešo daļu groza šādi:
- A) pirmo teikumu aizstāj ar šādu:
- “Maksājamais pabalsts ir pakļauts maksimālajai robežai, kas ir divkārtšota pirmajā daļā noteiktā maksimālā summa.”;
- B) otro ievilkumu papildina šādi:
- “vai ja bērns apmeklē augstākās izglītības iestādi valstī, kas nav ierēdņa dienesta vieta.”;
- C) pēc otrā ievilkuma pievieno šādu ievilkumu:
- “— ar tādiem pašiem nosacījumiem kā iepriekšējos divos ievilkumos personām, kas ir tiesīgas saņemt pabalstu un kuras nav aktīvā dienestā, ņemot vērā dzīvesvietu un nevis dienesta vietu.”;
- iv) pēc trešās daļas iekļauj šādu jaunu daļu:
- “Prasība apmeklēt skolu, kas iekasē mācību maksu, neattiecas uz maksājumiem atbilstoši trešajai daļai.”;
- v) pievieno šādu punktu:
- “2. Par katru apgādājamo bērnu šā pielikuma 2. panta 2. punkta nozīmē, kurš vēl nav sasniedzis piecu gadu vecumu vai vēl regulāri pilna laika klātienē neapmeklē pamatskolu vai vidusskolu, šā pabalsta summa ir EUR 79,74 mēnesī. Ir piemērojams 1. punkta pēdējās daļas pirmais teikums.”;
- d) svītro 2.a un 2.b iedaļu, tai skaitā 4.a un 4.b pantu;
- e) 5. panta 1. punktu groza šādi:
- i) pirmo daļu aizstāj ar šādu:
- “1. Štata ierēdnis, kurš pierāda, ka, lai izpildītu Civildienesta noteikumu 20. panta prasības, viņam nācies mainīt dzīvesvietu, saņem iekārtošanās pabalstu divu mēnešu pamatalgas apmērā, ja ierēdnis ir tiesīgs saņemt apgādnieka pabalstu, vai viena mēneša pamatalgas apmērā citos gadījumos.”;
- ii) otrajā daļā pēc vārdiem “gan vīrs, gan sieva, un abi ir Eiropas Kopienu ierēdņi” iekļauj vārdus “vai citi darbinieki”. [Otrais grozījums uz latviešu valodas versiju neattiecas.];
- f) 6. panta 1. punktu groza šādi:
- i) pirmo daļu groza šādi:
- A) pirmajā teikumā vārdus “kas atbilst 5. panta 1. punkta prasībām” aizstāj ar vārdiem “kas sniedz pierādījumus par dzīvesvietas maiņu”;
- B) otro teikumu pēc vārdiem “gan vīrs, gan sieva, un abi ir Kopienu ierēdņi” papildina ar vārdiem “vai citi darbinieki”;

- g) 7. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Atlīdzinājuma aprēķināšanas pamatā ir pirmās klases braukšanas maksa pa visīsāko un visekonomiskāko maršrutu pa dzelzceļu, kas savieno dienesta vietu ar amatā iecelšanas vai izcelsmes vietu.

Ja pirmajā daļā minētā maršruta garums pārsniedz 500 km un gadījumos, kad pa parasto maršrutu jāšķērso jūra, attiecīgajam ierēdnim, uzrādot biļetes, ir tiesības saņemt ceļa izdevumu atlīdzinājumu par lidojumu biznesa vai līdzvērtīgā klasē. Ja izmanto iepriekš neminētus transportlīdzekļus, atlīdzinājumu aprēķina, pamatojoties uz brauciena izmaksu pa dzelzceļu, izņemot guļamvagonu. Ja šādā veidā atlīdzinājumu nevar aprēķināt, izdevumu atlīdzināšanas noteikumus nosaka ar īpašu iecelējinstiucijas lēmumu.”;

- h) 8. pantu groza šādi:

- i) 1. un 2. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Katru kalendāro gadu ierēdņi ir tiesīgi saņemt summu, kas ir vienāda ar ceļa izdevumiem no dienesta vietas līdz 7. pantā definētajai izcelsmes vietai pašam, bet gadījumos, kad viņi ir tiesīgi saņemt apgādnieka pabalstu, arī par laulāto un apgādājamiem 2. panta nozīmē.

Ja gan vīrs, gan sieva ir Kapienu ierēdņi, katram no viņiem ir tiesības par sevi un par apgādājamajām personām saņemt vienotas likmes pabalstu ceļa izdevumiem saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem; katrs apgādājamais ir tiesīgs saņemt tikai vienu maksājumu. Maksājumu par apgādājamiem bērniem nosaka pēc vīra vai sievas lūguma, pamatojoties uz viena laulātā izcelsmes vietu.

Ja ierēdnis attiecīgajā gadā stājas laulībā un līdz ar to iegūst tiesības saņemt apgādnieka pabalstu, ceļa izdevumus, kas izmaksājami laulātajam, aprēķina proporcionāli laikam no laulību noslēgšanas datuma līdz gada beigām.

Grozījumi aprēķina pamatos, kas var rasties ģimenes stāvokļa izmaiņu dēļ pēc attiecīgo summu izmaksas datuma, neuzliek par pienākumu attiecīgajam ierēdnim atmaksāt saņemtās summas.

Ceļa izdevumus par bērniem vecumā no diviem līdz desmit gadiem aprēķina, par pamatu ņemot pusi no attāluma atlīdzības un pusi no vienotas likmes piemaksas, aprēķināšanas nolūkā uzskatot, ka bērniem otrais vai desmitais gads beidzas tekošā gada 1. janvārī.

2. Vienotas likmes maksājumu aprēķina, par pamatu ņemot atlīdzību par attālumu kilometros no ierēdņa dienesta vietas līdz amatā iecelšanas vai izcelsmes vietai; šādu attālumu aprēķina saskaņā ar 7. panta 2. punkta pirmajā daļā noteikto metodi.

Attāluma atlīdzība ir:

EUR 0 par katru km no	0 līdz 200 km
EUR 0,3320 par katru km no	201 līdz 1 000 km
EUR 0,5533 par katru km no	1 001 līdz 2 000 km
EUR 0,3320 par katru km no	2 001 līdz 3 000 km
EUR 0,1106 par katru km no	3 001 līdz 4 000 km
EUR 0,0532 par katru km no	4 001 līdz 10 000 km
EUR 0 par katru km, kas pārsniedz	10 000 km.

Iepriekš minēto attāluma atlīdzību papildina ar vienotas likmes piemaksu šādā apmērā:

EUR 166, ja attālums, braucot ar vilcienu, starp dienesta vietu un izcelsmes vietu ir no 725 km līdz 1 450 km,

EUR 331,99 ja attālums, braucot ar vilcienu, starp dienesta vietu un izcelsmes vietu ir lielāks nekā 1 450 km.

Iepriekš minētās attāluma atlīdzības un vienotas likmes piemaksas pielāgo katru gadu tādā pašā mērā kā atalgojumu.”;

- ii) 4. punktu aizstāj ar šādu:
- “4. Iepriekšējie noteikumi attiecas uz ierēdņiem, kuru dienesta vieta atrodas dalībvalstu teritorijās. Ierēdņi, kuru dienesta vieta atrodas ārpus dalībvalstu teritorijas, ir tiesīgi katru kalendāro gadu saņemt atlīdzību par ceļa izdevumiem uz viņu izcelsmes vietu vai atlīdzību par ceļa izdevumiem uz kādu citu vietu, kas nepārsniedz ceļa izdevumus uz viņu izcelsmes vietu, un, ja viņi ir tiesīgi saņemt apgādnieka pabalstu, arī ceļa izdevumu atlīdzību par laulāto un citām apgādājamām personām 2. panta nozīmē. Taču ja laulātais un 2. panta 2. punktā minētās personas nedzīvo kopā ar ierēdņi viņa dienesta vietā, viņiem ir tiesības katru kalendāro gadu saņemt atlīdzību par ceļa izdevumiem no izcelsmes vietas uz dienesta vietu vai uz kādu citu vietu, kas nepārsniedz iepriekšminētā brauciena izmaksas.
- Šos ceļa izdevumus atmaksā kā vienotas likmes maksājumu, par pamatu ņemot lidojuma izmaksas klasē, kas ir nākamā augstākā pēc ekonomiskās klases.”;
- i) 10. pantu groza šādi:
- i) 1. punktu aizstāj ar šādu:
- “1. Ja ierēdnis pierāda, ka tam jāmaina dzīvesvieta, lai izpildītu Civildienesta noteikumu 20. panta prasības, tad uz šā panta 2. punktā noteikto laiku šis ierēdnis ir tiesīgs saņemt šādu dienas naudu par katru kalendāro dienu:
- ierēdnis, kurš ir tiesīgs saņemt māsaimniecības pabalstu: EUR 34,31,
- ierēdnis, kurš nav tiesīgs saņemt māsaimniecības pabalstu: EUR 27,67.
- Iepriekšminētās summas pārskata katru reizi, kad atbilstoši Civildienesta noteikumu 65. pantam pārskata atalgojumu.”;
- ii) 2. punkta otro daļu pēc vārdiem “gan vīrs, gan sieva, kas abi ir Eiropas Kopienu ierēdņi” papildina ar vārdiem “vai citi darbinieki”;
- iii) svīturo 3. punktu;
- j) 11. pantu groza šādi:
- i) svīturo 1. punkta otro daļu;
- ii) 2. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu:
- “Pavēlē par komandējumu ir norādīts paredzamais komandējuma ilgums, pamatojoties uz kuru aprēķina avansu, kuru ierēdnis var saņemt no dienas naudas.”;
- iii) pievieno šādu punktu:
- “3. Izņemot īpašus gadījumus, ko nosaka ar īpašu lēmumu, un jo īpaši, ja ierēdņi atsauc no atvaļinājuma, komandējuma izdevumu atlīdzinājums nav lielāks par visekonomiskākā brauciena izmaksām no dienesta vietas līdz komandējuma vietai, kas neprasa komandējumā esošajam ierēdnim savu uzturēšanos būtiski pagarināt.”;
- k) 12. un 13. pantu aizstāj ar šādiem:
- “12. pants
- 1. Ceļošana ar vilcienu**
- Ceļa izdevumus komandējumiem ar vilcienu atmaksā, uzrādot apstiprinošus dokumentus, pamatojoties uz transporta izmaksām pirmajā klasē pa īsāko maršrutu no dienesta vietas līdz komandējuma vietai.

2. Ceļošana ar lidmašīnu

Ierēdņi drīkst izmantot gaisa transportu, ja brauciens turp un atpakaļ ar vilcienu kopā ir vismaz 800 kilometri.

3. Ceļošana ar kuģi

Katrā atsevišķā gadījumā un, pamatojoties uz ceļojuma ilgumu un izmaksām, iecelējinstiūcija nosaka izmantojamo klasi un piemaksas par kajīti, ko var atlīdzināt.

4. Ceļošana ar mašīnu

Ceļa izdevumus atlīdzina kā vienreizēju maksājumu, par pamatu ņemot dzelzceļa izmaksas saskaņā ar 1. punktu; citas piemaksas neveic.

Taču gadījumā, ja ierēdnis dodas komandējumā īpašos apstākļos, iecelējinstiūcija iepriekš minētās ceļa izdevumu atlīdzināšanas vietā var nolemt piešķirt ierēdnim pabalstu par katru nobraukto kilometru, ja sabiedriskā transporta izmantošana radītu acīmredzamus zaudējumus.

13. pants

1. Dienas nauda komandējumiem ir vienotas likmes summa, kas sedz visus komandējumā esošajai personai radušos izdevumus: brokastis, divas galvenās ēdienreizes un papildu izdevumus, tai skaitā vietējos ceļa izdevumus. Izmitināšanas izmaksas, ieskaitot vietējos nodokļus, atlīdzina līdz katrai valstij noteiktajai maksimālajai summai, uzrādot apstiprinātos dokumentus.

2. a) Dalībvalstīm ir noteikti šādi lielumi:

(EUR)

Galamērķis	Dienas nauda	Viesnīcas izmaksu maksimālā robeža
Beļģija	84,06	117,08
Čehija	55,00	175,00
Dānija	91,70	148,07
Vācija	74,14	97,03
Igaunija	70,00	120,00
Grieķija	66,04	99,63
Spānija	68,89	126,57
Francija	72,58	97,27
Īrija	80,94	139,32
Itālija	60,34	114,33
Kipra	50,00	110,00
Ungārija	50,00	165,00
Latvija	85,00	165,00
Lietuva	80,00	170,00
Luksemburga	82,00	106,92
Malta	60,00	115,00
Nīderlande	78,26	131,76
Austrija	74,47	128,58
Polija	60,00	210,00
Portugāle	68,91	124,89
Slovēnija	60,00	110,00
Slovākija	50,00	125,00
Somija	92,34	140,98
Zviedrija	92,91	141,77
Apvienotā Karaliste	86,89	149,03

Ja ierēdnim komandējumā maltīti vai izmitināšanu nodrošina bez maksas vai atlīdzina kāda no Kopienų iestādēm, pārvaldes vai trešā iestāde, par to ir jāpaziņo. Tad tiek veikti atbilstoši atskaitījumi.

- b) Dienas naudas apmēru komandējumiem uz valstīm ārpus dalībvalstu Eiropas teritorijas nosaka un regulāri korigē iecelējīnstitūcija.

3. Reizi divos gados Padome pārskata 2. punkta a) apakšpunktā noteiktās likmes. Šo pārskatīšanu veic, ievērojot Komisijas ziņojumu par viesnīcu, restorānu un sabiedriskās ēdināšanas cenām, ņemot vērā šo cenu attīstības indeksus. Veicot šo pārskatīšanu, Padome lēmumu pieņem pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu, kāds noteikts EK līguma 205. panta 2. punkta otrās daļas pirmajā ievilkumā.”;

- l) iekļauj šādu pantu:

“13.a pants

Sīki izstrādātus noteikumus šā pielikuma 11., 12. un 13. panta piemērošanai nosaka dažādas iestādes atbilstoši vispārīgajiem izpildes noteikumiem.”;

- m) svīturo 14.a un 14.b pantu;

- n) 15. panta pirmajā daļā vārdus “A 1 un A 2 pakāpes ierēdņi” aizstāj ar vārdiem “augstākā līmeņa vadības darbinieki Civildienesta noteikumu 29. panta 2. punkta nozīmē”;

- o) 17. pantu groza šādi:

- i) 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2. Apstākļos, kas paredzēti noteikumos, ko pēc apspriešanās ar Civildienesta noteikumu komiteju savstarpēji piekrītot noteikušas Kopienų iestādes, ierēdņi var likt viņu dienesta iestādei daļu no sava atalgojuma regulāri pārskaitīt uz citu dalībvalsti.

Saskaņā ar iepriekš minēto noteikumu atsevišķi vai kopā var pārskaitīt šādus maksājumus:

- a) bērniem, kas apmeklē izglītības iestādi citā dalībvalstī, par katru apgādājamo bērnu maksimālo summu, kas vienāda ar pabalsta summu izglītībai, kas faktiski saņemts par šo bērnu;
- b) uzrādot derīgus apstiprinošus dokumentus, regulārus maksājumus visām citām personām, kas dzīvo attiecīgajā dalībvalstī, attiecībā uz kurām ierēdnis pierāda, ka viņam ir saistības atbilstoši tiesas vai kompetentas pārvaldes iestādes lēmumam.

Pārskaitījumi, kas minēti b) apakšpunktā, nedrīkst pārsniegt 5 % no ierēdņa pamatalgas.

3. 2. punktā paredzētos pārskaitījumus veic atbilstoši Civildienesta noteikumu 63. panta otrajā daļā noteiktajam maiņas kursam. Pārskaitītās summas reizina ar koeficientu, kas atspoguļo starpību starp tās valsts korekcijas koeficientu, uz kuru veic pārskaitījumu, kā tas noteikts Civildienesta noteikumu XI pielikuma 3. panta 5. punkta b) apakšpunktā, un korekcijas koeficientu, ko piemēro ierēdņa atalgojumam (kas minēts Civildienesta noteikumu XI pielikuma 3. panta 5. punkta a) apakšpunktā).”;

- ii) pievieno šādu daļu:

“4. Papildus 1. līdz 3. punktā minētajiem pārskaitījumiem ierēdnis var pieprasīt veikt regulārus pārskaitījumus uz citu dalībvalsti atbilstoši mēneša maiņas kursam bez koeficientu piemērošanas. Šāds pārskaitījums nevar pārsniegt 25 % no ierēdņa pamatalgas.”;

98) VIII pielikumu groza šādi:

- a) 2. panta otrajā daļā skaitli "35" aizstāj ar vārdiem "gadu skaits, kas nepieciešams, lai sasniegtu maksimālo pensiju Civildienesta noteikumu 77. panta otrās daļas nozīmē";
- b) 3. pantu aizstāj ar šādu:

"3. pants

Ja attiecīgie ierēdņi ir veikuši savu iemaksu daļu pensiju fondā par attiecīgajiem dienesta periodiem, lai aprēķinātu dienesta gadus, kas dod tiesības uz pensiju 2. panta nozīmē, jāņem vērā:

- a) dienesta laiks, kas pavadīts, strādājot par kādas institūciju ierēdņi kādā no administratīvajiem statusiem, kas noteikti Civildienesta noteikumu 35. panta a), b), c), e) un f) apakšpunktā. Tomēr ierēdņi, uz kuriem attiecas Civildienesta noteikumu 40. pants, ir pakļauti nosacījumiem, kas paredzēti šā panta 3. punkta otrās daļas pēdējā teikumā;
- b) laika posmi, kuros pastāv tiesības uz pabalstu saskaņā ar Civildienesta noteikumu 41. un 50. pantu, kas nepārsniedz piecus gadus;
- c) laika posmi, kuros pastāv tiesības uz invaliditātes pabalstu;
- d) dienesta laiks jebkurā citā statusā saskaņā ar Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību. Taču, ja līgumdarbinieki šīs nodarbināšanas kārtības nozīmē kļūst par ierēdņiem, dienesta gadi, kas dod tiesības uz pensiju, kurus tie ieguvuši kā līgumdarbinieki, faktiskā dienesta gadu skaita robežās dod viņiem tiesības uz dienesta gadiem, kas dod tiesības uz pensiju, kā ierēdņiem, un ko aprēķina, pamatojoties uz attiecību starp pēdējo pamatalgu, kas saņemta kā līgumdarbiniekam, un pirmo pamatalgu, kas saņemta kā ierēdņim. Atlikuma iemaksas, ja tādas ir, kas atbilst starpībai starp aprēķināto gadu skaitu, kas dod tiesības uz pensiju, un faktisko dienesta gadu skaitu, attiecīgajai personai atļūdzina, pamatojoties uz pēdējo pamatalgu, kas saņemta kā līgumdarbiniekam. Šis noteikums ar nepieciešamajām izmaiņām attiecas uz gadījumiem, kad ierēdņi kļūst par līgumdarbiniekiem.";
- c) 4. pantu aizstāj ar šādu:

"4. pants

1. Ierēdnis, kas jau agrāk strādājis kādā no iestādēm kā ierēdnis, kā pagaidu darbinieks vai kā līgumdarbinieks un kas atsāk darbu kādā no Kopienas iestādēm, no jauna iegūst tiesības uz pensiju. Viņš var pieprasīt, lai saskaņā ar šā pielikuma 3. pantu viņa pensiju tiesību aprēķināšanas nolūkā ņem vērā visu dienesta laiku, kuru viņš ir nostrādājis kā ierēdnis, kā pagaidu darbinieks vai kā līgumdarbinieks un par kuru ir veiktas iemaksas, ja viņš:

- a) atmaksā pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata, kas izmaksāts atbilstoši 12. pantam, pieskaitot salikto procentu likmi 3,5 % gadā. Ja attiecīgā ierēdņa gadījumā ir piemērots Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 42. vai 112. pants, tad viņam ir jāatmaksā arī atbilstoši attiecīgajam pantam saņemtā summa, pieskaitot saliktos procentus ar iepriekšminēto likmi;
- b) šim nolūkam pirms iemaksu gadu aprēķināšanas, kas paredzēta 11. panta 2. punktā, un ar nosacījumu, ka ierēdnis ir pieprasījis un saņēmis šā panta piemērošanu pēc dienesta atsākšanas, ir rezervējis summu, kas vienāda ar daļu no Kopienas pensiju programmā ieskaitītās summas, kas atbilst aktuārajam ekvivalentam, kas aprēķināts un pārskaitīts izcelsmes programmā atbilstoši 11. panta 1. punktam vai 12. panta 1. punkta b) apakšpunktam, pieskaitot salikto procentu likmi 3,5 % gadā.

Ja attiecīgā ierēdņa gadījumā ir piemērots Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 42. vai 112. pants, aprēķinot rezervējamo summu, ņem vērā arī atbilstoši minētajiem pantiem samaksātās summas, pieskaitot salikto procentu likmi 3,5 % gadā.

Ja Kopienas pensiju programmā pārskaitītā summa nav pietiekama, lai pilnībā atgūtu pensijas tiesības, kas attiecas uz iepriekšējo dienesta periodu, ierēdnis pēc pieprasījuma drīkst papildināt šo summu līdz summai, kas noteikta pirmās daļas b) apakšpunktā.

2. 1.punktā noteikto procentu likmi var pārskatīt saskaņā ar XII pielikuma 10. pantā paredzētajiem noteikumiem.";

- d) 5. pantu groza šādi:
- i) pirmo daļu aizstāj ar šādu:
“Neatkarīgi no šā pielikuma 2. panta noteikumiem, ierēdņi, kuri paliek dienestā pēc 63 gadu vecuma, par katru gadu, kas nostrādāts pēc šā vecuma, ir tiesīgi uz pensijas palielinājumu 2 % apmērā no pamatalgas, ko ņem vērā, aprēķinot viņu pensiju, ar nosacījumu, ka pensijas un palielinājuma kopējā summa nepārsniedz 70 % no viņu pēdējās pamatalgas, kas minēta attiecīgi Civildienesta noteikumu 77. panta otrajā vai trešajā daļā.”;
- ii) otrajā daļā skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;
- e) 6. pantā vārdus “D 4 pakāpes pirmā līmeņa” aizstāj ar vārdiem “1. pakāpes pirmā līmeņa”;
- f) svītro 7. pantu;
- g) 8. pantu aizstāj ar šādu:
“8. pants
Izdienas pensijas aktuārais ekvivalents ir ierēdņa uzkrāto pabalstu kapitāla vērtība, kas aprēķināta pēc XII pielikuma 9. pantā minētās mirstības tabulas, un kam piemērojamā procentu likme ir 3,5 % gadā, kuru var pārskatīt saskaņā XII pielikuma 10. pantā paredzētajiem noteikumiem.”;
- h) 9. pantu aizstāj ar šādu:
“9. pants
1. Ierēdnis, kas atstāj dienestu pirms 63 gadu vecuma sasniegšanas, var pieprasīt, lai viņa izdienas pensijas izmaksa:
- a) tiek atlikta līdz tā kalendārā mēneša pirmajam datumam, kas seko mēnesim, kurā viņš sasniedz 63 gadu vecumu; vai
- b) tiek veikta nekavējoties, ja viņš nav jaunāks par 55 gadiem. Šādā gadījumā izdienas pensiju samazina par summu, ko aprēķina atbilstoši ierēdņa vecumam brīdī, kad viņš sāk saņemt pensiju.
Pensiju samazina par 3,5 % par katru gadu pirms gada, kurā ierēdņi iegūtu tiesības saņemt izdienas pensiju Civildienesta noteikumu 77. panta nozīmē. Ja starpība starp vecumu, kurā tiek iegūtas tiesības saņemt izdienas pensiju Civildienesta noteikumu 77. panta nozīmē, un attiecīgās personas vecumu attiecīgajā brīdī pārsniedz precīzu gadu skaitu, samazinājumu attiecina uz vēl vienu gadu.
2. Iecelējinstācija var izlemt dienesta interesēs, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un pārredzamām procedūrām, kas ieviestas atbilstoši vispārīgiem izpildes noteikumiem, attiecīgajiem ierēdņiem nepiemērot iepriekš minēto samazinājumu. To ierēdņu un pagaidu darbinieku kopskaits, kas pensionējas bez jebkāda pensijas samazinājuma, nedrīkst pārsniegt 10 % no visu iestāžu ierēdņiem, kuri pensionējas pagājušajā gadā. Gada procentu rādītājs var svārstīties no 8 % līdz 12 %, ar nosacījumu, ka divu gadu laikā kopā netiek pārsniegti 20 % un tiek ievērots budžeta neitralitātes princips. Pirms ir apritējuši pieci gadi, Komisija Eiropas Parlamentam un Padomei iesniedz novērtējuma ziņojumu par šī pasākuma izpildi. Attiecīgā gadījumā Komisija iesniedz priekšlikumu pēc pieciem gadiem maksimālo gada procentu rādītāju noteiktās robežās no 5 % līdz 10 % no visu iestāžu visiem ierēdņiem, kuri pensionējas pagājušajā gadā, pamatojoties uz EK Līguma 283. pantu.”;
- i) iekļauj šādu pantu:
“9.a pants
Lai noteiktu samazināto pensiju ierēdņiem, kuri ir ieguvuši pensijas tiesības, kas pārsniedz 70 % no viņu pēdējās pamatalgas, un kuri pieprasa savas izdienas pensijas nekavējošu izmaksu saskaņā ar 9. pantu, samazinājumu atbilstoši 9. pantam piemēro nosacītam skaitlim, kas atbilst dienesta gadiem, kas dod tiesības uz pensiju, un nevis summai, kas nepārsniedz 70 % no pēdējās pamatalgas. Taču nekādā gadījumā šādi aprēķinātā samazinātā pensija nedrīkst pārsniegt 70 % no pēdējās pamatalgas Civildienesta noteikumu 77. panta nozīmē.”;

- j) 11. pantu groza šādi:
- i) 1. punktā pēc vārdiem "izdienas pensijas tiesību aktuāro ekvivalentu" iekļauj vārdus "kas atjauninātas līdz faktiskajam pārskaitījuma datumam";
- ii) 2. punktā:
- A) pirmajā daļā vārdus:
- "ir tiesīgs pēc štata ierēdņa statusa iegūšanas iemaksāt Kopienām vai nu izdienas pensiju tiesību, kas iegūtas, pamatojoties uz šādu darbu vai statusu, aktuāro ekvivalentu vai vienotas likmes izpirkuma vērtību"
- aizstāj ar vārdiem:
- "ir tiesīgs pēc štata ierēdņa statusa iegūšanas, bet pirms tiesību iegūšanas, saņemt izdienas pensiju Civildienesta noteikumu 77. panta nozīmē, iemaksāt Kopienām izdienas pensijas tiesību, kas iegūtas, pamatojoties uz šādu darbu vai statusu, kapitāla vērtību, kas atjaunināta līdz faktiskajam pārskaitījuma datumam.";
- B) otro daļu aizstāj ar šādu:
- "Tādā gadījumā iestāde, kurā ierēdnis strādā, ņemot vērā ierēdņa pamatalgu, vecumu un maiņas kursu pieteikuma par pārskaitījumu iesniegšanas datumā, ar vispārīgo izpildes noteikumu palīdzību nosaka dienesta gadu skaitu, kas dod tiesības uz pensiju, un kurus viņam ieskaita Kopienas pensiju programmā par iepriekšējo dienesta laiku, pamatojoties uz pārskaitīto kapitālu, atņemot summu, kas atbilst kapitāla vērtības pieaugumam laikā no pieteikuma par pārskaitījumu iesniegšanas datuma līdz faktiskajam pārskaitījuma datumam.";
- C) pievieno šādu daļu:
- "Ierēdņi var izmantot šo iespēju tikai vienreiz attiecībā uz katru dalībvalsti un attiecīgo pensiju fondu.";

- k) 12. pantu aizstāj ar šādu:

"12. pants

1. Ierēdnis, kuram vēl nav 63 gadu un kura dienesta attiecības izbeidzas citu iemeslu dēļ, izņemot nāvi vai invaliditāti, un kuram nav tiesību saņemt tūlītēju vai atliktu izdienas pensiju, atstājot dienestu, ir tiesīgs saņemt:

- a) ja viņš ir nostrādājis mazāk par gadu un nav izmantojis 11. panta 2. punktā paredzēto iespēju, pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata, kas vienāds ar trīskāršu no viņa pamatalgas ieturēto summu, lai veiktu pensijas iemaksas pēc visu saskaņā ar Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 42. un 112. pantu samaksāto summu atskaitīšanas;
- b) citos gadījumos 11. panta 1. punktā paredzētos pabalstus vai šādu pabalstu aktuārā ekvivalenta iemaksu privātā apdrošināšanas sabiedrībā vai pensiju fondā pēc viņu izvēles, ar nosacījumu, ka šī sabiedrība vai fonds garantē, ka:
- i) kapitāls netiks atmaksāts;
- ii) mēneša ienākumus izmaksās ātrākais no 60 gadu vecuma un vēlākais no 65 gadu vecuma;
- iii) ir paredzēti noteikumi par reversijas vai apgādnieka zaudējuma pensijām;
- iv) pārskaitīšana uz citu apdrošināšanas sabiedrību vai citu fondu tiks atļauta tikai, ja šis fonds atbilst i), ii) un iii) apakšpunktā paredzētajiem nosacījumiem.

2. Atkāpjoties no 1. punkta b) apakšpunkta, ierēdņi, kuri nav sasnieguši 63 gadu vecumu un kuri kopš savu pienākumu pildīšanas uzsākšanas pensiju tiesību nodibināšanas vai uzturēšanas nolūkā ir veikuši iemaksas valsts pensiju programmā, privātā apdrošināšanas shēmā vai pensiju fondā pēc viņu izvēles, kas atbilst 1. punktā noteiktajām prasībām, un kuru dienesta attiecības izbeidzas citu iemeslu dēļ, izņemot nāvi vai invaliditāti, un kuriem nav tiesību saņemt tūlītēju vai atliktu izdienas pensiju, atstājot dienestu, ir tiesīgi saņemt pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata, kas vienāds ar viņu pensiju tiesību aktuāro vērtību, kas iegūtas, strādājot iestādēs. Šādos gadījumos maksājumus, kas veikti, lai nodibinātu vai uzturētu savas pensijas tiesības valsts pensiju programmas ietvaros atbilstoši Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 42. vai 112. pantam, atskaita no pabalsta sakarā ar atbrīvošanu no amata.

3. Ja ierēdņa dienesta attiecības tiek izbeigtas, viņu atceļot no amata, izmaksājamo pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata vai attiecīgajā gadījumā pārskaitāmo aktuāro ekvivalentu nosaka, ņemot vērā lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar IX pielikuma 9. panta 1. punkta h) apakšpunktu.”;

- l) svītro 12.a pantu;
- m) 3. nodaļas virsrakstu aizstāj ar: “Invaliditātes pabalsts”;
- n) 13. pantu groza šādi:
 - i) pirmo daļu numurē, un tā kļūst par 1. punktu, un vārdus “invaliditātes pensiju” aizstāj ar vārdiem “invaliditātes pabalstu”;
 - ii) otro daļu svītro un aizstāj ar šādu:

“2. Personas, kas saņem invaliditātes pabalstu, nevar strādāt algotu darbu bez iepriekšējas iecelējinstiūcijas atļaujas. Jebkurus ienākumus no šāda algota darba, kas kopā ar invaliditātes pabalstu pārsniedz aktīvā dienesta laikā saņemto galīgo kopējo atalgojumu, ko nosaka, pamatojoties uz algas likmi, kas ir spēkā pirmajā tā mēneša dienā, kurā maksājams pabalsts, atskaita no invaliditātes pabalsta.

Pabalsta saņēmējam pēc pieprasījuma jāsniedz visi pieprasītie rakstiskie pierādījumi un jāziņo savai iestādei par jebkuru faktoru, kas var ietekmēt tiesības uz pabalstu.”;

- o) 14. pantu groza šādi:
 - i) visā tekstā vārdus “invaliditātes pensija” aizstāj ar vārdiem “invaliditātes pabalsts” un vārdu “pensija” aizstāj ar vārdu “pabalsts”;
 - ii) otrajā daļā svītro vārdus “tādā gadījumā piemēro VIII pielikuma 16. pantu”;
- p) 15. pantā vārdu “pensiju” aizstāj ar vārdu “pabalstu” un skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;
- q) svītro 16. pantu;
- r) 17. pantu groza šādi:
 - i) visā tekstā vārdus “viņa atraitne” aizstāj ar vārdiem “pārdzīvojušais laulātais”;
 - ii) pirmajā daļā vārdus “ja nāves brīdī viņi bijuši precējušies” aizstāj ar vārdiem “ja nāves brīdī pāris bijis precējies” un vārdus “atraītnes pensiju” aizstāj ar vārdiem “apgādnieka zaudējuma pensiju”;
- s) 17.a pantu groza šādi:
 - i) pirmajā un otrajā daļā visā tekstā vārdus “atraītnes pensija” aizstāj ar vārdiem “apgādnieka zaudējuma pensija”;
 - ii) pirmajā un trešajā daļā visā tekstā vārdu “atraītnes” aizstāj ar vārdiem “pārdzīvojušais laulātais”;

- iii) pirmo daļu papildus groza šādi:
- A) vārdus: “ar noteikumu, ka viņa laikā, kad ierēdnis atstāja dienestu iestādē, bija ar viņu precējusies vismaz vienu gadu”;
- aizstāj ar vārdiem:
- “ar noteikumu, ka, pirms ierēdnis atstāja dienestu iestādē, pāris jau bija precējies, un laulība bija ilgusi vismaz vienu gadu”;
- B) vārdus “viņas vīrs” aizstāj ar vārdu “laulātais”;
- t) 18. pantu aizstāj ar šādu:
- “18. pants*
- Ja bijušais ierēdnis saņēma izdienas pensiju, tad pārdzīvojušais laulātais, ar nosacījumu, ka, pirms ierēdnis atstāja dienestu iestādē, pāris jau bija precējies, un laulība bija ilgusi vismaz vienu gadu, un, ievērojot 22. panta noteikumus, ir tiesīgs saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju 60 % apmērā no izdienas pensijas, ko ierēdnis saņēma nāves dienā. Apgādnieka zaudējuma pensijas minimālais apmērs ir 35 % no pēdējās pamatalgas; taču apgādnieka zaudējuma pensija nekādā gadījumā nepārsniedz izdienas pensijas summu, kuru laulātais saņēma nāves dienā.
- Laulības ilgumu neņem vērā, ja ierēdņa laulībā, kas noslēgta pirms ierēdņa dienesta attiecību izbeigšanas, bijis viens vai vairāki bērni, ar nosacījumu, ka pārdzīvojušais laulātais uztur vai ir uzturējis minētos bērnus.”;
- u) 18.a pantu groza šādi:
- i) visā tekstā vārdu “atraitne” aizstāj ar vārdiem “pārdzīvojušais laulātais” un skaitli “60” aizstāj ar skaitli “63”;
- ii) pirmo daļu groza šādi:
- a) vārdus “ar nosacījumu, ka atraitne laikā, kad ierēdnis atstāja dienestu, bija ar viņu precējusies vismaz vienu gadu”
- aizstāj ar vārdiem
- “ar nosacījumu, ka, pirms ierēdnis atstāja dienestu iestādē, pāris jau bija precējies, un laulība bija ilgusi vismaz vienu gadu.”;
- b) visā tekstā vārdus “atraitnes pensija” aizstāj ar vārdiem “apgādnieka zaudējuma pensija”;
- c) vārdus “viņas vīram” aizstāj ar vārdu “laulātajam”;
- v) 19. pantu aizstāj ar šādu:
- “19. pants*
- Ja bijušais ierēdnis saņēma invaliditātes pabalstu, pārdzīvojušais laulātais, ar nosacījumu, ka pāris bija precējies, kad ierēdnis ieguva tiesības uz pabalstu, un, ievērojot šā pielikuma 22. panta noteikumus, ir tiesīgs saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju 60 % apmērā no invaliditātes pabalsta, ko laulātais saņēma nāves dienā.
- Minimālā apgādnieka zaudējuma pensija ir 35 % no pēdējās pamatalgas; taču apgādnieka zaudējuma pensija nekādā gadījumā nepārsniedz invaliditātes pabalsta apjomu, ko laulātais saņēma nāves dienā.”;
- w) 21. panta 1. punktā vārdu “atraitnei” aizstāj ar vārdiem “pārdzīvojušajam laulātajam” un vārdus “izdienas vai invaliditātes pensiju” aizstāj ar vārdiem “izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu”;

- x) 22. pantu groza šādi:
- i) pirmajā daļā vārdu "atraitne" aizstāj ar vārdiem "pārdzīvojušais laulātais";
 - ii) trešajā daļā vārdus "izdienas vai invaliditātes pensiju" aizstāj ar vārdiem "izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu";
- y) 24. pantu groza šādi:
- i) pirmajā daļā vārdus "izdienas vai invaliditātes pensiju" aizstāj ar vārdiem "izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu";
 - ii) otro daļu papildina ar šādu teikumu:

"Līdzīgi tiesības saņemt bāreņa pensiju izbeidzas, ja saņēmēju pārtrauc uzskatīt par apgādājamu bērnu VII pielikuma 2. panta nozīmē.";
- z) 25. pantā vārdus "izdienas vai invaliditātes pensiju" aizstāj ar vārdiem "izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu";
- aa) 26. pantā vārdu "Atraitne" aizstāj ar vārdiem "Pārdzīvojušais laulātais" un vārdus "viņai ir tiesības" aizstāj ar vārdiem "viņam ir tiesības";
- bb) 27. pantu aizstāj ar šādu:
- "27. pants
- Ierēdņa vai bijušā ierēdņa šķirtais laulātais ir tiesīgs saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju, kas paredzēta šajā nodaļā, ar nosacījumu, ka bijušā laulātā nāves gadījumā viņš var pamatot savas tiesības saņemt no viņa uzturņa, pamatojoties vai nu uz tiesas rīkojumu, vai oficiāli reģistrētu vienošanos, kas spēkā starp viņu un viņa bijušo laulāto.
- Tomēr apgādnieka zaudējuma pensija nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt uzturņa apmēru, kas maksāta bijušā laulātā nāves brīdī, minēto summu koriģējot saskaņā ar Civildienesta noteikumu 82. pantā noteikto kārtību.
- Šķirtā laulātā tiesības saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju izbeidzas, ja viņš vai viņa atkārtoti apprecas pirms sava bijušā laulātā nāves. Atkārtotu laulību gadījumā pēc bijušā laulātā nāves, piemēro 26. pantu.";
- cc) 28. pantu groza šādi:
- i) pirmajā daļā vārdus "šķirtas sievas" aizstāj ar vārdiem "šķirti laulātie" un vārdu "atraitne" aizstāj ar vārdiem "pārdzīvojušais laulātais";
 - ii) [uz latviešu valodas versiju neattiecas];
- dd) 29. pantā vārdus "šķirtā sieva" aizstāj ar vārdiem "šķirtais laulātais" un vārdu "atraitnei" aizstāj ar vārdiem "pārdzīvojušajam laulātajam";
- ee) 31. pantā vārdus "izdienas vai invaliditātes pensiju" aizstāj ar vārdiem "izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu";

- ff) 31.a pantā tekstu:
- “vai atbilstīgi Regulām (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 vai (*Euratom*, EOTK, EEK) Nr. 2530/72, vai (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 1543/73, vai (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 2150/82, vai (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 1679/85”
- aizstāj ar šādu:
- “vai atbilstīgi Regulai (EEK) Nr. 1857/89 (*), Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1746/2002 (**), Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1747/2002 (***) vai Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1748/2002 (****).
-
- (*) OV L 181, 28.6.1989., 2. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, EOTK, *Euratom*) Nr. 2458/98 (OV L 307, 17.11.1998., 1. lpp.).
- (**) OV L 264, 2.10.2002., 1. lpp.
- (***) OV L 264, 2.10.2002., 5. lpp.
- (****) OV L 264, 2.10.2002., 9. lpp.”;
- gg) 34. panta otro daļu aizstāj ar šādu:
- “Civildienesta noteikumu 80. un 81. pants attiecas arī uz bērniem, kas dzimuši mazāk nekā 300 dienas pēc tāda ierēdņa vai bijušā ierēdņa nāves, kas saņem izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu.”;
- hh) 35. pantā vārdus “Izdienas, invaliditātes vai apgādnieka zaudējuma pensiju” aizstāj ar vārdiem “Izdienas vai apgādnieka zaudējuma pensiju vai invaliditātes pabalsta”;
- ii) 36. pantā pēc vārda “algām” iekļauj vārdus “un invaliditātes pabalstiem”;
- jj) svīturo 39. pantu;
- kk) 40. pantu groza šādi:
- i) pirmajā daļā vārdus “izdienas, invaliditātes, apgādnieka zaudējuma vai pagaidu pensijas” aizstāj ar vārdiem “izdienas, apgādnieka zaudējuma vai pagaidu pensijas vai invaliditātes pabalsta”;
- ii) otro daļu aizstāj ar šādu:
- “Izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu nedrīkst izmaksāt vienlaikus ar algu, ko izmaksā no Eiropas Savienības vispārējā budžeta vai ko izmaksā kāda no aģentūrām, vai vienlaikus ar pabalstu, ko izmaksā atbilstoši Civildienesta noteikumu 41. un 50. pantam. Līdzīgi tie nav savienojami ar jebkuru atalgojumu, kas iegūts, ieņemot amatu kādā no iestādēm vai aģentūrām.”;
- ll) 42. pantu groza šādi:
- i) vārdus “izdienas vai invaliditātes pensiju” aizstāj ar vārdiem “izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu”;
- ii) pēc vārdiem “sev pienākošos pensiju” iekļauj vārdus “vai pabalstu”;
- mm) 44. pantā pirms vārda “atņemtas” iekļauj vārdus “uz laiku” un vārdus “saskaņā ar Civildienesta noteikumu 86. pantu” aizstāj ar vārdiem “saskaņā ar IX pielikuma 9. pantu”;
- nn) 45. panta trešo daļu aizstāj ar šādu:
- “Pensionāriem, kas dzīvo Eiropas Savienībā, pabalstus iemaksā dzīvesvietas dalībvalsts bankā eiro.
- Pensionāriem, kas dzīvo ārpus Eiropas Savienības, pensijas iemaksā dzīvesvietas valsts bankā eiro. Izņēmuma kārtā pensiju var iemaksāt eiro tās valsts bankā, kurā atrodas iestādes mītne, vai ārvalstu valūtā pensionāra dzīvesvietas valsts bankā, veicot konvertēšanu atbilstoši jaunākajiem maiņas kursiem, kurus izmanto Eiropas Savienības vispārējā budžeta izpildei.
- Šis pants pēc analogijas piemērojams invaliditātes pabalsta saņēmējiem.”;
- oo) 46. pantā vārdus “izdienas vai invaliditātes pensiju” aizstāj ar vārdiem “izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu”;

99) IX pielikumu aizstāj ar šādu:

"IX PIELIKUMS

DISCIPLINĀRLIETAS

1. iedaļa

Vispārīgi noteikumi

1. pants

1. Ja OLAF izmeklēšanā tiek atklāts, ka, iespējams, kādas iestādes ierēdnis vai bijušais ierēdnis ir personīgi iesaistīts, šo personu nekavējoties informē, ar nosacījumu, ka tas nekaitē izmeklēšanai. Jebkurā gadījumā, tiklīdz izmeklēšana ir pabeigta, nevar izdarīt secinājumus, minot ierēdni vārdā, nedodot attiecīgajam ierēdnim iespēju komentēt faktus, kas uz viņu attiecas. Secinājumos izdara atsauci uz šiem komentāriem.

2. Gadījumos, kad izmeklēšanas nolūkos ir nepieciešama pilnīga slepenība un kad ir nepieciešams izmantot izmeklēšanas procedūras, kas ietilpst valsts tiesu iestādes uzdevumos, pienākumu aicināt ierēdni izteikt komentārus var atlikt, vienojoties ar iecelējinstītūciju. Šādos gadījumos disciplinārlietas nevar uzsākt, iekams ierēdnim nav dota iespēja izteikt komentārus.

3. Ja pēc OLAF izmeklēšanas nav iespējams celt prasību pret ierēdni, kas tiek turēts aizdomās, ar OLAF direktora lēmumu attiecīgo izmeklēšanu izbeidz bez kādas turpmākas rīcības, un par to direktors ierēdni un viņa iestādi informē rakstiski. Ierēdnis var pieprasīt šo lēmumu iekļaut viņa personīgajā lietā.

2. pants

1. Šā pielikuma 1. pantā paredzētie noteikumi ar nepieciešamajām izmaiņām ir piemērojami citām administratīvām izmeklēšanām, ko veic iecelējinstītūcija.

2. Iecelējinstītūcija attiecīgo personu informē, kad izmeklēšana beidzas, un dara viņai zināmus izmeklēšanas ziņojuma secinājumus un pēc pieprasījuma un, ievērojot trešo pušu likumīgo interešu aizsardzību, visus dokumentus, kas tieši saistīti ar apsūdzībām, kas celtas pret viņu.

3. Iestādes pieņem šā panta izpildes kārtību saskaņā ar Civildienesta noteikumu 110. pantu.

3. pants

1. Pamatojoties uz izmeklēšanas ziņojumu, pēc visu lietā esošo pierādījumu paziņošanas ierēdnim un pēc attiecīgā ierēdņa uzklaušanās iecelējinstītūcija var:

- a) izlemt, ka nav iespējams celt prasību pret ierēdni, un par to rakstveidā informēt ierēdni; vai
- b) izlemt, ka, pat ja ir vai šķiet, ka ir notikusi pienākumu neievērošana, netiks piemēroti disciplinārsodi, un vajadzības gadījumā izteikt ierēdnim brīdinājumu; vai
- c) gadījumā, kad nav pildīti pienākumi Civildienesta noteikumu 86. panta nozīmē:
 - i) izlemt ierosināt disciplinārlietu, kā paredzēts šā pielikuma 4. iedaļā, vai
 - ii) izlemt ierosināt disciplinārlietu izskatīšanai Disciplinārlietu kolēģijā.

4. pants

Ierēdņi, kuru objektīvu iemeslu dēļ nevar uzklaustīt atbilstoši šā pielikuma noteikumiem, var lūgt rakstveidā izteikt atsauksmi, vai viņu var pārstāvēt paša izvēlēta persona.

2. iedaļa

Disciplinārlietu kolēģija

5. pants

1. Disciplinārlietu kolēģiju (še turpmāk – “kolēģija”) izveido katrā iestādē. Kolēģijā ir vismaz viens loceklis, kas var būt priekšsēdētājs, kuru izvēlas ārpus iestādes.

2. Kolēģijas sastāvā ir priekšsēdētājs un četri pilntiesīgi locekļi, kurus var aizstāt aizstājēji, un gadījumos, kad ir iesaistīts ierēdnis ar pakāpi, kas zemāka par AD 13, divi papildu locekļi tajā pašā funkciju grupā un pakāpē kā ierēdnis, kura disciplinārlietu izskata.

3. Kolēģijas locekļus un aizstājējus ieceļ no ierēdņiem AD 14 vai augstākā pakāpē, kuri ir aktīvi nodarbināti, attiecībā uz visām lietām, izņemot lietas, kas attiecas uz ierēdņiem AD 16 vai AD 15 pakāpē.

4. Lietās, kurās iesaistīti ierēdņi AD 16 vai AD 15 pakāpē, kolēģijas locekļus un aizstājējus ieceļ no ierēdņiem AD 16 pakāpē, kuri ir aktīvi nodarbināti.

5. Iecelējinstītūcija un Personāla komiteja vienojas par *ad hoc* procedūru pārējo 2. punktā minēto locekļu iecelšanai, kuri piedalās lietās, kurās iesaistīts ierēdnis, kas nosūtīts uz trešo valsti.

6. pants

1. Iecelējinstītūcija un Personāla komiteja katra vienlaikus ieceļ divus locekļus un divus aizstājējus.

2. Priekšsēdētāju un priekšsēdētāja aizstājēju ieceļ iecelējinstītūcija.

3. Priekšsēdētāju, locekļus un aizstājējus ieceļ uz trim gadiem. Taču iestādes var locekļiem un aizstājējiem paredzēt īsāku termiņu, kas nav mazāks par vienu gadu.

4. Saskaņā ar šā pielikuma 5. panta 2. punktu paplašinātās kolēģijas divus locekļus ieceļ šādi:

- a) iecelējinstītūcija izveido sarakstu, kurā, ja iespējams, no katras funkciju grupas katras pakāpes ietverti divu ierēdņu vārdi. Personāla komiteja tajā pašā laikā nosūta iecelējinstītūcijai tādā pašā veidā sagatavotu sarakstu;
- b) desmit dienu laikā pēc ziņojuma paziņošanas, uz kura balstās lēmums par disciplinārlietas vai Civildienesta noteikumu 22. pantā noteiktās procedūras uzsākšanu, kolēģijas priekšsēdētājs, piedaloties attiecīgajai personai, pēc iepriekšminētajiem sarakstiem izlozē divu kolēģijas locekļu vārdus – vienu no katra saraksta. Priekšsēdētājs var izlemt, ka šajā procedūrā viņu aizstāj sekretārs. Priekšsēdētājs attiecīgo ierēdņi un katru kolēģijas locekli informē par kolēģijas pilno sastāvu.

5. Attiecīgais ierēdnis ir tiesīgs noraidīt vienu no kolēģijas locekļiem piecu dienu laikā no kolēģijas izveidošanas. Arī iestāde ir tiesīga noraidīt vienu kolēģijas locekli.

Tai pašā termiņā kolēģijas locekļi var lūgt atbrīvot viņu no pienākuma pildīšanas likumīgu iemeslu dēļ un atkāpjas, ja pastāv interešu konflikts.

Ja nepieciešams, kolēģijas priekšsēdētājs velk jaunas lozes, lai aizstātu saskaņā ar 4. punktu ieceltos locekļus.

7. pants

Kolēģijai ir sekretārs, kuru ieceļ iecelējinstītūcija.

8. pants

1. Kolēģijas priekšsēdētājs un locekļi savu pienākumu veikšanā ir pilnīgi neatkarīgi.

2. Kolēģijas apspriedes un sēdes ir aizklātas.

3. iedaļa

Disciplinārsodi

9. pants

1. Iecelējinstītūcija var uzlikt kādu no šādiem sodiem:

- a) rakstveida brīdinājums;
- b) rājiens;
- c) izvirzīšanas augstākam līmenim atlikšana uz laiku no viena līdz 23 mēnešiem;
- d) līmeņa pazemināšana;
- e) pagaidu pakāpes pazemināšana uz laiku no 15 dienām līdz vienam gadam;
- f) pakāpes pazemināšana tai pašā funkciju grupā;
- g) klasificēšana zemākā funkciju grupā ar vai bez pakāpes pazemināšanas;
- h) atstādināšana no amata un attiecīgā gadījumā *pro tempore* pensijas samazināšana vai invaliditātes pabalsta daļas ieturēšana uz noteiktu laiku; šāda soda sekas nedrīkst skart ierēdņa apgādībā esošos. Taču šāda samazinājuma gadījumā bijušā ierēdņa ienākumi nedrīkst būt mazāki par iztikas minimumu, kas noteikts VIII pielikuma 6. pantā, pieskaitot jebkurus maksājamos ģimenes pabalstus.

2. Ja ierēdnis saņem izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, iecelējinstītūcija var izlemt uz noteiktu laiku ieturēt daļu no pensijas vai invaliditātes pabalsta; šāda soda sekas nedrīkst skart ierēdņa apgādībā esošos. Taču ierēdņa ienākumi nedrīkst būt mazāki par iztikas minimumu, kas noteikts VIII pielikuma 6. pantā, pieskaitot jebkurus maksājamos ģimenes pabalstus.

3. Par vienu amatpārkāpuma gadījumu nedrīkst uzlikt vairāk kā vienu disciplinārsodu.

10. pants

Uzlikto disciplinārsodu smagums ir proporcionāls amatpārkāpuma smagumam. Lai noteiktu amatpārkāpuma smagumu un izlemtu par piemērojamo disciplinārsodu, īpaši ņem vērā:

- a) amatpārkāpuma būtību un apstākļus, kādos tas notika;
- b) to, kādā mērā amatpārkāpums nelabvēlīgi ietekmē iestāžu integritāti, reputāciju vai intereses;

- c) to, kādā mērā amatpārkāpums ir saistīts ar tīšām darbībām vai nolaidību;
- d) ierēdņa amatpārkāpuma motīvus;
- e) ierēdņa pakāpi un darba stāžu;
- f) ierēdņa personīgās atbildības pakāpi;
- g) ierēdņa pienākumu un atbildības līmeni;
- h) to, vai amatpārkāpums ietver atkārtotu darbību vai uzvedību;
- i) ierēdņa rīcību visā viņa karjeras gaitā.

4. iedaļa

Disciplinārlietas, kuru izskatīšanā nav iesaistīta Disciplinārlietu kolēģija

11. pants

Iecelējinstītūcija var izlemt uzlikt sodu rakstiska brīdinājuma vai rājiena veidā bez apspriešanās ar kolēģiju. Pirms iecelējinstītūcija šādi rīkojas, uzklausa attiecīgo ierēdni.

5. iedaļa

Disciplinārlietas, ko izskata Disciplinārlietu kolēģija

12. pants

1. Iecelējinstītūcija iesniedz ziņojumu kolēģijai, skaidri norādot faktus, par kuriem saņemta sūdzība, un attiecīgā gadījumā apstākļus, kuros tie radušies, tai skaitā jebkurus vainu pastiprinošus vai mīkstinošus apstākļus.

2. Ziņojumu dara zināmu attiecīgajam ierēdnim un kolēģijas priekšsēdētājam, kurš par to informē kolēģijas locekļus.

13. pants

1. Saņemot ziņojumu, attiecīgajam ierēdnim ir tiesības pilnībā iepazīties ar savu personīgo lietu un nokopēt visus ar izskatāmo disciplinārlietu saistītos dokumentus, tai skaitā attaisnojošus pierādījumus.

2. Attiecīgajam ierēdnim pēc ziņojuma saņemšanas par disciplinārlietas ierosināšanu ir ne mazāk kā 15 dienu, lai sagatavotos aizstāvībai.

3. Attiecīgais ierēdnis var izmantot paša izraudzītas personas palīdzību.

14. pants

Ja kolēģijas priekšsēdētāja klātbūtnē attiecīgais ierēdnis atzīst savu amatpārkāpumu un bez iebildumiem pieņem šā pielikuma 12. pantā minēto ziņojumu, iecelējinstītūcija saskaņā ar proporcionalitātes principu starp amatpārkāpuma būtību un apsvērto sodu var lietu no kolēģijas atsaukt. Ja lietu no kolēģijas atsauc, priekšsēdētājs sniedz atzinumu par apsvērto sodu.

Saskaņā ar šo kārtību, atkāpjoties no šā pielikuma 11. panta, iecelējinstītūcija var uzlikt kādu no sodiem, kas paredzēti šā pielikuma 9. panta 1. punkta a) līdz d) apakšpunktā.

Attiecīgo ierēdni pirms sava amatpārkāpuma atzīšanas informē par šādas atzīšanās iespējamām sekām.

15. pants

Pirms kolēģijas pirmās tikšanās reizes priekšsēdētājs uzdod vienam no tās locekļiem sagatavot vispārīgu ziņojumu par lietu un par to informē citus kolēģijas locekļus.

16. pants

1. Kolēģija uzklausa attiecīgo ierēdni; uzklaušanās laikā viņš var iesniegt piezīmes mutvārdos vai rakstveidā, personīgi vai ar pārstāvja starpniecību. Viņš var uzaicināt lieciniekus.

2. Iestādi kolēģijas priekšā pārstāv šim nolūkam iecelējinstiūcijas pilnvarots ierēdnis, kura tiesības ir vienlīdzīgas ar attiecīgā ierēdņa tiesībām.

3. Gadījumos, kad izmeklēšanu ierosinājis OLAF, kolēģija var uzklaut OLAF amatpersonas, kas veic izmeklēšanu.

17. pants

1. Ja kolēģija neuzskata, ka tai ir pietiekami skaidra informācija par faktiem, par kuriem saņemta sūdzība, vai apstākļiem, kādos tie notika, tā pieprasa veikt izmeklēšanu, kurā katra puse var iesniegt savus argumentus un atbildēt uz pretējās puses argumentiem.

2. Kolēģijas priekšsēdētājs vai loceklis veic izmeklēšanu kolēģijas vārdā. Izmeklēšanas vajadzībām kolēģija var pieprasīt visus dokumentus, kas attiecas uz izskatāmo lietu. Iestāde izpilda šādu prasību termiņā, ko attiecīgi noteikusi kolēģija. Jā šāda prasība ir adresēta ierēdnim, ņem vērā atteikšanos pildīt šo prasību.

18. pants

Pēc iesniegto dokumentu izskatīšanas un, ņemot vērā mutvārdos vai rakstveidā izteiktos apgalvojumus, kā arī veiktās izmeklēšanas rezultātus, kolēģija ar balsu vairākumu pieņem pamatotu atzinumu par to, vai ir konstatēti fakti, par kuriem saņemta sūdzība, un par sodu, kas piemērojams šo faktu rezultātā. Šo atzinumu paraksta visi kolēģijas locekļi. Katrs loceklis atzinumam var pievienot atšķirīgu viedokli. Kolēģija divu mēnešu laikā pēc iecelējinstiūcijas ziņojuma saņemšanas datuma nosūta atzinumu iecelējinstiūcijai un attiecīgajam ierēdnim ar nosacījumu, ka šis termiņš ir samērojams ar lietas sarežģītības pakāpi. Šāds termiņš ir četri mēneši gadījumos, ja pēc kolēģijas iniciatīvas ir veikta izmeklēšana, ar nosacījumu, ka šis termiņš ir samērīgs ar lietas sarežģītības pakāpi.

19. pants

1. Kolēģijas priekšsēdētājs par kolēģijā izskatāmajām lietām nebalso, izņemot ar procedūru saistītajos jautājumos un gadījumos, ja balsis sadalās vienādi.

2. Priekšsēdētājs nodrošina kolēģijas lēmumu izpildi un to, lai visi kolēģijas locekļi saņemtu visu ar lietu saistīto informāciju un dokumentus.

20. pants

Sekretārs protokolē Disciplinārlietu kolēģijas sēdes. Liecinieki protokolā paraksta savu liecību pierakstu.

21. pants

1. Izdevumus, kas disciplinārlietas izskatīšanā rodas pēc attiecīgā ierēdņa iniciatīvas, jo īpaši samaksa personai, kas izraudzīta, lai ierēdnim palīdzētu vai viņu aizstāvētu, sedz ierēdnis gadījumos, ja disciplinārlietas izskatīšanas rezultātā tiek uzlikts kāds no šā pielikuma 9. pantā paredzētajiem sodiem.
2. Taču izņēmuma gadījumos, kad attiecīgā ierēdņa apgrūtinājums būtu negodīgs, iecelējinstītūcija var lemt citādi.

22. pants

1. Pēc ierēdņa uzklaušanās iecelējinstītūcija pieņem lēmumu, kā tas paredzēts šā pielikuma 9. un 10. pantā, divu mēnešu laikā no kolēģijas atzinuma saņemšanas. Lēmums ir jāpamato.
2. Ja iecelējinstītūcija izlemj lietu slēgt bez disciplinārsoda uzlikšanas, tā par to nekavējoties rakstveidā informē attiecīgo ierēdni. Attiecīgais ierēdnis var lūgt, lai šo lēmumu iekļauj viņa personīgajā lietā.

6. iedaļa

Atstādināšana/atcelšana no amata uz laiku

23. pants

1. Ja iecelējinstītūcija ierēdni apsūdz smagā amatpārkāpumā, vai nu tas būtu profesionālo pienākumu pārkāpums vai likumpārkāpums, tā var nekavējoties atcelt šajā amatpārkāpumā apsūdzēto personu no amata uz noteiktu vai nenoteiktu laiku.
2. Iecelējinstītūcija šo lēmumu pieņem pēc attiecīgā ierēdņa uzklaušanās, izņemot ārkārtējus apstākļus.

24. pants

1. Lēmums par ierēdņa atcelšanu nosaka, vai ierēdnis atcelšanas laikā turpina saņemt pilnu atalgojumu, vai cik liela tā daļa tiks ieturēta. Nekādā gadījumā ierēdnim maksājamā summa nedrīkst būt mazāka par iztikas minimumu, kas noteikts šo Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 6. pantā, pieskaitot jebkurus maksājamus ģimenes pabalstus.
2. Atstādinātā/atceltā ierēdņa statusu galīgi jānosaka sešu mēnešu laikā no dienas, kurā stājās spēkā lēmums par atstādināšanu. Ja sešu mēnešu laikā šāds lēmums netiek pieņemts, attiecīgais ierēdnis ir tiesīgs atkal saņemt pilnu atalgojumu, ņemot vērā 3. punktu.
3. Pēc 2. punktā minētā sešu mēnešu termiņa var turpināt ieturēt daļu no atalgojuma, ja pret attiecīgo ierēdni ir ierosināta krimināllieta par tiem pašiem nodarījumiem, un viņš ir aizturēts. Šādos gadījumos ierēdnis nesaņem pilnu atalgojumu, iekams kompetenta tiesa nav pavēlējusi viņu atbrīvot.
4. Atbilstoši 1. punktam ieturētās summas ierēdnim atmaksā, ja galīgais lēmums uzliek disciplinārsodu, kas nav smagāks par rakstveida brīdinājumu, rājienu vai izvirzīšanas augstākam līmenim atlikšanu, vai ja disciplinārsodu neuzliek; ja disciplinārsodu neuzliek, atmaksu veic, pieskaitot saliktos procentus ar likmi, kas noteikta XII pielikuma 12. pantā.

7. iedaļa

Paralēla kriminālvajāšana

25. pants

Ja pret ierēdni ierosina kriminālietu par tiem pašiem nodarījumiem, galīgo lēmumu pieņem tikai pēc tam, kad tiesa, kas izskata lietu, ir pieņēmusi galīgo spriedumu.

8. iedaļa

Nobeiguma noteikumi

26. pants

Gadījumos, kad izmeklēšanu ierosinājis OLAF, šā pielikuma 11., 14., 22. un 23. pantā minētos lēmumus nosūta OLAF informācijai.

27. pants

Ierēdnis, kuram piespriests disciplinārsods, kas nav atcelšana/atstādināšana no amata, rakstveida brīdinājuma vai rājiena gadījumā pēc trim gadiem vai jebkura cita soda gadījumā pēc sešiem gadiem var iesniegt lūgumu dzēst no viņa personīgās lietas visas atsauces uz šādu sodu. Iecelējinstītūcija pieņem lēmumu, vai apmierināt šādu lūgumu.

28. pants

Ja atklājas jauni fakti, kuri balstās uz attiecīgiem pierādījumiem, disciplinārlietu var izskatīt atkārtoti pēc iecelējinstītūcijas iniciatīvas vai attiecīgā ierēdņa pieprasījuma.

29. pants

Ja atbilstoši šā pielikuma 1. panta 3. punktam un 22. panta 2. punktam prasība pret ierēdni netiek celta, ierēdnis ir tiesīgs pieprasīt ciestā kaitējuma vērsanu par labu, atbilstoši darot zināmu iecelējinstītūcijas lēmumu.

30. pants

Neskarot 2. panta 3. punktu, katra iestāde pēc saviem ieskatiem, apspriežoties ar Personāla komiteju, pieņem šā pielikuma izpildes kārtību.”

100) X pielikumu groza šādi:

a) 2. panta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Iecelējinstītūcija šādu pārcešanu veic atbilstoši īpašai procedūrai, ko dēvē par “rotācijas procedūru”, attiecībā uz kuru tā pēc apspriešanās ar Personāla komiteju nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus.”;

b) 3. pantā pirmo teikumu aizstāj ar šādu:

“Saskaņā ar rotācijas procedūru ierēdni, kas norīkots darbā trešā valstī, ar iecelējinstītūcijas lēmumu var uz laiku atkal iecelt viņa amatā iestādes mītnē vai kādā citā dienesta vietā Kopienā; šādi norīkojumi, pirms kuriem nav paziņojuma par vakanci, nevar būt uz laiku, kas ilgāks par četriem gadiem.”;

- c) 5. pantu aizstāj ar šādu:

“5. pants

1. Ja iestāde nodrošina ierēdņa izmitināšanu atbilstoši viņa pienākumu līmenim un apgādājamo ģimenes locekļu skaitam, ierēdņim ir jāizmanto šī iespēja.

2. Pēc apspriešanās ar Personāla komiteju iecelēj institūcija nosaka sīki izstrādātus noteikumus 1. punkta piemērošanai. Iecelēj institūcija arī lemj par tiesībām uz mēbelēm un citiem mājāsaimniecības priekšmetiem saskaņā ar nosacījumiem, kas piemērojami katrā dienesta vietā.”;

- d) 6. pantā vārdus “piecu kalendāro dienu” aizstāj ar “trīs ar pus darba dienu”;

- e) 7. pantu groza šādi:

i) pirmajā daļā vārdus “piecu kalendāro dienu” aizstāj ar vārdiem “triju ar pusi darba dienu” un vārdus “divarpus kalendārajām dienām” aizstāj ar vārdiem “divām darba dienām”;

ii) otrajā daļā vārdus “20 kalendārās dienas” aizstāj ar vārdiem “14 darba dienas”;

- f) 9. pantu groza šādi:

i) 1. punktā vārdus “20 kalendāro dienu garumā bez pārtraukumiem” aizstāj ar vārdiem “14 darba dienu garumā”;

ii) 2. punkta pirmo daļu groza šādi:

a) vārdus “kalendārajām dienām” aizstāj ar vārdiem “darba dienām”;

b) svītro otro teikumu;

- g) 10. panta 1. punktu groza šādi:

i) sesto daļu groza šādi:

a) ceturtajā ievilkumā skaitli “8” aizstāj ar skaitli “7”;

b) pēc ceturta ievilkuma iekļauj šādu ievilkumu:

“— 30 %, ja šis skaitlis ir lielāks par 7, bet ne lielāks par 9.”;

c) piektajā ievilkumā skaitli “8” aizstāj ar vārdiem “9, bet ne lielāks par 11”;

d) pievieno šādu ievilkumu:

“— 40 %, ja šis skaitlis ir lielāks par 11.”;

ii) pievieno šādas daļas:

“Ierēdņi, kuri savas karjeras gaitā ir tikuši nosūtīti uz vietu, kurā ir smagi vai ļoti smagi apstākļi un kurā piemaksa par dzīves apstākļiem atbilst 30 %, 35 % vai 40 %, un kuri piekrīt pārcelšanai uz citu vietu, kurā piemaksa atbilst 30 %, 35 % vai 40 %, papildus piemaksai par dzīves apstākļiem jaunajā dienesta vietā saņem papildu prēmiju 5 % apmērā no pirmajā daļā minētās pamatsummas.

Šo prēmiju piešķir kumulatīvi par katru ierēdņa norīkojumu uz dienesta vietu, kurā ir smagi vai ļoti smagi apstākļi; taču piemaksas par dzīves apstākļiem un prēmijas summa nedrīkst pārsniegt 45 % no pirmajā daļā minētās pamatsummas.”;

- h) 13. panta pirmās daļas pirmajā teikumā vārdus “ik pēc sešiem mēnešiem” aizstāj ar vārdiem “reizi gadā”;
- i) 16. panta pirmajā daļā vārdus “eiro vai dienesta vietas valsts valūtā” aizstāj ar vārdiem “eiro, dienesta vietas valsts valūtā vai valūtā, kurā radās izdevumi”;
- j) 17. pantu groza šādi:
- i) pirmo daļu groza šādi:
- a) vārdus “ko iestāde nav nodrošinājusi ar mēbelētām istabām” aizstāj ar vārdiem “kuram nodrošināta izmitināšana atbilstoši šā pielikuma 5. vai 23. pantam”;
- b) [uz latviešu valodas versiju neattiecas];
- ii) otrajā daļā vārdus “faktiskos iekārtošanās izdevumus” aizstāj ar vārdiem “citus izdevumus, kas radušies dzīvesvietas maiņas dēļ”;
- k) 18. pantu groza šādi:
- i) otro un trešo daļu aizstāj ar šādu:
- “Ierēdnis saņem arī VII pielikuma 10. pantā paredzēto dienas naudu, kas samazināta par 50 %, izņemot nepārvaramas varas gadījumus, ko nosaka iecelējinstītūcija.”;
- ii) [uz latviešu valodas versiju neattiecas];
- l) 19. pantu aizstāj ar šādu:
- “19. pants
- Ierēdnis, kuram nav pieejama dienesta automašīna braucieniem dienesta vajadzību dēļ, kas ir tieši saistīti ar viņa pienākumu veikšanu, saņem piemaksu par nobraukto attālumu, izmantojot savu personisko auto. Piemaksas summu nosaka iecelējinstītūcija.”;
- m) 21. pantā pirmo un otro daļu aizstāj ar šādu tekstu:
- “Ja ierēdnim ir jāmaina dzīvesvieta, lai izpildītu Civildienesta noteikumu 20. panta noteikumus, uzsākot veikt savus pienākumus vai tiekot pārceltam, iestāde atbilstoši iecelējinstītūcijas paredzētajiem nosacījumiem un atkarībā no tā, kādu mājvietu var nodrošināt dienesta vietā, sedz šādas izmaksas:
- a) daļas vai visu mēbeļu un personiskās lietošanas priekšmetu pārvešanas no pašreizējās atrašanās vietas uz dienesta vietu izmaksas un personiskās lietošanas priekšmetu pārvešanas izmaksas, ja tiek nodrošināta nemēbelēta mājvieta;
- b) personiskās lietošanas priekšmetu pārvešanas vai mēbeļu un personiskās lietošanas priekšmetu glabāšanas izmaksas, ja tiek nodrošināta mēbelēta mājvieta.”;
- n) 23. pantā vārdus “pienākumu līmenim” aizstāj ar vārdiem “pienākumiem”;
- o) svītros 5. nodaļu, tai skaitā 26. pantu;
- p) svītros 6. nodaļu, tai skaitā 27. pantu;

101) XI pielikumu aizstāj ar šādu:

“XI PIELIKUMS

CIVILDIENESTA NOTEIKUMU 64. UN 65. PANTA IZPILDES NOTEIKUMI

1. NODAĻA

IKGADĒJA ATALGOJUMA PĀRSKATĪŠANA, KO PAREDZ CIVILDIENESTA NOTEIKUMU 65. PANTA 1. PUNKTS

1. iedaļa

Ikgadējās korekcijas noteicošie faktori

1. pants

1. *Eiropas Kopienu Statistikas biroja (še turpmāk “Statistikas birojs”) ziņojums*

Civildienesta noteikumu 65. panta 1. punktā paredzētās pārskatīšanas nolūkā Statistikas birojs katru gadu pirms oktobra beigām sagatavo ziņojumu par dzīves dārdzības izmaiņām Briselē, pirktspējas paritāti starp Briseli un konkrētām vietām dalībvalstīs un izmaiņām centrālajā pārvaldē strādājošo valsts civildienesta ierēdņu algu pirktspējā.

2. *Dzīves dārdzības izmaiņas Briselē (Briseles starptautiskais indekss)*

Statistikas birojs, pamatojoties uz Beļģijas iestāžu sniegtajiem datiem, izveido indeksu, lai izmērītu Kopieniu ierēdņu dzīves dārdzības izmaiņas Briselē. Šis indekss (še turpmāk “Briseles starptautiskais indekss”) ņem vērā izmaiņas starp pagājušā gada jūniju un tekošā gada jūniju, un tas balstās uz statistikas metodiku, ko izstrādājis 13. pantā minētā Civildienesta noteikumu 64. panta darba grupa.

3. *Dzīves dārdzības izmaiņas ārpus Briseles (pirktspējas paritāte un netiešie indeksi)*

- a) Statistikas birojs sadarbībā ar valstu statistikas iestādēm vai citām attiecīgām dalībvalstu iestādēm aprēķina pirktspējas paritāti, kas nosaka pirktspējas ekvivalenci:
 - i) to Kopieniu ierēdņu algām, kas dien dalībvalstu galvaspilsētās, izņemot Nīderlandi, kur Amsterdamas vietā izmanto Hāgu, un noteiktās citās dienesta vietās, salīdzinājumā ar Briseli;
 - ii) ierēdņu pensijām, ko izmaksā dalībvalstīs, salīdzinājumā ar Beļģiju.
- b) Pirktspējas paritāte attiecas uz katra gada jūnija mēnesi.
- c) Pirktspējas paritāti aprēķina tā, lai katru pamatelementu var atjaunināt divreiz gadā un pārbaudīt ik pēc pieciem gadiem, veicot tiešu apsekojumu. Statistikas birojs atjaunina pirktspējas paritāti, izmantojot vispiemērotākos indeksus, ko noteikusi 13. pantā minētā Civildienesta noteikumu 64. panta darba grupa.
- d) Ārpus Beļģijas un Luksemburgas dzīves dārdzības izmaiņas pārskata periodā mēra, izmantojot netiešos indeksus. Šos indeksus aprēķina, reizinot Briseles starptautisko indeksu ar pirktspējas paritātes izmaiņām.

4. Centrālajā pārvaldē strādājošo valsts civildienesta ierēdņu algas pirktspējas izmaiņas (specifiski rādītāji)

- a) Lai noteiktu, kā procentuāli uz augšu vai leju ir izmainījusies valsts civildienestā saņemto algu pirktspēja, Statistikas birojs, pamatojoties uz attiecīgo valsts iestāžu līdz septembra beigām sniegto informāciju, aprēķina specifiskus rādītājus, kas atspoguļo izmaiņas centrālajā pārvaldē strādājošo civildienesta ierēdņu faktiskajā atalgojumā starp pagājušā gada jūlija mēnesi un tekošā gada jūlija mēnesi. Abiem atalgojumiem jāietver viena divpadsmitā daļa no visām gadā izmaksātajām atalgojuma daļām.

Ir divu veidu specifiskie rādītāji:

- i) viens rādītājs katrai Civildienesta noteikumos definētajai funkciju grupai;
- ii) vidējais rādītājs, kas svērts, lai atspoguļotu valsts civildienesta ierēdņu skaitu, kas atbilst katrai funkciju grupai.

Katru no šiem rādītājiem nosaka reālos bruto un reālos neto skaitļos. Bruto vērtību pārrēķinot neto, jāņem vērā likumā noteiktie ieturējumi un vispārējie nodokļu faktori.

Lai noteiktu bruto un neto rādītājus visai Eiropas Savienībai kopā, Statistikas birojs izmanto paraugu, kurā ietilpst šādas dalībvalstis: Beļģija, Vācija, Spānija, Francija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande un Apvienotā Karaliste. Padome pēc Komisijas priekšlikuma atbilstoši Civildienesta noteikumu 65. panta 3. punktam var pieņemt jaunu paraugu, kas pārstāv vismaz 75 % no Eiropas Savienības IKP un kurš būs piemērojams no gada, kas seko tā pieņemšanas gadam. Katras atsevišķas valsts rezultātus sver proporcionāli tās nacionālajam IKP, kas noteikts, izmantojot pirktspējas paritāti, kā tas norādīts pēdējos statistikas datos, kuri publicēti saskaņā ar nacionālo kontu definīcijām pašreiz spēkā esošajā Eiropas kontu sistēmā.

- b) Pēc Statistikas biroja pieprasījuma atbilstošās valsts iestādes tam iesniedz papildu informāciju, kuru tas uzskata par nepieciešamu, lai noteiktu specifisku rādītāju, kas precīzi izmērītu valsts civildienesta ierēdņu pirktspējas izmaiņas.

Ja pēc turpmākas konsultēšanās ar attiecīgajām valsts iestādēm Statistikas birojs iegūtajā informācijā atklāj statistiskas anomālijas vai uzskata par neiespējamu noteikt rādītājus, kas ar statistisku precizitāti izmērītu izmaiņas konkrētas dalībvalsts civildienesta ierēdņu faktiskajos ienākumos, tas iesniedz ziņojumu Komisijai un nodrošina tai visus materiālus, kas nepieciešami novērtējuma veikšanai.

- c) Papildus specifiskajiem rādītājiem Statistikas birojs aprēķina noteiktus kontroles rādītājus. Viens šāds rādītājs ir dati par faktisko atalgojumu uz cilvēku centrālajā pārvaldē, kas sagatavoti saskaņā ar nacionālo kontu definīcijām pašreiz spēkā esošajā Eiropas kontu sistēmā.

Statistikas biroja ziņojumam par specifiskajiem rādītājiem pievieno piezīmes par atšķirībām starp šiem rādītājiem un iepriekšminētajiem kontroles rādītājiem.

2. pants

Reizi trijos gados Komisija sagatavo visaptverošu ziņojumu par institūciju izvīrītājam prasībām iecelšanai amatā un nosūta to Eiropas Parlamentam un Padomei. Pamatojoties uz šo ziņojumu, Komisija, ja nepieciešams, pēc Civildienesta noteikumos paredzētās apspriešanās ar citām iestādēm iesniedz Padomei priekšlikumus, kas balstīti uz attiecīgajiem faktoriem.

2. iedaļa

Ilgadējās atalgojuma un pensiju korekcijas kārtība

3. pants

1. No 1. jūlija atbilstoši Civildienesta noteikumu 65. panta 3. punktam Padome saskaņā ar Komisijas priekšlikumu un, pamatojoties uz šā pielikuma 1. iedaļā noteiktajiem kritērijiem, pirms katra gada beigām pieņem lēmumu par atalgojuma un pensiju korekciju.

2. Korekcijas lielumu iegūst, reizinot Briseles starptautisko indeksu ar specifisko rādītāju. Korekciju izsaka neto vērtībās kā procentu rādītāju, kas vienāds visiem.

3. Šādi noteiktu korekcijas lielumu iestrādā Civildienesta noteikumu 66. pantā, Civildienesta noteikumu XIII pielikumā un Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 20., 63. un 93. pantā norādītajās pamatalgu tabulās saskaņā ar šādu metodi:

- a) neto atalgojumu un neto pensiju bez korekcijas koeficienta palielina vai samazina par iepriekšminēto gada korekcijas lielumu;
- b) jauno pamatalgu tabulu sagatavo, aprēķinot bruto summu, kas pēc nodokļu atskaitīšanas, ņemot vērā 4. punktu un obligātos sociālā nodrošinājuma ieturējumus un pensiju iemaksas, atbilst neto summai;
- c) neto summas pārvēršot bruto summās, ņem vērā neprecēta ierēdņa situāciju, kurš nesāņem Civildienesta noteikumus paredzētos pabalstus.

4. Piemērojot Padomes Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 260/68, šīs regulas 4. pantā noteiktās summas reizina ar faktoru, kas sastāv no:

- a) faktora, kas radies iepriekšējās korekcijas rezultātā; un/vai
- b) 2. punktā minētās atalgojuma korekcijas lieluma.

5. Beļģijai un Luksemburgai korekcijas koeficientu nepiemēro. Korekcijas koeficientus, kas piemērojami:

- a) to Kopienas ierēdņu algām, kas strādā citās dalībvalstīs un citās noteiktās dienesta vietās;
- b) atkāpjoties no Civildienesta noteikumu 82. panta 1. punkta, Kopienas pensijām, ko citās dalībvalstīs izmaksā par daļu, kas atbilst pirms 2004. gada 1. maija iegūtajām tiesībām,

nosaka, pamatojoties uz attiecību starp šā pielikuma 1. pantā minēto pirktspējas paritāti un Civildienesta noteikumu 63. pantā noteiktajiem valūtu maiņas kursiem attiecīgajām valstīm.

Dienesta vietās ar augstu inflācijas līmeni piemērojami šā pielikuma 8. panta noteikumi par atpakaļejošu korekcijas koeficientu piemērošanu.

6. Iestādes veic atbilstošu pozitīvu vai negatīvu ierēdņu, bijušo ierēdņu un citu attiecīgo personu atalgojuma un pensiju korekciju ar atpakaļejošu spēku par laika posmu starp piemērošanas dienu un lēmuma par nākamo korekciju spēkā stāšanās dienu.

Ja šāda atpakaļejoša korekcija rada nepieciešamību atgūt pārmaksātās summas, šādu atgūšanu var sadalīt vairākos mēnešos, kas nepārsniedz divpadsmit mēnešus no lēmuma par nākamo ikgadējo korekciju spēkā stāšanās dienas.

2. NODAĻA

STARPPOSMA ATALGOJUMA UN PENSIJU KOREKCIJA (CIVILDIENESTA NOTEIKUMU 65. PANTA 2. PUNKTS)

4. pants

1. Starpposma atalgojuma un pensiju korekciju, kas stājas spēkā 1. janvārī, atbilstoši Civildienesta noteikumu 65. panta 2. punktam veic būtisku dzīves dārdzības izmaiņu gadījumā starp jūniju

un decembrī (ņemot vērā jutīguma robežu, kas definēta šā pielikuma 6. panta 1. punktā) un, ņemot vērā pirktspējas izmaiņu prognozi tekošā gada pārskata perioda laikā.

2. Komisija nosūta priekšlikumus Padomei ne vēlāk kā aprīļa otrajā pusē.

3. Šo starpposma korekciju ņem vērā ikgadējā algas korekcijā.

5. pants

1. Katru gadu martā Statistikas birojs prognozē pirktspējas izmaiņas attiecīgajā periodā, pamatojoties uz šā pielikuma 12. pantā paredzētajā sanāksmē iegūto informāciju.

Ja šajā prognozē tiek iegūts negatīvs procentu rādītājs, pusi no šā procentu rādītāja ņem vērā starpposma korekcijas aprēķināšanai.

2. Dzīves dārdzības izmaiņas Briselē nosaka, izmantojot Briseles starptautisko indeksu periodam no pagājušā kalendārā gada jūnija līdz decembrim.

3. Katrai vietai, kurai noteikts korekcijas koeficients (kas nav Beļģija un Luksemburga), veic 1. panta 3. punktā minētās pirktspējas paritātes aprēķinu par decembri. Dzīves dārdzības izmaiņas aprēķina atbilstoši 1. panta 3. punktā paredzētajiem noteikumiem.

6. pants

1. Jutīguma robeža sešu mēnešu periodam, kas minēts šā pielikuma 5. panta 2. punktā, ir procentu rādītājs, kas atbilst 7 % 12 mēnešu periodam.

2. Robežu piemēro saskaņā ar šādu kārtību, ar nosacījumu, ka tiek piemērota šā pielikuma 5. panta 1. punkta otrā daļa:

- a) ja Briselē tiek sasniegta vai pārsniegta jutīguma robeža (kas noteikta, izmantojot Briseles starptautisko indeksu starp jūniju un decembri), atalgojumu attiecībā uz visām dienesta vietām koriģē atbilstoši ikgadējās korekcijas kārtībai;
- b) ja Briselē jutīguma robeža netiek sasniegta, koriģē tikai to dienesta vietu korekcijas koeficientus, kur dzīves dārdzības izmaiņas (kas noteiktas, izmantojot netiešos indeksus starp jūniju un decembri) ir pārsniegušas robežu.

7. pants

Piemērojot šā pielikuma 6. pantu:

Korekcijas lielums ir Briseles starptautiskais indekss, kas vajadzības gadījumā pareizināts ar pusi no prognozētā specifiskā rādītāja, ja tas ir negatīvs.

Korekcijas koeficienti ir attiecība starp attiecīgo pirktspējas paritāti un Civildienesta noteikumu 63. pantā noteikto maiņas kursu, kas, ja korekcijas robeža Briselē netiek sasniegta, tiek pareizināts ar korekcijas vērtību.

3. NODAĻA

DATUMS, NO KURA PIEMĒROJAMS KOREKCIJAS KOEFICIENTS (DIENESTA VIETAS AR LIELU DZĪVES DĀRDZĪBAS PIEAUGUMU)

8. pants

1. Vietās ar lielu dzīves dārdzības pieaugumu (ko aprēķina, izmantojot izmaiņas netiešajos indeksos) korekcijas koeficienti starpposma korekcijas gadījumā ir piemērojami pirms 1. janvāra un ikgadējās korekcijas

gadījumā pirms 1. jūlija. Tas ir nepieciešams, lai pirktspējas samazinājumu pielīdzinātu pirktspējai dienesta vietā, kurā dzīves dārdzības izmaiņas ir sasniegušas jutīguma robežu.

2. Ikgadējās korekcijas piemērošanas datumi ir šādi:

- a) 16. maijs dienesta vietām ar netiešo indeksu, kas lielāks par 6,3 %, un
- b) 1. maijs dienesta vietām ar netiešo indeksu, kas lielāks par 12,6 %.

3. Starpposma korekcijas piemērošanas datumi ir šādi:

- a) 16. novembris dienesta vietām ar netiešo indeksu, kas lielāks par 6,3 %, un
- b) 1. novembris dienesta vietām ar netiešo indeksu, kas lielāks par 12,6 %.

4. NODAĻA

KOREKCIJAS KOEFICIENTU NOTEIKŠANA UN ATSAUKŠANA (CIVILDIENESTA NOTEIKUMU 64. PANTS)

9. pants

1. Attiecīgās dalībvalsts atbilstošās iestādes, kādas Kopienas iestādes pārvalde vai Kopienas ierēdņu pārstāvji konkrētā dienesta vietā var pieprasīt korekcijas koeficienta noteikšanu šai vietai.

Šai prasībai jābūt pamatotai ar objektīviem faktoriem, kas liecina par ievērojamām atšķirībām dažu gadu laikā starp dzīves dārdzību šajā dienesta vietā un attiecīgās dalībvalsts galvaspilsētā (izņemot Nīderlandi, kur Amsterdamas vietā izmanto Hāgu). Ja Statistikas birojs apstiprina, ka atšķirības ir ievērojamas (vairāk nekā 5 %) un ilgstošas, Komisijai jāiesniedz priekšlikums noteikt šai vietai korekcijas koeficientu.

2. Līdzīgi Padome pēc Komisijas priekšlikuma pieņem lēmumu atsaukt korekcijas koeficienta piemērošanu konkrētai vietai. Šādā gadījumā priekšlikumam jābūt balstītam uz vienu no šādiem priekšnoteikumiem:

- a) attiecīgo dalībvalstu atbilstošo iestāžu, kādas Kopienas iestādes pārvaldes vai Kopienas ierēdņu pārstāvju pieprasījumu attiecīgajā dienesta vietā, kas liecina, ka dzīves dārdzība šajā vietā vairs ievērojami neatšķiras (mazāk nekā 2 %) no dzīves dārdzības attiecīgās dalībvalsts galvaspilsētā. Šai konverģencei jābūt ilgstošai un to jāapstiprina Statistikas birojam;
- b) faktu, ka šajā vietā vairs netiek nodarbināti Kopienas ierēdņi un pagaidu darbinieki.

3. Padome lemj par priekšlikumu saskaņā ar Civildienesta noteikumu 64. panta otro daļu.

5. NODAĻA

IZŅĒMUMA KLAUZULA

10. pants

Ja no Komisijas sniegtajiem objektīvajiem datiem izriet, ka Kopienā ir būtiski un pēkšņi pasliktinājusies ekonomiskā un sociālā situācija, Komisija iesniedz atbilstošus priekšlikumus, par kuriem Padome pieņem lēmumu saskaņā ar EK Līguma 283. pantā noteikto procedūru.

6. NODAĻA

STATISTIKAS BIROJA UZDEVUMI UN ATTIECĪBAS AR DALĪBVALSTU ATBILSTOŠAJĀM IESTĀDĒM

11. pants

Statistikas biroja uzdevums ir pārraudzīt pamata datu kvalitāti un statistikas metodes, ko izmanto, lai izstrādātu faktorus, kuri tiek ņemti vērā, korigējot atalgojumu. Jo īpaši tas veic jebkurus novērtējumus vai pētījumus, kas nepieciešami šādai uzraudzībai.

12. pants

Katru gadu martā Statistikas birojs sasauca darba grupu, kas sastāv no dalībvalstu atbilstošo iestāžu ekspertiem un kuru dēvē par "Civildienesta noteikumu 65. panta darba grupu".

Sanāksmē izskata statistikas metodiku un tās īstenošanu saistībā ar specifiskajiem un kontroles rādītājiem.

Sanāksmē sniedz arī informāciju, kas nepieciešama, lai izveidotu pirktspējas izmaiņu prognozi starpposma atalgojuma korekcijas vajadzībām, kā arī datus par centrālās pārvaldes departamentu darba laikiem.

13. pants

Vismaz reizi gadā un ne vēlāk kā septembrī Statistikas birojs sasauca darba grupu, kas sastāv no dalībvalstu atbilstošo iestāžu ekspertiem un kuru dēvē par "Civildienesta noteikumu 64. panta darba grupu".

Sanāksmē izskata statistikas metodiku un tās īstenošanu saistībā ar Briseles starptautiskā indeksa un pirktspējas paritātes noteikšanu.

14. pants

Pēc Statistikas biroja pieprasījuma dalībvalstis informē Statistikas biroju par faktoriem, kam ir tieša vai netieša ietekme uz centrālās pārvaldes valsts civildienesta ierēdņu atalgojuma noteikšanu un izmaiņām.

7. NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI UN ATKĀRTOTAS IZSKATĪŠANAS KLAUZULA

15. pants

1. Šā pielikuma noteikumi ir piemērojami no 2004. gada 1. jūlija līdz 2012. gada 31. decembrim.

2. Tos pārskata ceturttā gada beigās, jo īpaši ņemot vērā budžeta apsvērumus. Šajā nolūkā Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei un, vajadzības gadījumā, priekšlikumu grozīt šo pielikumu, pamatojoties uz EK Līguma 283. pantu."

102) Pievieno šādus pielikumus:

“XII PIELIKUMS

CIVILDIENESTA NOTEIKUMU 83.A PANTA IZPILDES NOTEIKUMI

1. NODAĻA

VISPĀRĪGI PRINCIPI

1. pants

1. Lai noteiktu Civildienesta noteikumu 83. panta 2. punktā minētās ierēdņu iemaksas pensiju programmā, Komisija, sākot no 2004. gada, ik pēc pieciem gadiem veic Civildienesta noteikumu 83.a panta 3. punktā minēto pensijas programmas līdzsvara aktuāro novērtējumu. Šis novērtējums norāda, vai ierēdņa iemaksas ir pietiekamas, lai finansētu vienu trešdaļu no pensijas programmas izmaksām.

2. Gatavojoties Civildienesta noteikumu 83.a panta 4. punktā minētajai pārbaudei, Komisija katru gadu atjaunina šo aktuāro novērtējumu, ņemot vērā izmaiņas šā pielikuma 9. pantā noteiktajā dalībnieku sastāvā/populācijā, šā pielikuma 10. pantā noteiktajā procentu likmē un šā pielikuma 11. pantā noteiktajā gada izmaiņu likmē EK ierēdņu algas skalā.

3. Novērtējumu un atjaunināšanu veic katrā gadā n , pamatojoties uz pensiju programmas aktīvo dalībnieku sastāvu/populāciju iepriekšējā gada ($n-1$) 31. decembrī.

2. pants

1. Iemaksas likmes korekcija stājas spēkā 1. jūlijā vienlaicīgi ar ikgadējo atalgojuma korekciju atbilstoši Civildienesta noteikumu 65. pantam. Korekcijas rezultātā iemaksas likme palielinās vai samazinās ne vairāk kā par vienu procentu punktu virs vai zem iepriekšējā gada likmes.

2. Korekcijas rezultātā, kas stājas spēkā 2004. gada 1. jūlijā, iemaksas likme palielinās ne vairāk kā par 9,75 %. Korekcijas rezultātā, kas stājas spēkā 2005. gada 1. jūlijā, iemaksas likme palielinās ne vairāk kā par 10,25 %.

3. Starpību, kas konstatēta starp iemaksu likmes korekciju, kas būtu radusies aktuārā aprēķina rezultātā, un korekciju, kas radusies no 2. punktā minētajām izmaiņām, nekad neatgūst vai attiecīgi neņem vērā turpmākos aktuārajos aprēķinos. Iemaksu likmi, kas būtu radusies aktuārā aprēķina rezultātā, norāda šā pielikuma 1. pantā paredzētajā novērtējuma ziņojumā.

2. NODAĻA

AKTUĀRĀ LĪDZSVARA NOVĒRTĒJUMS

3. pants

Ik pēc pieciem gadiem veicamais aktuārais novērtējums nosaka līdzsvara nosacījumus, ņemot vērā, kā izmaksas no programmas, Civildienesta noteikumu 77. pantā noteikto izdienas pensiju, Civildienesta noteikumu 78. pantā noteikto invaliditātes pabalstu, Civildienesta noteikumu 79. un 80. pantā noteiktās apgādnieka zaudējuma pensijas.

4. pants

1. Aktuāro līdzsvaru novērtē, pamatojoties uz šajā nodaļā noteikto aprēķina metodi.

2. Atbilstoši šai metodei pirms aprēķina dienas iegūto pensijas tiesību "aktuārā vērtība" atspoguļo pagājušā dienesta laika saistības, bet to pensiju tiesību aktuārā vērtība, kas tiks iegūtas dienesta gadā, kas sākas aprēķina dienā, atspoguļo "dienesta izmaksas".

3. Pieņem, ka pensionēšanās (izņemot invaliditāti) notiks noteiktā vidējā vecumā (r). Vidējo pensionēšanās vecumu atjaunina, tikai veicot šā pielikuma 1. pantā minēto ik pēc pieciem gadiem veicamo aktuāro novērtējumu, un tas dažādām darbinieku grupām var būt atšķirīgs.

4. Nosakot aktuārās vērtības:

- a) ņem vērā paredzamās izmaiņas katra ierēdņa pamatalgā starp aprēķina dienu un pieņemto pensionēšanās vecumu;
- b) neņem vērā pensijas tiesības, kas iegūtas pirms aprēķina dienas (pagājušā/aizvadītā dienesta laika saistības).

5. Veicot dienesta izmaksu aktuāro novērtējumu, ņem vērā visus būtiskos noteikumus, kas paredzēti šajos Civildienesta noteikumos (jo īpaši VIII un XIII pielikumā).

6. Lai noteikto faktisko pazemināto likmi un gada izmaiņu likmi Kapienu ierēdņu algu skalā, piemēro izlīdzināšanas procesu. Nogludināšanu panāk, izmantojot 12 gadu mainīgo vidējo lielumu procentu likmei un pieaugumam algu skalā.

5. pants

1. Iemaksu formula balstās uz šādu vienādojumu:

n gada iemaksu likme = n gada dienesta izmaksas/kopējās gada pamatalgas

2. Ierēdņu iemaksas pensiju programmas finansēšanai aprēķina kā vienu trešdaļu no attiecības starp tekošā gada (n) dienesta izmaksām visiem ierēdņiem, kuri ir aktīvi pensiju programmas dalībnieki, un kopējām gada pamatalgām tam pašam pensiju programmas aktīvo dalībnieku sastāvam/populācijai iepriekšējā gada (n-1) 31. decembrī.

3. Dienesta izmaksas ir šādu lielumu summa:

- a) pensionēšanās dienesta izmaksas (sīkāk apskatītas šā pielikuma 6. pantā), t.i., to pensijas tiesību aktuārā vērtība, kas tiks iegūtas n gada laikā, tai skaitā tās šīs pensijas daļas vērtība, kas pēc pensijā aizgājuša ierēdņa nāves būs maksājama pārdzīvojušam laulātajam un/vai apgādājamiem bērniem (reversija);
- b) invaliditātes dienesta izmaksas (sīkāk apskatītas šā pielikuma 7. pantā), t.i., to pensiju tiesību aktuārā vērtība, kas būs maksājamas aktīvā dienestā esošiem ierēdņiem, kuri n gada laikā, iespējams, kļūs par invalīdiem; un
- c) apgādnieka zaudējuma dienesta izmaksas (sīkāk apskatītas šā pielikuma 8. pantā), t.i., to pensiju tiesību aktuāra vērtība, kas būs maksājamas pārdzīvojušiem par tiem aktīvā dienestā esošajiem ierēdņiem, kuri n gada laikā, iespējams, nomirs.

4. Dienesta izmaksu novērtējums balstās uz pensijas tiesībām un atbilstošiem ikgadējiem pabalstiem/mūža renti, kas sīkāk apskatīti šā pielikuma 6. līdz 8. pantā.

Šie ikgadējie pabalsti dod pašreizējo aktuāro vērtību EUR 1 gadā, ņemot vērā procentu likmi, gada izmaiņu likmi algu skalā un iespēju vēl būt dzīvam pensionēšanās vecumā.

5. Ņem vērā Civildienesta noteikumu V sadaļas 2. nodaļā un VIII pielikumā minēto iztikas minimumu.

6. pants

1. Lai aprēķinātu izdienas pensiju vērtību, aprēķina n gadā iegūtās pensijas tiesības katram aktīvā dienestā esošajam ierēdnim, pareizinot viņa paredzamo pamatalgu pensionēšanās brīdī ar viņam piemērojamo uzkrāšanas faktoru.

Ja uzkrātās pensijas tiesības (tiesības no amatā iecelšanas brīža, ieskaitot pārceļšanu), kas ierēdnim kreditētas $n-1$ gada 31. decembrī ir vismaz 70 %, uzskata, ka n gada laikā viņš nav ieguvis tiesības uz pensiju.

2. Paredzamo pamatalgu (PS) pensionēšanās brīdī aprēķina pēc šādas formulas, sākot no pamatalgas iepriekšējā gada 31. decembrī un ņemot vērā gada pieauguma likmi algu skalā un aplēsto gada pieauguma likmi darba stāža un paaugstināšanas amatā dēļ:

$$PS = SAL \times (1 + GSG + ISP)^m$$

kur

SAL = pašreizējā alga

GSG = paredzētā vispārējā algu pieauguma gada likme (gada izmaiņu likme algu skalā)

ISP = paredzētā gada pieauguma likme darba stāža un paaugstināšanas amatā dēļ

m = starpība starp pieņemto pensionēšanās vecumu (r) un ierēdņa pašreizējo vecumu (x)

Tā kā aprēķinus veic reālā izteiksmē, atskaitot inflāciju, gada izmaiņu likme algas skalā un gada pieauguma likme darba stāža un paaugstināšanas amatā dēļ ir pieauguma likmes, atskaitot inflāciju.

3. Pamatojoties uz konkrēta ierēdņa iegūto pensijas tiesību aprēķinu, šo pensijas tiesību (un ar tām saistīto reversijas pensiju) aktuāro vērtību aprēķina, pareizinot iepriekš definētās pensijas tiesības ar šādu skaitļu summu:

a) tūlītējs atliktais ikgadējais pabalsts x gadu vecumā, kas atliktas par m gadiem:

$${}_m|a_x = \sum_{k=m+1}^{\omega-x+1} \left(\frac{1}{1+\tau} \right)^{k-0.5} \times {}_kP_x \times (1 + GSG)^{k-m-0.5}$$

kur

x = ierēdņa vecums $n-1$ gada 31. decembrī

τ = procentu likme

${}_kP_x$ = varbūtība, ka x gadus vecā persona būs dzīva pēc k gadiem

m = starpība starp pieņemto pensionēšanās vecumu (r) un ierēdņa pašreizējo vecumu (x)

GSG = paredzētā vispārējā algu pieauguma gada likme (gada izmaiņu likme algu skalā)

ω = mirstības tabulas maksimālā robeža;

un

- b) tūlītējais atliktais reversijas/apgādnieka zaudējuma ikgadējs pabalsts x un y gadu vecumā, kur y ir pieņemtais laulātā vecums. Šo ikgadējo pabalstu reizina ar varbūtību, ka ierēdnis ir precējies, un piemērojot reversijas likmi, kas noteikta saskaņā ar VIII pielikumu:

$$m|a_{xy} = \sum_{k=m+1}^{\omega-x+1} \left(\frac{1}{1+\tau} \right)^{k-0.5} \times {}_kP_y \times (1 - {}_kP_x) \times (1 + GSG)^{k-m-0.5}$$

kur

x = ierēdņa vecums $n-1$ gada 31. decembrī

y = ierēdņa laulātā vecums $n-1$ gada 31. decembrī

τ = procentu likme

${}_kP_x$ = varbūtība, ka x gadus vecais ierēdnis būs dzīvs pēc k gadiem

${}_kP_y$ = varbūtība, ka y gadus vecā persona (x gadus vecā ierēdņa laulātais) vēl būs dzīva pēc k gadiem

m = starpība starp pieņemto pensionēšanās vecumu (r) un ierēdņa pašreizējo vecumu (x)

GSG = paredzētā vispārējā algu pieauguma gada likme (gada izmaiņu likme algu skalā)

ω = mirstības tabulas maksimālā robeža.

4. Aprēķinot dienesta izmaksas aiziešanai pensijā, ņem vērā:

- uzkrājumu stimulu ierēdņiem, kas paliek dienestā pēc pensionēšanās vecuma;
- samazinājuma koeficientu ierēdņiem, kas atstāj dienestu pirms pensionēšanās vecuma.

7. pants

1. Lai aprēķinātu invaliditātes pabalstu vērtību, nosaka šādu pabalstu skaitu, kas, iespējams, būs jāizmaksā n gadā, piemērojot katram aktīvā dienestā esošam ierēdnim varbūtību, ka viņš attiecīgajā gadā varētu kļūt par invalīdu. Šo varbūtību tad reizina ar gada invaliditātes pabalstu summu, kuru ierēdnis būtu tiesīgs saņemt.

2. Aprēķinot invaliditātes pabalstu aktuāro vērtību, kas pirmo reizi būs izmaksājami n gadā, izmanto šādus ikgadējos pabalstus:

- tūlītēju pagaidu ikgadējo pabalstu x gadu vecumā:

$$a_x = \sum_{k=1}^m \left(\frac{1}{1+\tau} \right)^{k-0.5} \times {}_kP_x \times (1 + GSG)^{k-0.5}$$

kur

x = ierēdņa vecums $n-1$ gada 31. decembrī

τ = procentu likme

${}_kP_x$ = varbūtība, ka x gadus vecā persona vēl būs dzīva pēc k gadiem

m = starpība starp pieņemto pensionēšanās vecumu (r) un ierēdņa pašreizējo vecumu (x)

GSG = paredzētā vispārējā algu pieauguma gada likme (gada izmaiņu likme algu skalā)

un

- b) tūlītēju reversijas ikgadējo pabalstu. Šo ikgadējo pabalstu reizina ar varbūtību, ka ierēdnis ir precējies un ar piemērojamo reversijas likmi:

$$\alpha_{xy} = \sum_{k=1}^m \left(\frac{1}{1+\tau} \right)^{k-0.5} \times {}_kP_y \times (1 - {}_kP_x) \times (1 + GSG)^{k-0.5}$$

kur

x = ierēdņa vecums $n-1$ gada 31. decembrī

y = ierēdņa laulātā vecums $n-1$ gada 31. decembrī

τ = procentu likme

${}_kP_x$ = varbūtība, ka x gadus vecā persona vēl būs dzīva pēc k gadiem

m = starpība starp pieņemto pensionēšanās vecumu (r) un ierēdņa pašreizējo vecumu (x)

${}_kP_y$ = varbūtība, ka y gadus vecā persona (x gadus vecā ierēdņa laulātais) vēl būs dzīva pēc k gadiem

GSG = paredzētā vispārējā algu pieauguma gada likme (gada izmaiņu likme algu skalā).

8. pants

1. Pensijas tiesību vērtību, kas būs maksājamas pārdzīvojušajiem n gada laikā, aprēķina, katram aktīvā dienestā esošam ierēdnim piemērojot varbūtību, ka viņš attiecīgajā gadā varētu nomirt. Šo varbūtību tad reizina ar laulātā pensijas gada summu, kas būs maksājama tekošajā gadā. Aprēķinā ņem vērā iespējamās bāreņu pensijas, kas būs maksājamas.

2. Aprēķinot pensijas tiesību aktuāro vērtību, kas būs maksājamas pārdzīvojušajiem n gadā, izmanto tūlītēju ikgadējo pabalstu. Šo ikgadējo pabalstu pareizina ar varbūtību, ka ierēdnis ir precējies:

$$\alpha_y = \sum_{k=1}^{\omega-y+1} \left(\frac{1}{1+\tau} \right)^{k-0.5} \times {}_kP_y \times (1 + GSG)^{k-0.5}$$

kur

y = ierēdņa laulātā vecums $n-1$ gada 31. decembrī

τ = procentu likme

${}_kP_y$ = varbūtība, ka y gadus vecā persona (x gadus vecā ierēdņa laulātais) vēl būs dzīva pēc k gadiem

GSG = paredzētā vispārējā algu pieauguma gada likme (gada izmaiņu likme algu skalā)

ω = mirstības tabulas maksimālā robeža.

3. NODAĻA

APRĒĶINA SISTĒMA

9. pants

1. Demogrāfiskie parametri, kas jāņem vērā aktuārajā novērtējumā, balstās uz programmas dalībnieku sastāva/populācijas novērojumiem, ietverot darbiniekus aktīvā dienestā un pensionārus. Šo informāciju katru gadu apkopo Komisija, izmantojot informāciju, kas saņemta no dažādām iestādēm un aģentūrām, kuru darbinieki ir programmas dalībnieki.

No šīs populācijas/sastāva novērojumiem jo īpaši izsecina populācijas/sastāva struktūru, vidējo pensionēšanās vecumu un invaliditātes tabulu.

2. Mirstības tabula ir saistīta ar populāciju/sastāvu, kura īpašības ir pēc iespējas tuvākas programmas dalībnieku populācijai/sastāvam. To atjaunina, ik pēc pieciem gadiem veicot aktuāro novērtējumu, kas minēts šā pielikuma 1. pantā.

10. pants

1. Procentu likme, kas jāņem vērā aktuārajos aprēķinos, balstās uz novērotajām vidējām gada procentu likmēm dalībvalstu ilgtermiņa valsts parādam, kā to publicējusi Komisija. Lai aprēķinātu atbilstošo procentu likmi, atskaitot inflāciju, kas nepieciešama aktuārajiem aprēķiniem, izmanto atbilstošu patēriņa cenu indeksu.

2. Faktiskā gada likme, kas jāņem vērā aktuārajos aprēķinos, ir reālo vidējo procentu likmju vidējais rādītājs par pēdējiem 12 gadiem pirms tekošā gada.

11. pants

1. Gada izmaiņas ierēdņu algu skalā, kas jāņem vērā aktuārajos aprēķinos, balstās uz specifiskajiem rādītājiem, kas minēti XI pielikuma 1. panta 4. punktā.

2. Faktiskā gada likme, kas jāņem vērā aktuārajos aprēķinos, ir neto specifisko rādītāju vidējais rādītājs Eiropas Savienībai par pēdējiem 12 gadiem pirms tekošā gada.

12. pants

VIII pielikuma 4. un 8. pantā minētā likme salikto procentu aprēķināšanai ir faktiskā likme, kas minēta šā pielikuma 10. pantā, un, ja nepieciešams, to pārskata, ik pēc pieciem gadiem veicot aktuāros novērtējumus.

4. NODAĻA

ĪSTENOŠANA

13. pants

1. Statistikas birojs ir iestāde, kas atbild par šā pielikuma tehnisko īstenošanu.

2. Statistikas birojam, veicot šā pielikuma 1. pantā minētos aktuāros novērtējumus, palīdz viens vai vairāki kvalificēti neatkarīgi eksperti. Statistikas birojs nodrošina šādus ekspertus, jo īpaši ar šā pielikuma 9. līdz 11. pantā minētajiem parametriem.

3. Katru gadu 1. septembrī Statistikas birojs iesniedz ziņojumu par šā pielikuma 1. pantā minētajiem novērtējumiem un atjaunināšanu.

4. Jebkurus ar metodēm saistītos jautājumus, kas rodas šā pielikuma īstenošanas gaitā, Statistikas birojs izskata sadarbībā ar dalībvalstu atbilstošo departamentu ekspertiem un kvalificētu neatkarīgu ekspertu vai ekspertiem. Šai nolūkā Statistikas birojs vismaz reizi gadā sasauca šīs grupas sanāksmi. Taču, ja Statistikas birojs to uzskata par nepieciešamu, sanāksmes var sasaukt arī biežāk.

5. NODAĻA

PĀRSKATĪŠANAS KLAUZULA

14. pants

1. Šā pielikuma 2. panta 1. punkta otrais teikums un 3. punkts, kā arī 9., 10., 11. un 12. pants ir piemērojams no 2004. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam.

2. Ik pēc pieciem gadiem veicot aktuāro novērtējumu, Padome var pārskatīt šo pielikumu, jo īpaši ņemot vērā tā budžeta apsvērumus un aktuāro līdzsvaru, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu, kam piemērotos gadījumos pievienots Komisijas priekšlikums, kas sagatavots pēc Civildienesta noteikumu komitejas viedokļa saņemšanas. Padome lēmumu pieņem pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu, kas paredzēts EK Līguma 205. panta 2. punkta pirmajā ievilkumā.

3. Atkāpjoties no Civildienesta noteikumu 83.a panta un šā panta 2. punkta, otro novērtējumu, ziņojumu un, ja nepieciešams, Komisijas priekšlikumu Padomē iesniedz līdz 2008. gada beigām.

XIII PIELIKUMS

Pārejas posma pasākumi, kas piemērojami Kopienu ierēdņiem (Civildienesta noteikumu 107.a pants)

1. iedaļa

1. pants

1. Laika posmā no 2004. gada 1. maijam līdz 2006. gada 30. aprīlim Civildienesta noteikumu 5. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem:

1. Amatus, uz kuriem attiecas šie Civildienesta noteikumi, klasificē četrās kategorijās – A*, B*, C* un D* pēc pakāpes lejupejošā secībā atbilstoši to pienākumu būtībai un svarīgumam, kas ir tiem piekritīgi.
2. A* kategoriju veido divpadsmit pakāpes, B* kategoriju veido deviņas pakāpes, C* kategoriju veido septiņas pakāpes un D* kategoriju veido piecas pakāpes.”

2. Jebkura atsauce uz amatā iecelšanas dienu attiecas uz dienesta uzsākšanas dienu.

2. pants

1. 2004. gada 1. maijā atbilstoši šā pielikuma 8. pantam to ierēdņu pakāpes, kuriem ir kāds no Civildienesta noteikumu 35. pantā noteiktajiem administratīvajiem statusiem, pārdēvē šādi:

Agrākā pakāpe	Jaunā (pagaidu) pakāpe	Agrākā pakāpe	Jaunā (pagaidu) pakāpe	Agrākā pakāpe	Jaunā (pagaidu) pakāpe	Agrākā pakāpe	Jaunā (pagaidu) pakāpe
A1	A* 16						
A2	A*15						
A3/LA3	A* 14						
A4/LA4	A*12						
A5/LA5	A*11						
A6/LA6	A*10	B1	B*10				
A7/LA7	A*8	B2	B*8				
A8/LA8	A*7	B3	B*7	C1	C*6		
		B4	B*6	C2	C*5		
		B5	B*5	C3	C*4	D1	D*4
				C4	C*3	D2	D*3
				C5	C*2	D3	D*2
						D4	D*1

2. Ņemot vērā šā pielikuma 7. pantu, mēneša pamatalgas katrai pakāpei un līmenim nosaka atbilstoši šīm tabulām (eiro):

A kategorija ⁽¹⁾ ⁽²⁾										
Agrākās pakāpes	Jaunā pagaidu pakāpe	1	2	3	4	5	6	7	8	
A1	A*16	14 822,86	15 445,74	16 094,79	16 094,79	16 094,79	16 094,79			
		12 717,09	13 392,63	14 068,17	14 743,71	15 419,25	16 094,79			
		0,8579377	0,8670760	0,8740822	0,9160548	0,9580274	1,0			
A2	A*15	13 100,93	13 651,45	14 225,11	14 620,87	14 822,86	15 445,74			
		11 285,38	11 930,01	12 574,64	13 219,27	13 863,90	14 508,53			
		0,8614182	0,8739006	0,8839749	0,9041370	0,9353053	0,9393224			
A3	A*14	11 579,04	12 065,60	12 572,62	12 922,41	13 100,93	13 651,45	14 225,11	14 822,86	
		9 346,34	9 910,20	10 474,06	11 037,92	11 601,78	12 165,64	12 729,50	13 293,36	
		0,8071775	0,8213599	0,8330849	0,8541688	0,8855692	0,8911610	0,8948613	0,8968148	
A4	A*13	10 233,93	10 663,98	11 112,09	11 421,25	11 579,04				
		A*12	9 045,09	9 425,17	9 821,23	10 094,47	10 233,93	10 663,98	11 112,09	11 579,04
		7 851,92	8 292,03	8 732,14	9 172,25	9 612,36	10 052,47	10 492,58	10 932,69	
		0,8680864	0,8797751	0,8891086	0,9086411	0,9392638	0,9426565	0,9442490	0,9441793	
A5	A*11	7 994,35	8 330,28	8 680,33	8 921,83	9 045,09	9 425,17	9 821,23	10 233,93	
		6 473,51	6 857,02	7 240,53	7 624,04	8 007,55	8 391,06	8 774,57	9 158,08	
		0,8097606	0,8231440	0,8341307	0,8545377	0,8852925	0,8902821	0,8934288	0,8948742	
A6	A*10	7 065,67	7 362,57	7 671,96	7 885,41	7 994,35	8 330,28	8 680,33	9 045,09	
		5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00	
		0,7917607	0,8012909	0,8087633	0,8255804	0,8525121	0,8547756	0,8554698	0,8547179	
A7	A*9	6 244,87	6 507,29	6 780,73	6 969,38	7 065,67				
		A*8	5 519,42	5 751,35	5 993,03	6 159,77	6 244,87	6 507,29		
		4 815,59	5 055,21	5 294,83	5 534,45	5 774,07	6 013,69			
		0,8724812	0,8789606	0,8834980	0,8984832	0,9246101	0,9241466			
A8	A*7	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 444,21	5 519,42				
		4 258,95	4 430,71							
		0,8730505	0,8716311							
	A*6	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 811,77	4 878,24				
	A*5	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 252,80	4 311,55				

(1) Tabulās dotie skaitļi kursīvā attiecas uz agrākajām algām pirms 2004. gada 1. maija, kas noteiktas Civildienesta noteikumu 66. pantā. Tie ir iekļauti šajās tabulās vienīgi informācijai un nav juridiski saistoši.

(2) Skaitlis katram līmenim atbilstošajā trešajā rindā ir koeficients, kas atspoguļo attiecību starp pamatalgu pirms un pēc 2004. gada 1. maija.

B kategorija ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Agrākās pakāpes	Jaunā pagaidu pakāpe	1	2	3	4	5	6	7	8
	B*11	7 994,35	8 330,28	8 680,33	8 921,83	9 045,09			
B1	B*10	7 065,67	7 362,57	7 671,96	7 885,41	7 994,35	8 330,28	8 680,33	9 045,09
		5 594,32	5 899,56	6 204,80	6 510,04	6 815,28	7 120,52	7 425,76	7 731,00
		0,7917607	0,8012909	0,8087633	0,8255804	0,8525121	0,8547756	0,8554698	0,8547179
	B*9	6 244,87	6 507,29	6 780,73	6 969,38	7 065,67			
B2	B*8	5 519,42	5 751,35	5 993,03	6 159,77	6 244,87	6 507,29	6 780,73	7 065,67
		4 847,05	5 074,29	5 301,53	5 528,77	5 756,01	5 983,25	6 210,49	6 437,73
		0,8781810	0,8822781	0,8846160	0,8975611	0,9217181	0,9194688	0,9159029	0,9111280
B3	B*7	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 444,21	5 519,42	5 751,35	5 993,03	6 244,87
		4 065,67	4 254,62	4 443,57	4 632,52	4 821,47	5 010,42	5 199,37	5 388,32
		0,8334297	0,8369898	0,8389096	0,8509077	0,8735465	0,8711729	0,8675695	0,8628394
B4	B*6	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 811,77	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 519,42
		3 516,44	3 680,31	3 844,18	4 008,05	4 171,92	4 335,79	4 499,66	4 663,53
		0,8155860	0,8191701	0,8211393	0,8329679	0,8552101	0,8529580	0,8494989	0,8449312
B5	B*5	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 252,80	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 878,24
		3 143,24	3 275,85	3 408,46	3 541,07	3 673,68	3 806,29	3 938,90	4 071,51
		0,8248480	0,8249807	0,8237611	0,8326444	0,8520555	0,8472109	0,8413720	0,8346268
	B*4	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 758,76	3 810,69			
	B*3	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 322,12	3 368,02			

(¹) Tabulās dotie skaitļi kursīvā attiecas uz agrākajām algām pirms 2004. gada 1. maija, kas noteiktas Civildienesta noteikumu 66. pantā. Tie ir iekļauti šajās tabulās vienīgi informācijai un nav juridiski saistoši.

(²) Skaitlis katram līmenim atbilstošajā trešajā rindā ir koeficients, kas atspoguļo attiecību starp pamatalgu pirms un pēc 2004. gada 1. maija.

C kategorija ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Agrākās pakāpes	Jaunā pagaidu pakāpe	1	2	3	4	5	6	7	8
	C*7	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 444,21	5 519,42			
C1	C*6	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 811,77	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 519,42
		3 586,63	3 731,26	3 875,89	4 020,52	4 165,15	4 309,78	4 454,41	4 599,04
		0,8318656	0,8305106	0,8279127	0,8355595	0,8538223	0,8478411	0,8409561	0,8332470
C2	C*5	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 252,80	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 878,24
		3 119,61	3 252,15	3 384,69	3 517,23	3 649,77	3 782,31	3 914,85	4 047,39
		0,8186470	0,8190122	0,8180164	0,8270387	0,8465100	0,8418734	0,8362348	0,8296824
C3	C*4	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 758,76	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 311,55
		2 910,01	3 023,56	3 137,11	3 250,66	3 364,21	3 477,76	3 591,31	3 704,86
		0,8640121	0,8615260	0,8578323	0,8648224	0,8828349	0,8758292	0,8679526	0,8592873
C4	C*3	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 322,12	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 810,69
		2 629,42	2 735,93	2 842,44	2 948,95	3 055,46	3 161,97	3 268,48	3 374,99
		0,8833161	0,8820317	0,8794161	0,8876711	0,9071977	0,9009642	0,8937550	0,8856638
C5	C*2	2 630,96	2 741,52	2 856,72	2 936,20	2 976,76			
		2 424,48	2 523,83	2 623,18	2 722,53				
		0,9215191	0,9205951	0,9182489	0,9272291				
	C*1	2 325,33	2 423,04	2 524,86	2 595,11	2 630,96			

⁽¹⁾ Tabulās dotie skaitļi kursīvā attiecas uz agrākajām algām pirms 2004. gada 1. maija, kas noteiktas Civildienesta noteikumu 66. pantā. Tie ir iekļauti šajās tabulās vienīgi informācijai un nav juridiski saistoši.

⁽²⁾ Skaitlis katram līmenim atbilstošajā trešajā rindā ir koeficients, kas atspoguļo attiecību starp pamatalgu pirms un pēc 2004. gada 1. maija.

D kategorija ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Agrākās pakāpes	Jaunā pagaidu pakāpe	1	2	3	4	5	6	7	8
	D*5	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 252,8	4 311,55			
D1	D*4	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 758,76	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 311,55
		2 740,03	2 859,83	2 979,63	3 099,43	3 219,23	3 339,03	3 458,83	3 578,63
		0,8135433	0,8148732	0,8147699	0,8245884	0,8447893	0,8408918	0,8359346	0,8300101
D2	D*3	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 322,12	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 810,69
		2 498,38	2 604,79	2 711,20	2 817,61	2 924,02	3 030,43	3 136,84	3 243,25
		0,8392951	0,8397537	0,8388121	0,8481361	0,8681718	0,8634835	0,8577585	0,8510926
D3	D*2	2 630,96	2 741,52	2 856,72	2 936,20	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 368,02
		2 325,33	2 424,85	2 524,37	2 623,89	2 723,41	2 822,93	2 922,45	3 021,97
		0,8838333	0,8844911	0,8836603	0,8936346	0,9148907	0,9100795	0,9041702	0,8972542
D4	D*1	2 325,33	2 423,04	2 524,86	2 595,11		2 630,96		
		2 192,47	2 282,38	2 372,29	2 462,20				
		0,9428640	0,9419476	0,9395718	0,9487849				

⁽¹⁾ Tabulās dotie skaitļi kursīvā attiecas uz agrākajām algām pirms 2004. gada 1. maija, kas noteiktas Civildienesta noteikumu 66. pantā. Tie ir iekļauti šajās tabulās vienīgi informācijai un nav juridiski saistoši.

⁽²⁾ Skaitlis katram līmenim atbilstošajā trešajā rindā ir koeficients, kas atspoguļo attiecību starp pamatalgu pirms un pēc 2004. gada 1. maija.

3. Algas jaunajām pagaidu pakāpēm izmanto kā piemērojamās summas šā pielikuma 7. panta nozīmē.

3. pants

Ierēdņa līmeni un darba stāžu pakāpē un līmenī neietekmē šā pielikuma 2. panta 1. punktā aprakstītā procedūra. Algas nosaka saskaņā ar šā pielikuma 7. pantu.

4. pants

Šajos noteikumos un uz laiku, kas noteikts šā pielikuma 1. panta ievadteikumā:

- a) vārdus “funkciju grupa” aizstāj ar vārdu “kategorija”:
- i) Civildienesta noteikumu:
 - 5. panta 5. punktā,
 - 6. panta 1. punktā,
 - 7. panta 2. punktā,
 - 31. panta 1. punktā,
 - 32. panta trešajā daļā,
 - 39. panta f) apakšpunktā;
 - 40. panta 4. punktā,
 - 41. panta 3. punktā,
 - 51. panta 1., 2., 8. un 9. punktā,
 - 78. panta pirmajā daļā;
 - ii) Civildienesta noteikumu II pielikuma 1. panta ceturtajā daļā;
 - iii) Civildienesta noteikumu III pielikumā:
 - 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā,
 - 3. panta ceturtajā daļā;
 - iv) Civildienesta noteikumu IX pielikumā:
 - 5. pantā,
 - 9. panta 1. punkta f) un g) apakšpunktā;
- b) vārdus “funkciju grupa AD” aizstāj ar vārdiem “A* kategorija”:
- i) Civildienesta noteikumu:
 - 5. panta 3. punkta c) apakšpunktā;
 - 48. panta trešajā daļā;
 - 56. panta otrajā daļā;
 - ii) Civildienesta noteikumu II pielikuma 10. panta pirmajā daļā;
- c) vārdus “funkciju grupa AST” aizstāj ar vārdiem “B*, C* un D* kategorija”:
- i) Civildienesta noteikumu:
 - 43. panta otrajā daļā;
 - 48. panta trešajā daļā;
 - ii) Civildienesta noteikumu VI pielikuma 1. un 3. pantā;

- d) vārdus "pakāpe AST 1 līdz AST 4" aizstāj ar vārdiem "C* un D* kategorijas 1. līdz 4. pakāpe" Civildienesta noteikumu 56. panta trešajā daļā;
- e) Civildienesta noteikumu 5. panta 3. punkta a) apakšpunktā vārdus "funkciju grupa AST" aizstāj ar vārdiem "B* un C* kategorija";
- f) Civildienesta noteikumu 29. panta 4. punktu aizstāj ar:
"Eiropas Parlaments organizē vismaz vienu konkursu kategorijām C*, B* un A* pirms 2006. gada 1. maija.";
- g) Civildienesta noteikumu 43. panta otrajā daļā vārdus "pārvaldnieka funkcija" aizstāj ar vārdiem "funkcija nākamajā augstākajā kategorijā";
- h) Civildienesta noteikumu 45.a panta 1. punktā vārdus "funkciju grupa AST var" aizstāj ar vārdiem "kategorija B* var", un vārdus "funkciju grupa AD" aizstāj ar "amats A* kategorijā";
- i) Civildienesta noteikumu 46. pantā vārdus "AD 9 līdz AD 14" aizstāj ar vārdiem "A*9 līdz A*14";
- j) Civildienesta noteikumu 29. panta 2. punktā vārdus "pakāpes AD 16 vai AD 15" aizstāj ar vārdiem "pakāpes A*16 vai A*15" un vārdus "pakāpes AD 15 vai AD 14" aizstāj ar vārdiem "pakāpes A*15 vai A*14";
- k) Civildienesta noteikumu II pielikuma 12. panta pirmajā daļā apzīmējumu "AD 14" aizstāj ar apzīmējumu "A*14";
- l) Civildienesta noteikumu IX pielikuma 5. pantā:
 - i) 2. punktā apzīmējumu "AD 13" aizstāj ar apzīmējumu "A*13";
 - ii) 3. punktā apzīmējumu "AD 14" aizstāj ar apzīmējumu "A*14 vai augstāka" un apzīmējumu "AD 16 vai AD 15" aizstāj ar apzīmējumu "A*16 vai A*15";
 - iii) 4. punktā apzīmējumu "AD 16" aizstāj ar apzīmējumu "A*16" un apzīmējumu "AD 15" ar "A*15";
- m) Civildienesta noteikumu 43. panta otrajā daļā svītro vārdus "sākot no 4. pakāpes";
- n) Civildienesta noteikumu 5. panta 4. punktā atsauci uz "I pielikuma A punktu" aizstāj ar atsauci uz "XIII.1. pielikumu";
- o) atsauces Civildienesta noteikumu tekstā uz pakāpes AST 1 ierēdņa mēneša pamatalgu aizstāj ar atsauci uz D*1 pakāpes ierēdņa mēneša pamatalgu.

5. pants

1. Neatkarīgi no Civildienesta noteikumu 45. panta, ierēdņi, kas 2004. gada 1. maijā ir tiesīgi tikt paaugstināti amatā, saglabā savas tiesības, pat ja viņi savā pakāpē nav nostrādājuši minimālo divu gadu laiku.
2. Ierēdņi, kuru vārdi pirms 2006. gada 1. maija ir iekļauti kandidātu sarakstā, kas ir piemēroti pārceļšanai no vienas kategorijas citā, ja pārceļšana notiek no 2004. gada 1. maija, tiek iecelti pakāpē un līmenī, kuru viņi ieņēma iepriekšējā kategorijā, vai arī jaunās kategorijas sākuma pakāpes pirmajā līmenī.
3. Šā pielikuma 1. līdz 11. pants attiecas uz pagaidu darbiniekiem, kas pieņemti darbā pirms 2004. gada 1. maija, kuri pēc tam tiek iecelti par ierēdņiem saskaņā ar 4. punktu.

4. Pagaidu darbinieki, kuru vārdi pirms 2006. gada 1. maija ir iekļauti kandidātu sarakstā, kas ir piemēroti pārceļšanai no vienas kategorijas citā, vai iekšējā konkursa veiksmīgo kandidātu sarakstā, ja iecelšana amatā notiek no 2004. gada 1. maija, tiek iecelti pakāpē un līmenī, kuru viņi kā pagaidu darbinieki ieņēma agrākajā kategorijā, vai arī jaunās kategorijas sākuma pakāpes pirmajā līmenī.

5. Ja ierēdni, kurš 2004. gada 30. aprīlī ir A3 pakāpē, pēc šā datuma ieeļ par direktoru, tad viņu paaugstina uz nākamo augstāko pakāpi saskaņā ar šā pielikuma 7. panta 5. punktu. Civildienesta noteikumu 46. panta pēdējais teikums netiek piemērots.

6. pants

Neskarot šā pielikuma 9. un 10. pantu, pirms 2004. gada 1. maija iecelto ierēdņus pirmajai paaugstināšanai amatā Civildienesta noteikumu 6. panta 2. punktā un Civildienesta noteikumu I pielikuma B punktā minētos procentu rādītājus pielāgo tā, lai tie atbilstu katrā iestādē spēkā esošajai kārtībai pirms šā datuma.

Ja ierēdņa paaugstināšana amatā stājas spēkā pirms 2004. gada 1. maija, to reglamentē Civildienesta noteikumu nosacījumi, kas ir spēkā paaugstināšanas amatā spēkā stāšanās dienā.

7. pants

Mēneša pamatalgas ierēdņiem, kuri iecelti amatā pirms 2004. gada 1. maija, nosaka saskaņā ar šādiem noteikumiem:

1. Pakāpju pārdēvēšana atbilstoši šā pielikuma 2. panta 1. punktam nerada izmaiņas mēneša pamatalgā, ko saņem katrs ierēdnis.
2. Katram ierēdnim 2004. gada 1. maijā aprēķina reizināšanas koeficientu. Šis reizināšanas koeficients ir vienāds ar attiecību starp ierēdnim maksāto mēneša pamatalgu pirms 2004. gada 1. maija un piemērojamo summu, kas noteikta šā pielikuma 2. panta 2. punktā.

Mēneša pamatalga, ko ierēdnim izmaksā 2004. gada 1. maijā, ir vienāda ar piemērojamās summas un reizināšanas koeficienta reizinājumu.

Reizināšanas koeficientu piemēro, lai noteiktu ierēdņa mēneša pamatalgu pēc izvirzīšanas augstākā līmenī vai atalgojuma korekcijas.

3. Neatkarīgi no iepriekšminētajiem noteikumiem pēc 2004. gada 1. maija ierēdnim izmaksātā mēneša pamatalga nedrīkst būt mazāka par to, kādu viņš būtu saņēmis saskaņā ar sistēmu, kas bija spēkā pirms šā datuma, automātiski tiekot izvirzītam augstākā līmenī tajā pakāpē, ko viņš ieņēma agrāk. Katrā pakāpē un līmenī vēra ņemamā agrākā pamatalga ir vienāda ar piemērojamo summu pēc 2004. gada 1. maija, kas pareizināta ar šā pielikuma 2. panta 2. punktā noteikto koeficientu.
4. A*10 līdz A*16 un attiecīgi AD 10 līdz AD 16 pakāpes ierēdnis, kurš 2004. gada 30. aprīlī ir daļas vadītājs, direktors vai ģenerāldirektors, vai tiek vēlāk iecelts par daļas vadītāju, direktoru vai ģenerāldirektoru un kurš ir apmierinoši pildījis savus jaunus pienākumus pirmo deviņu mēnešu laikā, ir tiesīgs saņemt mēneša pamatalgas pieaugumu, kas atbilst starpībai procentos starp pirmo un otro līmeni katrā pakāpē, kā tas noteikts šā pielikuma 2. panta 1. punktā un 8. panta 1. punktā minētajās tabulās.
5. Neskarot 3. punktu, ar pirmo paaugstinājumu amatā pēc 2004. gada 1. maija katram ierēdnim atkarībā no ieņemtās kategorijas pirms 2004. gada 1. maija un līmeņa, kas ieņemts brīdī, kad paaugstinājums stājas spēkā, palielina mēneša pamatalgu par procentu rādītāju, ko nosaka, pamatojoties uz šo tabulu:

Līmenis								
Pakāpe	1	2	3	4	5	6	7	8
A	13,1 %	11,0 %	6,8 %	5,7 %	5,5 %	5,2 %	5,2 %	4,9 %
B	11,9 %	10,5 %	6,4 %	4,9 %	4,8 %	4,7 %	4,5 %	4,3 %
C	8,5 %	6,3 %	4,6 %	4,0 %	3,9 %	3,7 %	3,6 %	3,5 %
D	6,1 %	4,6 %	4,3 %	4,1 %	4,0 %	3,9 %	3,7 %	3,6 %

Lai noteiktu piemērojamo procentu rādītāju, katru pakāpi iedala nosacītos līmeņos, kas atbilst divu mēnešu ilgam dienestam, un nosacītos procentu rādītājos, kas samazināti par vienu divpadsmitdaļu no starpības starp attiecīgā līmeņa procentu rādītāju un nākamā augstākā nosacītā līmeņa procentu rādītāju.

Lai aprēķinātu tāda ierēdņa algu pirms paaugstināšanas amatā, kurš nav savas pakāpes pēdējā līmenī, ņem vērā nosacītā līmeņa vērtību. Šā noteikuma vajadzībām katru pakāpi sadala arī nosacītās algās, kas no pirmā līdz pēdējam faktiskajam līmenim pieaug par vienu divpadsmito daļu no divu gadu pieauguma šajā pakāpē.

6. Notiekot šim pirmajam paaugstinājumam amatā, nosaka jaunu reizināšanas koeficientu. Šis reizināšanas koeficients ir vienāds ar attiecību starp jaunajām pamatalgām, kas noteiktas, piemērojot 5. punktu, un piemērojamo summu atbilstoši šā pielikuma 2. panta 2. punktam. Ņemot vērā 7. punktu, šo reizināšanas koeficientu piemēro algai pēc izvirzīšanas augstākā līmenī un atalgojuma pielāgošanā.
7. Ja pēc paaugstināšanas amatā reizināšanas koeficients ir mazāks par 1, atkāpjoties no Civildienesta noteikumu 44. panta, ierēdnis paliek savas jaunās pakāpes pirmajā līmenī tik ilgi, kamēr reizināšanas koeficients ir mazāks par 1 vai kamēr viņš tiek paaugstināts. Lai ņemtu vērā izvirzīšanās augstākā līmenī vērtību, uz kuru viņam būtu tiesības atbilstoši šim pantam, aprēķina jaunu reizināšanas koeficientu. Tiklīdz reizināšanas koeficients ir vienāds ar 1, ierēdnis sāk virzīties uz nākamo līmeni saskaņā ar Civildienesta noteikumu 44. pantu. Ja reizināšanas koeficients ir lielāks nekā 1, atlikumu pārrēķina darba stāžā šajā pakāpē.
8. Reizināšanas koeficientu piemēro turpmākos paaugstinājumos amatā.

8. pants

1. No 2006. gada 1. maija ar 2. panta 1. punktu ieviestās pakāpes pārdēvē šādi:

Agrākā (pagaidu) pakāpe	Jaunā pakāpe	Agrākā (pagaidu) pakāpe	Jaunā pakāpe
A*16	AD 16		
A*15	AD 15		
A* 14	AD 14		
A*13	AD 13		
A*12	AD 12		
A* 11	AD 11	B*11	AST 11
A*10	AD 10	B*10	AST 10
A*9	AD 9	B*9	AST 9
A*8	AD 8	B*8	AST 8
A* 7	AD 7	B*7/C*7	AST 7
A*6	AD 6	B*6/C*6	AST 6
A* 5	AD 5	B*5/C*5/D*5	AST 5
		B*4/C*4/D*4	AST 4
		B*3/C*3/D*3	AST 3
		C*2/D*2	AST 2
		C*1/D*1	AST1

2. Neskarot šā pielikuma 7. panta noteikumus, katras pakāpes un līmeņa mēneša pamatalgas nosaka, pamatojoties uz Civildienesta noteikumu 66. pantā doto tabulu. Attiecībā uz ierēdņiem, kuri ir iecelti amatā pirms 2004. gada 1. maija, un līdz dienai, kad stājas spēkā viņu pirmais paaugstinājums amatā, piemērojama šāda tabula:

Pakāpe	Līmenis					Pārejas līmeņi		
	1	2	3	4	5	6	7	8
16	14 822,86	15 445,74	16 094,79	16 094,79	16 094,79	16 094,79		
15	13 100,93	13 651,45	14 225,11	14 620,87	14 822,86	15 445,74		
14	11 579,04	12 065,60	12 572,62	12 922,41	13 100,93	13 651,45	14 225,11	14 822,86
13	10 233,93	10 663,98	11 112,09	11 421,25	11 579,04			
12	9 045,09	9 425,17	9 821,23	10 094,47	10 233,93	10 663,98	11 112,09	11 579,04
11	7 994,35	8 330,28	8 680,33	8 921,83	9 045,09	9 425,17	9 821,23	10 233,93
10	7 065,67	7 362,57	7 671,96	7 885,41	7 994,35	8 330,28	8 680,33	9 045,09
9	6 244,87	6 507,29	6 780,73	6 969,38	7 065,67			
8	5 519,42	5 751,35	5 993,03	6 159,77	6 244,87	6 507,29	6 780,73	7 065,67
7	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 444,21	5 519,42	5 751,35	5 993,03	6 244,87
6	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 811,77	4 878,24	5 083,24	5 296,84	5 519,42
5	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 252,80	4 311,55	4 492,73	4 681,52	4 878,24
4	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 758,76	3 810,69	3 970,82	4 137,68	4 311,55
3	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 322,12	3 368,02	3 509,54	3 657,02	3 810,69
2	2 630,96	2 741,52	2 856,72	2 936,20	2 976,76	3 101,85	3 232,19	3 368,02
1	2 325,33	2 423,04	2 524,86	2 595,11	2 630,96			

9. pants

No 2004. gada 1. maija līdz 2011. gada 30. aprīlim un, atkāpjoties no Civildienesta noteikumu I pielikuma B punkta, attiecībā uz AD 12 un AD 13 un AST 10 pakāpes ierēdņiem Civildienesta noteikumu 6. panta 2. punktā minētie procentu rādītāji ir šādi:

Pakāpe	No 2004. gada 1. maija līdz						
	30.4.2005.	30.4.2006.	30.4.2007.	30.4.2008.	30.4.2009.	30.4.2010.	30.4.2011.
A*/AD 13	–	–	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %
A*/AD 12	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	25 %
B*/AST 10	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %

10. pants

1. Ierēdņi, kuri pirms 2004. gada 1. maija dienā C vai D kategorijā, no 2006. gada 1. maija tiek ievirzīti karjeras grupā ar šādām paaugstinājuma amatā iespējām:

- a) agrākajā C kategorijā līdz AST 7 pakāpei;
- b) agrākajā D kategorijā līdz AST 5 pakāpei.

2. Attiecībā uz šiem ierēdņiem no 2004. gada 1. maija, atkāpjoties no Civildienesta noteikumu I pielikuma B punkta, Civildienesta noteikumu 6. panta 2. punktā minētie procentu rādītāji ir šādi:

Karjeras grupa C							
Pakāpe	No 2004. gada 1. maija līdz:						Pēc
	30.4.2005.	30.4.2006.	30.4.2007.	30.4.2008.	30.4.2009.	30.4.2010.	
C*/AST 7	–	–	–	–	–	–	–
C*/AST 6	5 %	5 %	5 %	10 %	15 %	20 %	20 %
C*/AST 5	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
C*/AST 4	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
C*/AST 3	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %
C*/AST 2	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %
C*/AST 1	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %	25 %

Karjeras grupa D							
Pakāpe	No 2004. gada 1. maija līdz:						Pēc
	30.4.2005.	30.4.2006.	30.4.2007.	30.4.2008.	30.4.2009.	30.4.2010.	
D*/AST 5	–	–	–	–	–	–	–
D*/AST 4	5 %	5 %	5 %	10 %	10 %	10 %	10 %
D*/AST 3	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
D*/AST 2	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %	22 %
D*/AST 1	–	–	–	–	–	–	–

3. Ierēdnis, uz kuru attiecas 1. punkts, var kļūt par asistentu funkciju grupas locekli bez ierobežojumiem, ja viņš iztur atklātu konkursu vai, pamatojoties uz atestācijas procedūru. Atestācijas procedūra balstās uz ierēdņu darba stāžu, pieredzi, nopelniem un apmācības līmeni un amatu pieejamību AST funkciju grupā. Apvienotā komiteja izskata ierēdņu kandidatūras atestācijai. Iestādes līdz 2004. gada 1. maijam pieņem noteikumus šīs procedūras izpildei. Vajadzības gadījumā iestādes pieņem īpašus noteikumus, lai ņemtu vērā izmaiņas, kas izraisījušas izmaiņas piemērojamās paaugstināšanas amatā kvotās.

4. Kopā ar ziņojumu, ko Komisija iesniedz saskaņā ar Civildienesta noteikumu 6. panta 3. punktu, Komisija sniedz arī informāciju par finansiālajām sekām, ko rada šajā pielikumā paredzēto paaugstinājumu amatā procentu rādītāji, kā arī ierēdņu, kuri bija dienestā pirms 2004. gada 1. maija, integrēšana jaunajā karjeras sistēmā, tai skaitā atestācijas procedūras piemērošana.

5. Šis pants neattiecas uz ierēdņiem, kuri pēc 2004. gada 1. maija ir mainījuši kategoriju.

11. pants

45. panta 2. punkts neattiecas uz paaugstinājumiem amatā, kas stājas spēkā pirms 2006. gada 1. maija.

2. iedaļa

12. pants

1. Laikā no 2004. gada 1. maija līdz 2006. gada 30. aprīlim atsaucies uz AST un AD funkciju grupu pakāpēm Civildienesta noteikumu 31. panta 2. un 3. punktā veic šādi:

— AST 1 līdz AST 4: C*1 līdz C*2 un B*3 līdz B*4,

— AD 5 līdz AD 8: A*5 līdz A*8,

— AD 9, AD 10, AD 11, AD 12: A*9, A*10, A*11, A*12.

2. Uz ierēdņiem, kas iecelti amatā no piemērotu kandidātu sarakstiem, kas izveidoti pirms 2004. gada 1. maija publicēto konkursu rezultātā, Civildienesta noteikumu 5. panta 3. punkts neattiecas.

3. Ierēdņi, kuri ir iekļauti piemērotu kandidātu sarakstā pirms 2006. gada 1. maija un tiek iecelti amatā laikā no 2004. gada 1. maija līdz 2006. gada 30. aprīlim:

— ja saraksts ir izveidots A*, B* vai C* kategorijai, tiek iecelti pakāpē, kas publicēta konkursa paziņojumā;

— ja saraksts ir izveidots A, LA, B vai C kategorijai, tiek klasificēti saskaņā ar šādu tabulu:

Konkursa pakāpe	Iecelšanas amatā pakāpe
A8/LA8	A* 5
A7/LA7 un A6/LA6	A*6
A5/LA5 un A4/LA4	A*9
A3/LA3	A*12
A2	A* 14
A1	A*15
B 5 un B4	B*3
B3 un B2	B*4
C 5 un C4	C*1
C3 un C2	C*2

13. pants

1. Ierēdņi, kuri ir iekļauti piemērotu kandidātu sarakstā pirms 2006. gada 1. maija un tiek iecelti amatā laikā pēc šā datuma, tiek klasificēti saskaņā šādu tabulu:

Konkursa pakāpe	Iecelšanas amatā pakāpe	
A8/LA8	A* 5	AD 5
A7/LA7 un A6/LA6	A*6	AD 6
	A* 7	AD 7
	A*8	AD 8

A5/LA5 un A4/LA4	A*9	AD 9
	A*10	AD 10
	A* 11	AD 11
A3/LA3	A*12	AD 12
A2	A* 14	AD 14
A1	A*15	AD 15
B 5 un B4	B*3	AST 3
B3 un B2	B*4	AST 4
C 5 un C4	C*1	AST 1
C3 un C2	C*2	AST 2

2. Atkāpjoties no 12. panta 3. punkta un šā panta 1. punkta, iestādes var iecelt amatā ierēdņus, kuriem uzticēti A*7 vai attiecīgi AD 7 pakāpes jurista–lingvīsta pienākumi un kuri ir iekļauti piemērotu kandidātu sarakstā, kas izveidots saskaņā ar konkursu LA 7 un LA 6 vai A*7 līmenim pirms 2006. gada 1. maija. Taču iecelējinstiūcija, ņemot vērā attiecīgās personas apmācību un īpašo pieredzi amatam, viņa pakāpē var noteikt papildu darba stāžu; tas nepārsniedz 48 mēnešus.

3. iedaļa

14. pants

Neatkarīgi no Civildienesta noteikumu VII pielikuma 2. panta 1. punkta apgādājamā bērna pabalstu aizstāj ar šādām summām:

2004. gada 1. maijs – 31. decembris:	EUR 260,96
2005. gada 1. janvāris – 31. decembris:	EUR 274,05
2006. gada 1. janvāris – 31. decembris:	EUR 287,15
2007. gada 1. janvāris – 31. decembris:	EUR 300,25
2008. gada 1. janvāris – 31. decembris:	EUR 313,34.

Šīs summas katru gadu koriģē par tādu pašu procentu rādītāju, kāds attiecas uz Civildienesta noteikumu XI pielikumā minēto ikgadējo korekciju.

15. pants

Neatkarīgi no Civildienesta noteikumu VII pielikuma, 3. panta 2. punkta pabalstu par katru apgādājamo bērnu, kurš vēl nav sasniedzis piecu gadu vecumu vai kurš regulāri pilna laika klātienē vēl neapmeklē pamatskolu vai vidusskolu, aizstāj ar šādām summām:

2004. gada 1. maijs – 2005. gada 31. augusts:	EUR 15,95
2005. gada 1. septembris – 2006. gada 31. augusts:	EUR 31,90
2006. gada 1. septembris – 2007. gada 31. augusts:	EUR 47,84
2007. gada 1. septembris – 2008. gada 31. augusts:	EUR 63,79

Šīs summas katru gadu koriģē par tādu pašu procentu rādītāju, kāds attiecas uz Civildienesta noteikumu XI pielikumā minēto ikgadējo korekciju.

16. pants

Neatkarīgi no Civildienesta noteikumu VII pielikuma 3. panta ierēdnis, kurš saņem pabalsta izglītībai vienreizēju maksājumu, turpina saņemt šādu maksājumu tikmēr, kamēr tiek izpildīti nosacījumi, ar kādiem tas tika piešķirts, un vēlākais līdz 2008. gada 31. augustam. Taču vienreizējo maksājumu summas samazina līdz 80 % no 2004. gada 30. aprīļa vērtības 2004. gada 1. septembrī, līdz 60 % 2005. gada 1. septembrī, līdz 40 % 2006. gada 1. septembrī un līdz 20 % 2007. gada 1. septembrī.

17. pants

No 2004. gada 1. maija līdz 2008. gada 31. decembrim, neatkarīgi no Civildienesta noteikumu VII pielikuma, 17. panta 2. punkta papildu summu var pārskaitīt, ja tiek izpildīti šādi nosacījumi:

- a) šī summa tika regulāri pārskaitīta pirms 2004. gada 1. maija, un nosacījumus, kas bija nepieciešami tās atļaujai, turpina ievērot;
- b) šī papildu summa nedrīkst būt tāda, kuras rezultātā kopējā katru mēnesi pārskaitītā summa pārsniedz šādus maksimālos apmērus, kas izteikti procentos no kopējās katru mēnesi pārskaitītās summas pirms 2004. gada 1. maija:

2004. gada 1. maijs – 31. decembris:	100 %
2005. gada 1. janvāris – 31. decembris:	80 %
2006. gada 1. janvāris – 31. decembris:	60 %
2007. gada 1. janvāris – 31. decembris:	40 %
2008. gada 1. janvāris – 31. decembris:	20 %.

18. pants

1. Saņēmēji, kuri mēnesī pirms 2004. gada 1. maija bija tiesīgi saņemt nemainīgo pabalstu, kas minēts Civildienesta noteikumu VII pielikuma bijušajā 4.a pantā, turpina saņemt šo pabalstu *ad personam* līdz 6. pakāpei. Pabalsta summas katru gadu koriģē par to pašu procentu rādītāju, kāds attiecas uz Civildienesta noteikumu XI pielikumā minēto ikgadējo algas korekciju. Ja ierēdni paaugstinot uz 7. pakāpi, visiem citiem nosacījumiem paliekot nemainīgiem, viņa tīrais atalgojums nemainīgā pabalsta atcelšanas rezultātā ir zemāks nekā atalgojums, ko viņš saņēma pēdējā mēnesī pirms paaugstināšanas, viņš ir tiesīgs līdz izvēršanās nākamajā pakāpes līmenī saņemt kompensācijas pabalstu, kas vienāds ar starpību.

2. Ierēdņi, kuri pirms 2004. gada 1. maija ietilpa C un D kategorijā un kuri nav kļuvuši par asistentu funkciju grupas locekļiem bez ierobežojumiem saskaņā ar šā pielikuma 10. panta 3. punktu, turpina būt tiesīgi saņemt vai nu kompensācijas atvaļinājumu vai piemaksu, ja dienesta vajadzību dēļ kompensācijas atvaļinājumu nevar izmantot viena mēneša laikā pēc mēneša, kurā strādātas virsstundas, kā to nosaka VI pielikums.

19. pants

Ja pārejas periodā no 2004. gada 1. maija līdz 2008. gada 31. decembrim ierēdņa tīrais atalgojums pirms korekcijas koeficienta piemērošanas ir zemāks nekā tīrais atalgojums, ko viņš būtu saņēmis tādos pašos personiskajos apstākļos mēnesī pirms 2004. gada 1. maija, viņš ir tiesīgs saņemt kompensācijas pabalstu, kas vienāds ar starpību. Šis noteikums nav piemērojams, ja tīrā atalgojuma samazinājums ir radies ikgadējās algas korekcijas rezultātā, kas minēta Civildienesta noteikumu XI pielikumā. Šī tīrā ienākuma garantija neattiecas uz īpašās nodevas ietekmi, izmaiņām pensijas iemaksu likmē vai izmaiņām kārtībā, kādā pārskaita daļu algas.

4. iedaļa

20. pants

1. To ierēdņu pensijām, kuri pensionējas pirms 2004. gada 1. maija, ir piemērojams korekcijas koeficients, kas minēts Civildienesta noteikumu XI pielikuma 3. panta 5. punkta b) apakšpunktā, tām dalībvalstīm, kurās tiem ir pierādīta galvenā pastāvīgā dzīvesvieta.

Minimālais piemērojamais korekcijas koeficients ir 100.

Ja ierēdņi apmetas uz pastāvīgu dzīvi trešajā valstī, piemērojamais korekcijas koeficients ir 100.

Atkāpjoties no VIII pielikuma 45. panta, to saņēmēju pensijas, kuri dzīvo kādā dalībvalstī, izmaksā dzīvesvietas dalībvalsts valūtā atbilstoši nosacījumiem, kas paredzēti Civildienesta noteikumu 63. panta otrajā daļā.

2. Atkāpjoties no 1. punkta pirmās daļas, no 2004. gada 1. maija līdz 2009. gada 1. maijam pensijas, kas noteiktas pirms 2004. gada 1. maija, koriģē, piemērojot Civildienesta noteikumu XI pielikuma 3. panta 5. punkta a) un b) apakšpunktā minēto korekcijas koeficientu vidējo rādītāju, kurus attiecina uz dalībvalsti, kurā pensijas saņēmējam ir pierādīta galvenā pastāvīgā dzīvesvieta. Šo vidējo rādītāju aprēķina, pamatojoties uz korekcijas koeficientu, kas norādīts šajā tabulā:

No	1.5.2004.	1.5.2005.	1.5.2006.	1.5.2007.	1.5.2008.
%	80 % a) apakšpunkts 20 % b) apakšpunkts	60 % a) apakšpunkts 40 % b) apakšpunkts	40 % a) apakšpunkts 60 % b) apakšpunkts	20 % a) apakšpunkts 80 % b) apakšpunkts	100 % b) apakšpunkts

Ja tiek grozīts vismaz viens no XI pielikuma 3. panta 5. punkta koeficientiem, no tā paša datuma tiek grozīts arī vidējais rādītājs.

3. Ierēdņiem, kuri iecelti amatā pirms 2004. gada 1. maija un kuri 2004. gada 1. maijā nesaņem pensiju, brīdī, kad tiek noteiktas pensijas tiesības, iepriekšējos punktos noteiktā aprēķina metode ir piemērojama:

- a) pirms 2004. gada 1. maija nostrādātajiem dienesta gadiem, kas dod tiesības uz pensiju, VIII pielikuma 3. panta nozīmē un
- b) dienesta gadiem, kas dod tiesības uz pensiju, kurus ierēdnis, kurš dienestu uzsācis pirms 2004. gada 1. maija, ieguvis, pamatojoties uz pirms 2004. gada 1. maija izcelsmes sistēmas ietvaros iegūto pensijas tiesību pārskaitījumu atbilstoši VIII pielikuma 11. pantam.

Korekcijas koeficientu viņu pensijām piemēro tikai tad, ja ierēdņa pastāvīgā dzīvesvieta sakrīt ar viņu izcelsmes vietas valsti VII pielikuma 7. panta 3. punkta nozīmē. Taču ģimenes vai medicīnisku iemeslu dēļ ierēdņi, kuri saņem pensiju, var izņēmuma kārtā lūgt iecelēj institūciju mainīt viņu izcelsmes vietu. Šo lēmumu pieņem, attiecīgajam ierēdnim uzrādot atbilstošus apstiprinātos pierādījumus.

Atkāpjoties no VIII pielikuma 45. panta, to saņēmēju pensijas, kuri dzīvo kādā dalībvalstī, izmaksā dzīvesvietas dalībvalsts valūtā atbilstoši Civildienesta noteikumu 63. panta otrajā daļā noteiktajiem nosacījumiem.

4. Šis pants pēc analogijas piemērojams invaliditātes pabalstiem un pabalstiem atbilstoši Civildienesta noteikumu 41. un 50. pantam un Regulām (EEK) Nr. 1857/89, (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2688/95 (¹), (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2689/95 (²), (EK, *Euratom*) Nr. 1746/2002, (EK, *Euratom*) Nr. 1747/2002 vai (EK, *Euratom*) Nr. 1748/2002. Taču šis pants neattiecas uz pabalstu saņēmējiem, kas minēti Civildienesta noteikumu 41. pantā un kuri dzīvo savas pēdējās dienesta vietas valstī.

21. pants

Neatkarīgi no 77. panta otrās daļas otrā teikuma, ierēdņi, kuri uzsākuši dienestu pirms 2004. gada 1. maija, ir tiesīgi saņemt 2 % no attiecīgajā pantā minētās algas par katru gadu, kas dod tiesības uz pensiju, kurš aprēķināts saskaņā ar VIII pielikuma 3. pantu.

22. pants

1. Ierēdņi, kuru vecums 2004. gada 1. maijā ir 50 vai vairāk gadu, vai ierēdņi, kuru dienesta gadu skaits ir 20 vai vairāk, tiesības uz izdienas pensiju iegūst, sasniedzot 60 gadu vecumu.

Ierēdņi, kuru vecums 2004. gada 1. maijā ir no 30 līdz 49 gadiem, tiesības uz izdienas pensiju iegūst tabulā noteiktajā vecumā:

Vecums 2004. gada 1. maijā	Pensionēšanās vecums
49 gadi	60 gadi 2 mēneši
48 gadi	60 gadi 4 mēneši
47 gadi	60 gadi 6 mēneši
46 gadi	60 gadi 8 mēneši
45 gadi	60 gadi 10 mēneši
44 gadi	61 gads 0 mēneši
43 gadi	61 gads 2 mēneši
42 gadi	61 gads 4 mēneši
41 gads	61 gads 6 mēneši
40 gadi	61 gads 8 mēneši
39 gadi	61 gads 10 mēneši
38 gadi	61 gads 11 mēneši
37 gadi	62 gadi 0 mēneši
36 gadi	62 gadi 1 mēnesis
35 gadi	62 gadi 2 mēneši
34 gadi	62 gadi 4 mēneši
33 gadi	62 gadi 5 mēneši
32 gadi	62 gadi 6 mēneši
31 gadi	62 gadi 7 mēneši
30 gadi	62 gadi 8 mēneši

Ierēdņi, kuru vecums 2004. gada 1. maijā ir zem 30 gadiem, tiesības uz izdienas pensiju iegūst 63 gadu vecumā.

Ierēdņiem, kuri dienestu uzsākuši pirms 2004. gada 1. maija, pensionēšanās vecumu, ko ņem vērā saistībā ar visām atsaucēm uz pensionēšanās vecumu, kas minētas šajos Civildienesta noteikumos, nosaka saskaņā ar iepriekšminētajiem noteikumiem, ja vien šie Civildienesta noteikumi neparedz citādi.

2. Neatkarīgi no VIII pielikuma 2. panta ierēdņi, kuri uzsākuši dienestu pirms 2004. gada 1. maija un kuri turpina dienestu pēc vecuma, kurā viņi būtu tiesīgi saņemt izdienas pensiju, ir tiesīgi saņemt viņu pamatpensijas procentuālo pieaugumu par katru gadu, kas nostrādāts pēc šā vecuma, ar nosacījumu, ka viņu kopējā pensija nepārsniedz 70 % no pēdējās pamatalgas attiecīgi Civildienesta noteikumu 77. panta otrās vai trešās daļas nozīmē.

Pieaugumu piešķir arī nāves gadījumā, ja ierēdnis ir turpinājis dienestu pēc tā vecuma sasniegšanas, kurā viņš būtu tiesīgs saņemt izdienas pensiju.

Ja atbilstoši IV.a pielikumam ierēdnis, kurš uzsācis dienestu pirms 2004. gada 1. maija un kurš strādā uz puslodzi, veic iemaksas pensiju programmā proporcionāli nostrādātajam laikam, pensijas tiesību pieaugumu, kas paredzēts šajā pantā, piemēro tikai tādā pašā proporcijā.

Ierēdņiem, kuriem ir 50 vai vairāk gadu, vai kuru dienesta gadu skaits ir 20 vai vairāk, iepriekšējā apakšpunktā paredzētais pensijas pieaugums ir vienāds ar 5 % no pensiju tiesību apmēra, kas iegūtas 60 gadu vecumā. Ierēdņiem, kuru vecums ir no 40 līdz 49 gadiem, maksimālais pensijas pieaugums ir 3,0 % no algas, kas ņemta vērā pensijas aprēķinā, bet nedrīkst pārsniegt 4,5 % no šo ierēdņu iegūtajām pensijas tiesībām 60 gadu vecumā. Ierēdņiem, kuru vecums ir no 35 līdz 39 gadiem, maksimālais pensijas pieaugums ir 2,75 % no algas, kas ņemta vērā pensijas aprēķinā, bet nedrīkst pārsniegt 4,0 % no šo ierēdņu iegūtajām pensijas tiesībām 60 gadu vecumā. Ierēdņiem, kuru vecums ir no 30 līdz 34 gadiem, maksimālais pensijas pieaugums ir 2,5 % no algas, kas ņemta vērā pensijas aprēķinā, bet nedrīkst pārsniegt 3,5 % no šo ierēdņu iegūtajām pensijas tiesībām 60 gadu vecumā. Ierēdņiem, kuri ir jaunāki par 30 gadiem, maksimālais pensijas pieaugums ir noteikts 2 % apmērā no algas, kas ņemta vērā pensijas aprēķinā.

3. Ja atsevišķos izņēmuma gadījumos jauno pensijas noteikumu ieviešana atstāj netaisnīgu ietekmi uz konkrētu ierēdņu pensijas tiesībām tādā mērā, kas būtiski atšķiras no vidējiem samazinājumiem, Komisija Padomei ierosina atbilstošus kompensācijas pasākumus. Padome pēc šā priekšlikuma pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, kas paredzēts EK Līguma 205. panta 2. punkta pirmajā ievilkumā.

4. Ierēdņi, kuri uzsākuši dienestu pirms 2004. gada 1. maija un kuri pēc tam, kad viņiem piemērots VIII pielikuma 2., 3. un 11. pants, 65 gadu vecumā nespēj sasniegt Civildienesta noteikumu 77. panta otrajā daļā paredzēto maksimālo izdienas pensiju, var iegūt papildu pensijas tiesības, ievērojot šo maksimālo robežu.

Attiecīgo ierēdņu veicamās iemaksas ir vienādas ar pilnu viņu un viņu darba devēju iemaksu summu atbilstoši Civildienesta noteikumu 83. panta 2. punktam. Komisija vispārīgajos izpildes noteikumos paredz attiecīgo ierēdņu veicamo iemaksu aprēķina metodi tā, lai nodrošinātu, ka šāda tiesību iegūšana garantē aktuāro līdzsvaru un metode tiek piemērota bez finansiālām subsīdijām no Eiropas iestāžu pensiju programmas. Šos vispārīgos izpildes noteikumus Komisija pieņem pirms 2005. gada 1. janvāra.

Attiecīgie ierēdņi var pretendēt uz šo kārtību piecus gadus pēc 2004. gada 1. maija, ievērojot maksimālos iemaksu veikšanas periodus: trīs mēneši to ierēdņu gadījumā, kas 2004. gada 1. maijā ir vecumā no 45 līdz 49 gadiem; deviņi mēneši to ierēdņu gadījumā, kas šajā datumā ir vecumā no 38 līdz 44 gadiem; piecpadsmit mēneši to ierēdņu gadījumā, kas šajā datumā ir vecumā no 30 līdz 37 gadiem; un divi gadi to ierēdņu gadījumā, kuri šajā datumā vēl nav sasnieguši 30 gadu vecumu.

23. pants

1. Neatkarīgi no Civildienesta noteikumu 52. panta ierēdņi, kuri uzsāk dienestu pirms 2004. gada 1. maija un atstāj dienestu pirms vecuma, kurā viņiem būtu tiesības saņemt izdienas pensiju saskaņā ar šā pielikuma 22. pantu, var pieprasīt VIII pielikuma 9. panta otrā ievilkuma piemērošanu:

- a) no 50 gadu vecuma tiem ierēdņiem, kuri 2004. gada 1. maijā bija sasnieguši vismaz 45 gadu vecumu vai nostrādājuši 20 vai vairāk gadu;
- b) no vecuma, kas noteikts saskaņā ar minēto tabulu, ierēdņiem, kuri 2004. gada 1. maijā bija jaunāki par 45 gadiem:

Vecums 2004. gada 1. maijā	Tūlītējas pensijas saņemšanas vecums
45 un vairāk gadi	50 gadi 0 mēneši
44 gadi	50 gadi 6 mēneši
43 gadi	51 gads 0 mēneši
42 gadi	51 gads 6 mēneši
41 gads	52 gadi 0 mēneši
40 gadi	52 gadi 6 mēneši
39 gadi	53 gadi 0 mēneši
38 gadi	53 gadi 6 mēneši
37 gadi	54 gadi 0 mēneši
36 gadi	54 gadi 6 mēneši
35 un mazāk gadi	55 gadi 0 mēneši

2. Šādos gadījumos papildus VIII pielikuma 9. pantā minētajam izdienas pensijas tiesību samazinājumam ierēdņi, kuri atstāj dienestu, sasniedzot vismaz 55 gadu vecumu, iegūtās pensijas tiesības samazina vēl par 4,483 %, ja pensiju sāk saņemt 54 gadu vecumā; par 8,573 %, ja pensiju sāk saņemt 53 gadu vecumā; par 12,316 %, ja pensiju sāk saņemt 52 gadu vecumā; par 15,778 %, ja pensiju sāk saņemt 51 gada vecumā; un par 18,934 %, ja izdienas pensiju sāk saņemt 50 gadu vecumā.

24. pants

1. Gadījumā, ja pensija noteikta pirms 2004. gada 1. maija, saņēmēja pensijas tiesības arī pēc šā datuma turpina noteikt saskaņā ar sākotnēji piemērotajiem noteikumiem. Tas pats attiecas arī uz nodrošinājumu atbilstoši kopīgajai veselības apdrošināšanas shēmai. Taču no 2004. gada 1. maija spēkā esošie noteikumi par ģimenes pabalstiem un korekcijas koeficientiem ir piemērojami nekavējoties, neskarot šā pielikuma 20. panta piemērošanu.

Neatkarīgi no pirmās daļas invaliditātes pensijas vai apgādnieka zaudējuma pensijas saņēmēji var lūgt viņiem piemērot noteikumus, kas piemērojami no 2004. gada 1. maija.

2. Kad šie noteikumi stājas spēkā, garantē pirms 2004. gada 1. maija saņemto tīro pensiju nominālo summu. Tomēr šo garantēto summu koriģē, ja mainās saņēmēja ģimenes stāvoklis vai pastāvīgās dzīvesvietas valsts. Personām, kuras pensionējas laika posmā no 2004. gada 1. maija līdz 2007. gada 31. decembrim, tīrās pensijas nominālo summu, ko saņem aizejot pensijā, garantē, atsaucoties uz viņu pensionēšanās datumā spēkā esošajiem Civildienesta noteikumu normām.

Piemērojot pirmo daļu, ja pensija, kas aprēķināta, pamatojoties uz spēkā esošajiem noteikumiem, ir mazāka nekā šē turpmāk noteiktā nominālā pensija, piešķir kompensācijas summu, kas vienāda ar starpību.

Ierēdņiem, kuri pensiju saņēma pirms 2004. gada 1. maija, nominālo pensiju aprēķina katru mēnesi, ņemot vērā ģimenes stāvokli un pastāvīgās dzīvesvietas valsti aprēķina brīdī un Civildienesta noteikumu spēkā esošās normas dienā pirms 2004. gada 1. maija.

Ierēdņiem, kuri pensionējas laika posmā no 2004. gada 1. maija līdz 2007. gada 31. decembrim, nominālo pensiju aprēķina katru mēnesi, ņemot vērā ģimenes stāvokli un pastāvīgās dzīvesvietas valsti aprēķina brīdī un Civildienesta noteikumu spēkā esošās normas viņu pensionēšanās dienā.

Ja pirms 2004. gada 1. maija noteiktās pensijas saņēmējs mirst pēc šā datuma, apgādnieka zaudējuma pensiju nosaka, ņemot vērā garantēto nominālo pensiju, ko saņēma mirušais.

3. Ja invaliditātes pensijas saņēmēji nav lūguši viņiem piemērot no 2004. gada 1. maija piemērojamus noteikumus un ja viņi nav atzīti par piemērotiem atsākt savu pienākumu pildīšanu, viņu tādējādi saglabātās invaliditātes pensijas uzskata par izdienas pensijām, kad saņēmēji sasniedz 65 gadu vecumu.

4. 1. un 2. punkts piemērojams pabalsta saņēmējiem, ko izmaksā atbilstoši Civildienesta noteikumu 41. un 50. pantam vai Regulai (EEK) Nr. 1857/89, Regulai (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2688/1995, Regulai (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2689/1995, Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1746/2002, Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1747/2002 vai Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1748/2002. Taču viņu izdienas pensijas nosaka saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā dienā, kad sākas viņu pensiju izmaksa.

25. pants

1. Pensijām, kas noteiktas pirms 2004. gada 1. maija, pensiju aprēķinā izmantoto pakāpi nosaka saskaņā ar šā pielikuma 2. panta 1. punktā un 8. panta 1. punktā minētajām tabulām.

Pamatalga, ko ņem vērā saņēmēja pensijas noteikšanai, ir vienāda ar algu, kas minēta Civildienesta noteikumu 66. panta tabulā, jaunajai šādi noteiktajai pakāpei tai pašā līmenī, kas svērta ar procentu rādītāju, kas vienāds ar attiecību starp pamatalgu atbilstoši vecajai likmei un algu atbilstoši Civildienesta noteikumu 66. panta likmei tam pašam līmenim.

Vecās tabulas līmeņiem, kuriem nav atbilstmes Civildienesta noteikumu 66. panta tabulā, otrajā daļā minētā procentu rādītāja aprēķināšanai par pamatu izmanto tās pašas pakāpes pēdējo līmeni.

D4 pakāpes līmeņiem saskaņā ar veco tabulu otrajā daļā minētā procentu rādītāja aprēķināšanai par pamatu izmanto pirmo līmeni pirmajā pakāpē.

2. Pārejas periodā pamatalgu Civildienesta noteikumu 77. un 78. panta un VIII pielikuma nozīmē nosaka, piemērojot 7. pantā noteikto atbilstošo reizināšanas koeficientu algai, kura atbilst saņēmēja iedalījumam, kas ņemts vērā, lai noteiktu tiesības uz izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, saskaņā ar Civildienesta noteikumu 66. panta tabulu.

Vecās tabulas līmeņiem, kuriem nav atbilstmes Civildienesta noteikumu 66. panta tabulā, reizināšanas koeficienta aprēķināšanai par pamatu izmanto tās pašas pakāpes pēdējo līmeni.

Izdienas pensijām un invaliditātes pabalstiem, kas noteikti laikā no 2004. gada 1. maija līdz 2006. gada 30. aprīlim, piemērojams 8. panta 1. punkts.

3. Apgādnieka zaudējuma pensijas saņēmējiem šā panta 1. un 2. punkts piemērojams saistībā ar mirušo ierēdni vai bijušo ierēdni.

4. Šā panta 1. un 2. punkts pēc analogijas piemērojams pabalsta saņēmējiem, ko izmaksā atbilstoši Civildienesta noteikumu 41. un 50. pantam vai Regulai (EEK) Nr. 1857/89, Regulai (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2688/1995, Regulai (EK, *Euratom*, EOTK) Nr. 2689/1995, Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1746/2002, Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1747/2002 vai Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1748/2002.

26. pants

1. Pirms 2004. gada 1. maija iesniegtās prasības par pensiju tiesību pārskaitījumu atbilstoši VIII pielikuma 11. panta 2. punktam izskata saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā to iesniegšanas brīdī.

2. Ciktāl 2004. gada 1. maijā vēl nav pārsniegts VIII pielikuma 11. panta 2. punktā paredzētais termiņš, attiecīgie ierēdņi, kuri nav iesnieguši šādu prasību iepriekš noteiktajā termiņā vai kuru prasība ir noraidīta, jo tā ir iesniegta pēc šā termiņa, vēl var iesniegt vai atkārtoti iesniegt prasību par pārskaitījumu atbilstoši VIII pielikuma 11. panta 2. punktam.

3. Ierēdņi, kuri iesnieguši prasību par pārskaitījumu noteiktajā termiņā, bet ir noraidījuši viņiem izteikto piedāvājumu, kuri nav iesnieguši pārskaitījuma prasību iepriekš noteiktajā termiņā vai kuru prasība ir noraidīta, jo tika iesniegta pēc šā termiņa, var šādu prasību iesniegt vai atkārtoti iesniegt vēlākais līdz 2004. gada 31. oktobrim.

4. Šā panta 2. un 3. punktā paredzētajos gadījumos iestāde, kurā ierēdnis strādā, nosaka dienesta gadu skaitu, kas dod tiesības uz pensiju, kurš ņemams vērā šīs iestādes programmas ietvaros atbilstoši vispārīgajiem izpildes noteikumiem, kas pieņemti attiecībā uz VIII pielikuma 11. panta 2. punktu, ņemot vērā šā pielikuma noteikumus. Tomēr, piemērojot šā panta 3. punktu, vērā ņemamais ierēdņa vecums un pakāpe ir viņa vecums un pakāpe štata ierēdņa statusa iegūšanas brīdī.

5. Ierēdņi, kuri ir piekrituši pensiju tiesību pārskaitījumam atbilstoši VIII pielikuma 11. panta 2. punktam pirms 2004. gada 1. maija, var pieprasīt saskaņā ar Kopienas iestāžu pensiju programmu jau iegūto tiesību pārrēķināšanu atbilstoši minētajam pantam. Pārrēķināšana balstās uz rādītājiem, kas ir spēkā brīdī, kad tiesības tika iegūtas, tās koriģējot saskaņā ar šā pielikuma 22. pantu.

6. Ierēdņi, kuri iegūst tiesības atbilstoši 1. punktam, var pieprasīt 5. punkta piemērošanu no brīža, kad viņiem paziņots par tiesību iegūšanu saskaņā ar Kopienas iestāžu pensiju programmu.

27. pants

1. Kad tiek aprēķināts Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 11. panta 1. punktā un 12. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētais aktuārais ekvivalents, saistībā ar to ierēdņu vai pagaidu darbinieku tiesību daļu, kas attiecas uz dienesta laiku pirms 2004. gada 1. maija, viņiem piemērojami šādi noteikumi:

Izdienas pensijas aktuārais ekvivalents nedrīkst būt mazāks par šādu skaitļu summu:

- a) no pamatalgas atskaitīto pensijas iemaksu summa, kam pieskaitīta salikto procentu likme 3,5 % gadā;
- b) pabalsts sakarā ar atbrīvošanu no amata, kas proporcionāls faktiskajam dienesta laikam un kas aprēķināts, pamatojoties uz pēdējo pamatalgu par pusotru mēnesi, kas pakļauta atskaitījumiem, par katru dienesta gadu;
- c) kopējā summa, kas samaksāta Kopienām saskaņā ar Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 11. panta 2. punktu, kam pieskaitīta salikto procentu likme 3,5 % gadā.

2. Taču, ja ierēdņi vai pagaidu darbinieki atstāj dienestu, jo tiek atcelti vai izbeidzas viņu līgumi, maksājamo pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata vai pārskaitāmo aktuāro ekvivalentu nosaka, ņemot vērā lēmumu, kas pieņemts, pamatojoties uz Civildienesta noteikumu IX pielikuma 9. panta 1. punkta h) apakšpunktu.

3. Ja vien viņi nav guvuši labumu no Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 11. panta 2. vai 3. punkta, ierēdņi, kuri 2004. gada 1. maijā ir aktīvā dienestā un kuri, nepastāvot pārskaitījuma iespējai atbilstoši 11. panta 1. punktam, būtu bijuši tiesīgi saņemt pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata saskaņā ar Civildienesta noteikumu normām, kas bija spēkā pirms 2004. gada 1. maija, saglabā tiesības saņemt pabalstu sakarā ar atbrīvošanu no amata, kas aprēķināts saskaņā ar normām, kas bija spēkā pirms minētā datuma.

28. pants

Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 2. pantā minētie darbinieki, kuri 2004. gada 1. maijā strādā uz līguma pamata un pēc šā datuma tiek iecelti par ierēdņiem, pensionējoties ir tiesīgi prasīt pensiju tiesību, ko viņi ieguvuši kā pagaidu darbinieki, aktuāro korekciju, kas ņem vērā izmaiņas viņu pensionēšanās vecumā Civildienesta noteikumu 77. panta nozīmē.

29. pants

Uz pagaidu darbiniekiem, kuri pieņemti darbā pirms 2004. gada 1. maija saskaņā ar Pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 2. panta c) apakšpunktu, lai palīdzētu kādai Eiropas Parlamenta politiskajai grupai, neattiecas Civildienesta noteikumu 29. panta 3. un 4. punktā noteiktā prasība, ka pagaidu darbiniekam jāiztur atlases procedūra atbilstoši Nodarbināšanas kārtības 12. panta 4. punktam.

XIII.1 PIELIKUMS

Amatu veidi pārejas periodā

Amatu veidi katrā kategorijā, kā to nosaka šā pielikuma 4. panta n) apakšpunkts.

A kategorija

- A*5 Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*6 Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*7 Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*8 Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*9 Daļas vadītājs/
Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*10 Daļas vadītājs
Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks

C kategorija

- C*1 Sekretārs/lietvedis
- C*2 Sekretārs/lietvedis
- C*3 Sekretārs/lietvedis
- C*4 Sekretārs/lietvedis
- C*5 Sekretārs/lietvedis
- C*6 Sekretārs/lietvedis
- C*7 Sekretārs/lietvedis

- A*11 Daļas vadītājs
Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*12 Daļas vadītājs
Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*13 Daļas vadītājs
Pārvaldnieks/
Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
- A*14 Pētniecības pārvaldnieks/
Valodniecības pārvaldnieks
Pārvaldnieks/Daļas vadītājs
Direktors
- A*15 Direktors/Ģenerāldirektors
- A*16 Ģenerāldirektors

B kategorija

- B*3 Asistents/Pētniecības asistents
- B*4 Asistents/Pētniecības asistents
- B*5 Asistents/Pētniecības asistents
- B*6 Asistents/Pētniecības asistents
- B*7 Asistents/Pētniecības asistents
- B*8 Asistents/Pētniecības asistents
- B*9 Asistents/Pētniecības asistents
- B*10 Asistents/Pētniecības asistents
- B*11 Asistents/Pētniecības asistents

D kategorija

- D*1 Darbinieks
- D*2 Darbinieks
- D*3 Darbinieks
- D*4 Darbinieks
- D*5 Darbinieks

(¹) OV L 280, 23.11.1995., 1. lpp. Regula, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, EOTK, Euratom) Nr. 2458/98 (OV L 307, 17.11.1998., 1. lpp.).

(²) OV L 280, 23.11.1995., 4. lpp. Regula, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, EOTK, Euratom) Nr. 2458/98."

II PIELIKUMS

GROZĪJUMI EIROPAS KOPIENU PĀRĒJO DARBINIEKU NODARBINĀŠANAS KĀRTĪBĀ

Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību groza šādi:

1) 1. pantu groza šādi:

a) otro ievilkumu pēc vārdiem "palīgdarbinieki" papildina ar šādiem vārdiem:

"līdz 52. pantā noteiktajam datumam";

b) pēc ievilkuma "– palīgdarbinieki" iekļauj šādu ievilkumu:

"— līgumdarbinieki";

c) pievieno šādu daļu:

"Jebkura šajā nodarbināšanas kārtībā minētā atsauce uz vīriešu dzimuma personu tiek uzskatīta par atsauci arī uz sievietu dzimuma personu un otrādi, ja vien no konteksta skaidri neizriet pretējais."

2) 2. panta c) apakšpunktā vārdus:

"vai kādas Kopienų iestādes vai struktūras vēlētajam priekšsēdētājam vai kādas Eiropas Parlamenta politiskās grupas priekšsēdētājam"

aizstāj ar vārdiem:

"vai kādas Kopienų iestādes vai struktūras vai kādas Eiropas Parlamenta politiskās grupas, vai Reģionu komitejas, vai Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas grupas vēlētajam priekšsēdētājam".

3) 3. panta b) apakšpunktu groza šādi:

a) pirmajā ievilkumā vārdus "B, C vai D kategorijas vai Valodu dienesta" aizstāj ar vārdiem "asistentu" funkciju grupas (AST);

b) otrajā ievilkumā vārdus "A kategorijas ierēdņus vai pagaidu darbiniekus, kas nav A 1 vai A 2 pakāpes ierēdņi" aizstāj ar vārdiem

"pārvaldnieku funkciju grupas (AD) ierēdņus vai pagaidu darbiniekus, kas nav augstākā līmeņa vadošie darbinieki (ģenerāldirektori vai līdzvērtīgas pakāpes darbinieki AD 16 vai AD 15 pakāpē un direktori vai līdzvērtīgas pakāpes darbinieki AD 15 vai AD 14 pakāpē)".

4) Pēc 3. panta iekļauj šādus pantus:

"3.a pants

1. Šajā nodarbināšanas kārtībā "līgumdarbinieki" ir darbinieki, kuri nav iecelti amatā, kas iekļauts attiecīgās iestādes budžeta iedaļai pievienotajā amatu sarakstā, un kuri ir pieņemti uz pilnu darba laiku vai uz nepilnu darba laiku:

a) kādā iestādē, lai veiktu manuālus vai administratīvā atbalsta pakalpojumu uzdevumus;

- b) Civildienesta noteikumu 1.a panta 2. punktā minētajās aģentūrās;
- c) citās Eiropas Savienības struktūrvienībās, kas izveidotas pēc apspriešanās ar Civildienesta noteikumu komiteju, ar īpašu tiesību aktu, ko izdevušas viena vai vairākas iestādes, pieļaujot šādu darbinieku izmantošanu;
- d) Kopienu iestāžu pārstāvniecībās un delegācijās;
- e) citās struktūrvienībās, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības.

2. Komisija, pamatojoties uz visu iestāžu sniegto informāciju, katru gadu budžeta lēmējinstītuīcijai iesniedz ziņojumu par līgumdarbinieku nodarbinātību, kurā norāda, vai kopējais šādu līgumdarbinieku skaits ir saglabājies 75 % robežās no visiem darbiniekiem aģentūrās, citās struktūrvienībās Eiropas Savienībā, Kopienu iestāžu pārstāvniecībās un delegācijās un citās struktūrvienībās, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības. Ja šī robeža nav ievērota, Komisija ierosina aģentūrām, citām struktūrvienībām Eiropas Savienībā, Kopienu iestāžu pārstāvniecībām un delegācijām vai attiecīgi citām struktūrvienībām, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, veikt atbilstošus korektīvus pasākumus.

3.b pants

Šajā nodarbināšanas kārtībā "līgumdarbinieki palīguzdevumiem" ir darbinieki, kas pieņemti darbā iestādē atbilstoši 88. pantā noteiktajiem termiņiem kādā no 89.a pantā minētajām funkciju grupām:

- a) lai veiktu pienākumus pilnu darba laiku vai nepilnu darba laiku, kas nav minēti 3.a panta 1. punkta a) apakšpunktā, bet kas nav iecelti amatā, kas iekļauts attiecīgās iestādes budžeta iedaļai pievienotajā amatu sarakstā,
- b) pēc tam, kad ir pārbaudītas iespējas iecelt pagaidu amatā kādu no iestādes ierēdņiem, lai aizstātu atsevišķas personas, kuras pašlaik nav spējīgas veikt savus pienākumus, proti:
 - i) ierēdņus vai pagaidu darbiniekus funkciju grupā AST;
 - ii) izņēmuma gadījumā ierēdņus vai pagaidu darbiniekus funkciju grupā AD, kuri ieņem ļoti specializētu amatu, izņemot daļas vadītājus, direktorus, ģenerāldirektorus un līdzvērtīgus amatus.

Gadījumos, kad ir piemērojams 3.a pants, līgumdarbinieku izmantošana palīguzdevumiem ir izslēgta.”.

- 5) 4. pantu aizstāj ar šādu:

“4. pants

Šajā nodarbināšanas kārtībā “vietējie darbinieki” ir darbinieki, kuri saskaņā ar vietējo praksi ir pieņemti darbā vietās ārpus Eiropas Savienības manuālu vai dienesta pienākumu izpildei un kuri ir iecelti amatā, kas nav iekļauts katras iestādes budžeta iedaļai pievienotajā amatu sarakstā, un kuru atalgojumu izmaksā no kopējām apropriācijām, kas šim nolūkam paredzētas šajā budžeta iedaļā. Darbiniekus, kas pieņemti darbā dienesta vietās, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, pienākumu veikšanai, kas nav minēti iepriekš un kurus dienesta interesēs nevar uzdot veikt ierēdnim vai citam 1. pantā minētajam darbiniekam, arī uzskata par vietējiem darbiniekiem.”

- 6) 6. panta otrajā daļā vārdus “1. panta otrās daļas” aizstāj ar vārdiem “1.a panta otrā punkta, 1.b panta” un vārdus “2. panta otrās daļas noteikumi” aizstāj ar vārdiem “2. panta 2. punkta noteikumi”.
- 7) 7.a pantā skaitli “24.a” aizstāj ar skaitli “24.b”.

- 8) 8. pantu aizstāj ar šādu:

“8. pants

Pagaidu darbiniekus, uz kuriem attiecas 2. panta a) apakšpunkts, var pieņemt darbā uz noteiktu vai nenoteiktu laiku. Darbinieku, kuri ir pieņemti darbā uz noteiktu laiku, līgumus var pagarināt tikai vienu reizi uz noteiktu laiku. Jebkura nākamā pagarināšana notiek uz nenoteiktu laiku.

Pagaidu darbiniekus, uz kuriem attiecas 2. panta b) vai d) apakšpunkts, nevar pieņemt darbā uz laiku, kas pārsniedz četrus gadus, taču viņus var pieņemt darbā arī uz īsāku laiku. Viņu līgumus var pagarināt tikai vienu reizi uz laiku, kas nepārsniedz divus gadus, ja pagarināšanas iespēja ir paredzēta sākotnējā līgumā, un termiņos, kas paredzēti līgumā. Šā termiņa beigās viņus vairs nedrīkst nodarbināt kā pagaidu darbiniekus atbilstoši šiem noteikumiem. Beidzoties līguma termiņam, šādus darbiniekus var iecelt štata amatos iestādēs tikai tad, ja viņi tiek iecelti ierēdņa statusā saskaņā ar Civildienesta noteikumiem.

Pagaidu darbiniekus, uz kuriem attiecas 2. panta c) apakšpunkts, pieņem darbā uz nenoteiktu laiku.”

- 9) Pēc 9. panta iekļauj šādu pantu:

“9.a pants

Komisija sniedz gada pārskatu par pagaidu darbinieku izmantošanu, tai skaitā darbinieku skaitu, amatu līmeni un veidu, ģeogrāfisko līdzsvaru un budžeta resursiem uz katru funkciju grupu.”

- 10) 10. pantu aizstāj ar šādu:

“10. pants

Civildienesta noteikumu 1.d, 1.e pantu, 5. panta 1., 2., 3. un 4. punktu un 7. pantu piemēro pēc analogijas.

Pakāpi un līmeni, kādā pagaidu darbiniekus pieņem darbā, nosaka viņu darba līgumā.

Ja pagaidu darbiniekus norīko amatā, kuram ir augstāka pakāpe nekā tā, kurā viņi bija pieņemti darbā, to ieraksta līgumā, kas ir papildinājums viņu darba līgumam.

Civildienesta noteikumu VIII sadaļu piemēro pēc analogijas tiem pagaidu darbiniekiem, kuru atalgojumu izmaksā no apropriācijām zinātnei un ieguldījumiem Eiropas Savienības kopbudžetā. Civildienesta noteikumu VIIIa sadaļu piemēro pēc analogijas tiem pagaidu darbiniekiem, kuri nodarbināti trešajā valstī.”

- 11) 12. pantu papildina ar šādiem punktiem:

“3. Eiropas Kopienų Personāla atlases birojs (še turpmāk “birojs”) pēc to pieprasījuma nodrošina palīdzību dažādām iestādēm pagaidu darbinieku atlasē, jo īpaši nosakot pārbaudes darbu saturu un organizējot atlases procedūras. Birojs nodrošina pagaidu darbinieku, kas pieņemti darbā atbilstoši 2. panta a), b) un d) apakšpunktam, atlases procedūru pārredzamību.

4. Pēc iestāžu pieprasījuma birojs atlases procedūrās, kas organizētas, lai pieņemtu darbā pagaidu darbiniekus, nodrošina to pašu standartu piemērošanu kā ierēdņu atlasē.

5. Nepieciešamības gadījumā katra iestāde pieņem vispārīgus noteikumus par pagaidu darbinieku darbā pieņemšanas procedūram saskaņā ar Civildienesta noteikumu 110. pantu.”

12) 14. pantu groza šādi:

a) trešo daļu aizstāj ar šādu:

“Vismaz mēnesi pirms pārbaudes laika beigām jā sagatavo ziņojums par pagaidu darbinieka spējām veikt amata pienākumus, kā arī par viņa darba efektivitāti un uzvedību dienestā. Ar ziņojumu jā iepazīstina attiecīgā persona, kurai ir tiesības iesniegt piezīmes rakstveidā. Pagaidu darbinieks, kura darbs ir atzīts par neatbilstošu amatam, ir jāatļauj. Taču izņēmuma gadījumos 6. panta pirmajā daļā minētā iestāde var pagarināt pārbaudes laiku uz laiku, kas nepārsniedz sešus mēnešus, un iespējams norīkot pagaidu darbinieku darbā citā departamentā.”;

b) ceturtajā daļā svītro vārdus “tomēr dienesta laiks nedrīkst pārsniegt parasto pārbaudes laiku”.

13) 15. panta 2. punktā svītro vārdus “darbiniekiem, kas definēti 2. panta a), c) un d) apakšpunktā”.

14) 16. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu:

“Attiecībā uz atvaļinājumiem, darba laiku, virsstundām, darbu maiņās, darba gatavību darbavietā vai mājās un valsts svētku dienām pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 42.a, 42.b un 55. līdz 61. pantu. Īpašais atvaļinājums un bērna kopšanas un ģimenes atvaļinājums nevar pārsniegt līguma termiņu.”

15) 17. pantu groza šādi:

a) pirmās daļas otrajā ievilkumā skaitli “sešus” aizstāj ar skaitli “divpadsmit”;

b) ceturtajā daļā

i) vārdus “kurš pierāda, ka uz viņu neattiecas neviena cita 28. pantā minēto risku valsts apdrošināšanas shēma” aizstāj ar vārdiem “kurš nestrādā algotu darbu”,

ii) vārdus “saskaņā ar minēto pantu” aizstāj ar vārdiem “attiecībā uz 28. pantā minētajiem riskiem”, un

iii) vārdus “kādas jāveic, lai nodrošinātu 28. pantā minēto risku apdrošināšanu” aizstāj ar vārdiem “kas paredzētas minētajā pantā”.

16) 20. pantu aizstāj ar šādu:

“20. pants

1. Civildienesta noteikumu 63., 64., 65. un 65.a pantu par valūtu, kurā nosakāms atalgojums, kā arī par šā atalgojuma korekciju piemēro pēc analogijas.

2. Civildienesta noteikumu 66., 67., 69. un 70. pantu par pamatalgām, ģimenes pabalstiem, ekspatriācijas pabalstu un izmaksu nāves gadījumā piemēro pēc analogijas.

3. Civildienesta noteikumu 66.a panta noteikumus par īpašo nodevu piemēro pagaidu darbiniekiem pēc analogijas.

4. Pagaidu darbinieks, kurš divus gadus ir atradies vienā savas pakāpes līmenī, automātiski tiek paaugstināts uz nākošo šīs pakāpes līmeni.”

17) 21. pantā vārdus “3., 4. un 4.a pantu” aizstāj ar vārdiem “3. un 4. pantu” un vārdus “ģimenes pabalstu, ekspatriācijas pabalsta un pagaidu nemainīgā pabalsta” aizstāj ar vārdiem “ģimenes pabalstu un ekspatriācijas pabalsta”.

18) 24. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Tomēr 1. punktā paredzētais iekārtošanās pabalsts un 2. punktā paredzētais pārceļšanās pabalsts ir vismaz:

- a) EUR 976,85 darbiniekam, kurš ir tiesīgs saņemt apgādnieka pabalstu; un
- b) EUR 580,83 darbiniekam, kurš nav tiesīgs saņemt apgādnieka pabalstu.

Gadījumos, kad saņemt iekārtošanās vai pārceļšanās pabalstu ir tiesīgs gan vīrs, gan sieva, kas abi ir Kopienų ierēdņi vai citi darbinieki, to maksā tikai tam, kuram ir lielāka pamatalga.”

19) 28. panta pirmajā daļā vārdus “invaliditātes pensiju” aizstāj ar vārdiem “invaliditātes pabalstu”.

20) 28.a pantu groza šādi:

a) 3. un 4. punktu aizstāj ar šādiem:

“3. Bezdarbnieka pabalstu aprēķina, ņemot vērā pamatalgu, ko bijušais pagaidu darbinieks ir saņēmis laikā, kad pārtrauca darba attiecības. Šāds pabalsts ir:

- a) 60 % no pamatalgas pirmos 12 mēnešus;
- b) 45 % no pamatalgas no 13. līdz 24. mēnesim;
- c) 30 % no pamatalgas no 25. līdz 36. mēnesim.

Izņemot pirmos sešus mēnešus, kuru laikā ir piemērojama noteiktā zemākā robeža, bet nav piemērojama augšējā robeža, šādi aprēķinātās summas nedrīkst būt mazākas par EUR 1171,52 un nedrīkst pārsniegt EUR 2343,04. Šīs robežas koriģē tāpat kā Civildienesta noteikumu 66. pantā noteiktās algas likmes saskaņā ar Civildienesta noteikumu 65. pantu.

4. Laika posms, kurā bijušajam pagaidu darbiniekam ir izmaksājams bezdarbnieka pabalsts, nedrīkst pārsniegt 36 mēnešus no dienesta attiecību pārtraukšanas dienas un tas nekādā gadījumā nedrīkst būt garāks par laiku, kas vienāds ar vienu trešdaļu no faktiskā darba stāža. Tomēr, ja šajā laikā bijušais pagaidu darbinieks vairs neatbilst 1. un 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem, tad bezdarbnieka pabalsta maksāšanu pārtrauc. Pabalstu atsāk maksāt, ja pirms noteiktā termiņa beigām bijušais pagaidu darbinieks atkal atbilst minētajiem nosacījumiem un nav ieguvis tiesības uz valsts piešķirtu bezdarbnieka pabalstu.”;

b) 6. un 7. punktu aizstāj ar šādiem:

“6. Bezdarbnieka pabalstu un ģimenes pabalstus Komisija izmaksā eiro. Korekcijas koeficientu nepiemēro.

7. Pagaidu darbinieki finansē vienu trešo daļu no bezdarba apdrošināšanas shēmas. Iemaksa ir 0,81 % no attiecīgās personas pamatalgas pēc standarta pabalsta EUR 1 065,02 apmērā atskaitīšanas, neņemot vērā Civildienesta noteikumu 64. pantā noteiktos korekcijas koeficientus. Šo iemaksu katru mēnesi atskaita no attiecīgās personas atalgojuma un kopā ar atlikušajām divām trešdaļām, ko sedz attiecīgā iestāde, pārskaita īpašā bezdarba fondā. Šis fonds ir kopīgs visām Kopienų iestādēm, un tās katru mēnesi – ne vēlāk kā astoņas dienas pēc atalgojumu izmaksas – pārskaita savas iemaksas Komisijai. Visus izdevumus atbilstoši šim pantam atļauj un sedz Komisija saskaņā ar Finanšu regulas noteikumiem, kas attiecas uz Eiropas Savienības kopbudžetu.”;

c) 11. punktu aizstāj ar šādu:

“11. Gadu pēc šīs bezdarba apdrošināšanas shēmas ieviešanas un pēc tam reizi divos gados Komisija iesniedz Padomei ziņojumu par shēmas finansiālo stāvokli. Neatkarīgi no šā ziņojuma Komisija var iesniegt Padomei priekšlikumus 7. punktā minēto iemaksu koriģēšanai, ja tas vajadzīgs shēmas līdzsvara nodrošināšanai. Padome pieņem lēmumu par šiem priekšlikumiem saskaņā ar 3. punktu.”

21) 30. pantā pēc vārdiem "iegūtas nopietnas vai ilgstošas slimības" iekļauj vārdus "vai darbnespējas".

22) 33. pantu aizstāj ar šādu:

"33. pants

1. Darbinieks, kas cieš no pilnīgas invaliditātes, un kuram šā iemesla dēļ nākas pārtraukt darba attiecības iestādē, ir tiesīgs saņemt invaliditātes pabalstu tik ilgi, kamēr ilgst invaliditāte, apmērā, ko nosaka šādi.

Civildienesta noteikumu 52. pants invaliditātes pabalsta saņēmējiem piemērojams pēc analogijas. Ja invaliditātes pabalsta saņēmējs pensionējas pirms 65 gadu vecuma sasniegšanas, neiegūstot maksimālās pensijas tiesības, piemēro vispārīgos noteikumus par izdienas pensijām. Izdienas pensijas summa balstās uz algu pakāpē un līmenī, ko darbinieks ieņēma, kad kļuva par invalīdu.

Invaliditātes pabalsts ir 70 % no pagaidu darbinieka pēdējās pamatalgas. Taču tas ir ne mazāks kā iztikas minimums, kas noteikts Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 6. pantā. Invaliditātes pabalsts ir pakļauts iemaksām pensiju programmā, ko aprēķina, pamatojoties uz šo pabalstu.

Ja darbinieka invaliditāti izraisījis nelaimes gadījums darba pienākumu izpildes laikā vai sakarā ar darba pienākumu izpildi, arodslimība, rīcība sabiedrības interešu aizstāvībai vai risks ar dzīvību, glābjot kādu citu cilvēku, tad invaliditātes pabalsts ir ne mazāks kā 120 % no iztikas minimuma. Šādos gadījumos pensijas iemaksas veic no bijušā darba devēja budžeta.

Ja darbinieks invaliditāti izraisījis tīši, tad 6. panta pirmajā daļā minētā iestāde var izlemt, ka viņam maksā tikai 39. pantā minēto pabalstu.

Personas, kas ir tiesīgas saņemt invaliditātes pabalstu, saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikumu ir tiesīgas saņemt arī ģimenes pabalstus, kas paredzēti Civildienesta noteikumu 67. pantā; apgādnieka pabalstu nosaka, ņemot vērā saņēmēja pabalstu.

2. Invaliditāti nosaka Civildienesta noteikumu 9. pantā minētā Invaliditātes komiteja.

3. Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 40. pantā minētā iestāde var pieprasīt veikt periodiskas invaliditātes pabalsta saņēmēja pārbaudes, lai noteiktu, vai viņš joprojām atbilst minētā pabalsta saņemšanas nosacījumiem. Ja Invaliditātes komiteja konstatē, ka minētie nosacījumi vairs nav spēkā, darbinieks atsāk darbu iestādē ar nosacījumu, ka viņa līguma termiņš nav beidzies.

Taču, ja attiecīgo personu nodarbināt Kopienu dienestā nav iespējams, līgumu var izbeigt, izmaksājot summu, kas atbilst atalgojumam, kas būtu maksāts paziņošanas termiņa laikā, un attiecīgā gadījumā kompensācijai par līguma izbeigšanu, kas paredzēta 47. pantā. Ir piemērojams arī 39. pants."

23) 34. pantu groza šādi:

a) otrajā daļā vārdus "invaliditātes pensiju" aizstāj ar vārdiem "invaliditātes pabalstu" un skaitli "60" aizstāj ar skaitli "63";

b) trešajā daļā pēc vārda "invaliditātes" iekļauj vārdu "pabalstu" un skaitli "60" aizstāj ar skaitli "63".

24) 35. pantā vārdu "atraitne" aizstāj ar vārdiem "pārdzīvojušais laulātais".

25) 36. pantu groza šādi:

- a) pirmajā daļā vārdus "atraitne ir tiesīga" aizstāj ar vārdiem "pārdzīvojušais laulātais ir tiesīgs" un vārdus "atraitnes pensiju" aizstāj ar vārdiem "apgādnieka zaudējuma pensiju";
- b) otrajā daļā vārdus "atraitnes pensiju" aizstāj ar vārdiem "apgādnieka zaudējuma pensiju".

26) 37 pantu aizstāj ar šādu:

"37. pants

Ja, darbiniekam vai personai, kura ir tiesīga saņemt izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, nomirstot, nepaliek laulātais, kuram būtu tiesības uz apgādnieka zaudējuma pensiju, tad bērni, kurus uzskata par attiecīgā darbinieka vai personas apgādībā esošiem, ir tiesīgi saņemt bāreņa pensiju saskaņā ar Civildienesta noteikumu 80. pantu.

Minētās tiesības ir arī bērniem, kas atbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem, gadījumā, ja laulātais, kas ir tiesīgs saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju, ir precējies atkārtoti vai miris.

Ja darbinieks vai persona, kura ir tiesīga saņemt izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, mirst, bet pirmās daļas nosacījumi nav spēkā, tad piemēro Civildienesta noteikumu 80. panta trešās daļas noteikumus.

Ja miris bijušais pagaidu darbinieks 2. panta a), c) vai d) apakšpunkta nozīmē, kurš izbeidzis darba attiecības pirms 63 gadu vecuma sasniegšanas un lūdzis atlikt izdienas pensijas maksāšanu līdz tā kalendārā mēneša pirmajai dienai, kas seko mēnesim, kurā sasniegts 63 gadu vecums, tad bērni, ko uzskata par viņa apgādājamiem saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikuma 2. pantu, ir tiesīgi saņemt bāreņa pensiju ar tādiem pašiem nosacījumiem, kā tie, kas paredzēti šā panta iepriekšējās daļās.

Personas, kuru uzskata par apgādājamu bērnu, kā to nosaka Civildienesta noteikumu VII pielikuma 2. panta 4. punkts, bāreņa pensija nedrīkst pārsniegt divkārtšu apgādājamā bērna pabalstu.

Bāreņa pensiju neizmaksā, ja mirst kāds no īstajiem vecākiem, kuru aizstājis adoptētājs vecāks.

Bāreņi ir tiesīgi saņemt pabalstu izglītībai saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikuma 3. pantu."

27) Regulas 39. pantu izsaka šādi:

"39. pants

1. Atstājot darbu dienestā, darbinieks 2. panta nozīmē ir tiesīgs saņemt izdienas pensiju vai aktuārā ekvivalenta pārvešanu vai atlaišanas pabalstu saskaņā ar Civildienesta noteikumu 3. nodaļas V sadaļu un Civildienesta noteikumu VIII pielikumu. Ja darbiniekam ir tiesības uz izdienas pensiju, tā tiesības uz pensiju samazinās proporcionāli saskaņā ar 42. pantu izmaksātajām summām.

Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 9. panta 2. punktu piemēro šādos apstākļos:

pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un pārredzamām procedūrām, ko ievieš ar vispārējiem īstenošanas noteikumiem, iecelējinstīcija var pieņemt lēmumu dienesta interesēs nepiemērot pagaidu darbinieka pensijas samazinājumu ne vairāk kā astoņiem pagaidu darbiniekiem visās iestādēs katrā gadā. Ikgadējais skaits var mainīties, piemērojot vidējo skaitu – desmit darbinieku vienu reizi divos gados – un budžeta neitralitātes principu. Komisija līdz piecu gadu laikposma beigām iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei novērtējuma ziņojumu par šī pasākuma īstenošanu. Ja nepieciešams, Komisija iesniedz priekšlikumu pēc pieciem gadiem mainīt maksimālo ikgadējo skaitu, pamatojoties uz Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 283. pantu.

2. Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 11. panta 2. un 3. punktu pēc analogijas piemēro darbiniekiem šīs nodarbinātības kārtības 2. panta nozīmē.

3. Persona, kura kļūst tiesīga uz izdienas pensiju, ir tiesīga uz Civildienesta noteikumos paredzētajiem ģimenes pabalstiem. Apgādnieka pabalsta procentuālo apmēru aprēķina, ņemot vērā saņēmēja pensiju.”;

28) Regulas 40. panta ceturto punktu izsaka šādi:

“Iepriekšējā daļa neattiecas uz darbinieku, kurš trīs mēnešu laikā pēc brīža, kad viņam sāka piemērot Civildienesta noteikumus, lūdzis atļauju atmaksāt šādas summas un saliktos procentus ar likmi 3,5 % gadā, ko var pārskatīt atbilstoši Civildienesta noteikumu XII pielikuma 12. pantā noteiktajai kārtībai.”;

29) Regulas 41. pantā vārdus “un 83.a pantu” iestarpina pēc vārdiem “83. pantu”;

30) Regulas 42. pantā vārdus “16,5 % no pamatalgas” aizstāj ar vārdiem “Civildienesta noteikumu 83. panta 2. punktā noteikto likmi divreiz”;

31) Regulas 47. pantu izsaka šādi:

“47. pants

Pagaidu darbinieku darba tiesiskās attiecības beidzas, izņemot nāves iestāšanās gadījumus:

- a) tā mēneša beigās, kurā darbinieks sasniedz 65 gadu vecumu; vai
- b) ja līgums ir noslēgts uz noteiktu laiku:
 - i) līgumā norādītajā datumā;
 - ii) tā paziņošanas termiņa beigās, kas paredzēts līgumā, kas darbiniekam vai iestādei dod iespēju to izbeigt ātrāk. Paziņošanas periods nav īsāks kā viens mēnesis par dienesta gadu, vismaz viens mēnesis un ne vairāk kā trīs mēneši. Pagaidu darbiniekiem, kuru līgumi ir atjaunoti, šis periods ir ne vairāk kā seši mēneši. Tomēr paziņošanas termiņā neieskaita grūtniecības un dzemdību atvaļinājumu vai slimības atvaļinājumu ar noteikumu, ka slimības atvaļinājums nepārsniedz trīs mēnešus. Turklāt dzemdību atvaļinājuma vai slimības atvaļinājuma laikā atkarībā no iepriekšminētā ierobežojuma to aptur. Ja līgumu izbeidz pēc iestādes iniciatīvas, darbiniekam ir tiesības saņemt kompensāciju, kas vienāda ar vienu trešo daļu no viņa pamatalgas par laika posmu starp datumu, kurā beidzas viņa pienākumu pildīšana, un datumu, kurā beidzas viņa darba līgums;
 - iii) ja darbinieks vairs neatbilst 12. panta 2. punkta a) daļā noteiktajiem nosacījumiem, paredzot izņēmuma iespēju saskaņā ar šo noteikumu. Ja izņēmumu atļauj, piemēro šā b) punkta ii) apakšpunktā minēto paziņošanas periodu; vai
- c) ja līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku:
 - i) līgumā paredzētā paziņošanas termiņa beigās; paziņošanas termiņš ir vismaz viens mēnesis par katru pilnu dienesta gadu, bet ne īsāks kā trīs mēneši un ne ilgāks kā 10 mēnešu. Tomēr paziņošanas termiņā neieskaita grūtniecības un dzemdību atvaļinājumu vai slimības atvaļinājumu ar noteikumu, ka slimības atvaļinājums nepārsniedz trīs mēnešus. Turklāt dzemdību atvaļinājuma vai slimības atvaļinājuma laikā atkarībā no iepriekšminētā ierobežojuma to aptur; vai
 - ii) ja darbinieks vairs neatbilst 12. panta 2. punkta a) daļā noteiktajiem nosacījumiem, paredz izņēmuma iespēju saskaņā ar šo noteikumu. Ja izņēmumu neatļauj, piemēro šā c) punkta i) apakšpunktā minēto paziņošanas periodu”;

- 32) Regulas 48. panta b) punktu svīturo un c) punkts kļūst par b) punktu;
- 33) Regulas 49. panta 1. punkta otrajā apakšpunktā vārdus "88. pantu" aizstāj ar vārdiem "IX pielikuma 23. un 24. pantu";
- 34) Regulas 50. panta 2. punkta otrajā apakšpunktā vārdus "88. pantu" aizstāj ar vārdiem "IX pielikuma 23. un 24. pantu";
- 35) Regulas 51. un 52. pantu izsaka šādi:

"51. pants

Palīgdarbinieku līgumus noslēdz uz noteiktu laiku; tos var pagarināt.

52. pants

Palīgdarbinieku faktiskais nodarbinātības laiks, tostarp pagarinājuma laiks, nedrīkst pārsniegt trīs gadus vai ilgt pēc 2007. gada 31. decembra. Pēc 2006. gada 31. decembra nepieņem jaunus palīgdarbiniekus.;

- 36) Regulas 53. panta ceturtajā apakšpunktā vārdus "1.a pantu" aizstāj ar vārdiem "1.d pantu";
- 37) Regulas 57. pantā pievieno vārdus "izņemot 55.a panta 2. punkta d) un e) apakšpunktu";
- 38) Regulas 65. pantu izsaka šādi:

"65. pants

Izņemot Civildienesta noteikumu 67. pantu, 1. punkta c) apakšpunktu, 67. pantu un 69. pantu un Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1., 2. un 4. pantu par ģimenes un ekspatriācijas pabalsta izmaksu piemēro pēc analogijas.;

- 39) Regulas 66. pantu izsaka šādi:

"66. pants

Ja darbiniekam maksā par dienu, atalgojums, kas pienākas par katru apmaksājamo darba dienu, ir viena divdesmitā daļa no mēneša atalgojuma. Atalgojumu maksā attiecīgās nedēļas beigās.;

- 40) Regulas 67. un 68. pantu izsaka šādi:

"67. pants

Civildienesta noteikumu VII pielikuma 7., 11., 12., 13. un 13.a pantu par ceļa izdevumu un komandējuma izdevumu atlīdzinājumu un dzīvošanas un transporta pabalstu piešķiršanu piemēro pēc analogijas.

68. pants

Ja darbiniekam maksā par mēnesi, atalgojumu izmaksā ne vēlāk kā mēneša pēdējā darba dienā.

Ja atalgojums nepienākas par pilnu mēnesi, minēto summu sadala trīsdesmitdaļās un,

- a) ja faktiskais apmaksājamo dienu skaits ir 15 vai mazāks, pienākošos trīsdesmitdaļu skaits ir vienāds ar faktisko apmaksājamo dienu skaitu,
- b) ja faktiskais apmaksājamo dienu skaits pārsniedz 15, pienākošos trīsdesmitdaļu skaits ir vienāds ar starpību starp faktisko neapmaksājamo dienu skaitu un 30.

Ja tiesības uz ģimenes pabalstu un ekspatriācijas pabalstu stājas spēkā pēc dienesta attiecību uzsākšanas datuma, darbinieki tos saņem no pirmā tā mēneša datuma, kurā šādas tiesības stājas spēkā. Pēc šādu tiesību izbeigšanās darbinieki saņem summu, kas tiem pienākas līdz tā mēneša pēdējai dienai, kurā šādas tiesības izbeidzas.”;

41) Regulas 70. panta 1) punktu groza šādi:

- a) pirmajā apakšpunktā pēc vārda “invaliditāti,” iestarpina vārdu “bezdarbu”;
- b) otrajā apakšpunktā starp vārdiem “sociālās nodrošināšanas” un “shēmai” iestarpina vārdus “vai apdrošināšana bezdarba gadījumam”;

42) Regulas 74. pantu izsaka šādi:

“74. pants

Palīgdarbinieku darba tiesiskās attiecības beidzas, izņemot nāves iestāšanās gadījumus:

- a) līgumā norādītajā datumā;
- b) tā mēneša beigās, kurā darbinieks sasniedz 65 gadu vecumu;
- c) tā paziņošanas termiņa beigās, kas paredzēts līgumā, kas darbiniekam vai iestādei dod iespēju to izbeigt ātrāk. Paziņošanas periods nedrīkst būt mazāks par vienu mēnesi par darba gadu, bet ne mazāks par vienu mēnesi un ne ilgāks kā trīs mēneši. Tomēr paziņošanas termiņā neieskaita grūtniecības un dzemdību atvaļinājumu vai slimības atvaļinājumu ar noteikumu, ka slimības atvaļinājums nepārsniedz trīs mēnešus. Turklāt dzemdību atvaļinājuma vai slimības atvaļinājuma laikā atkarībā no iepriekšminētā ierobežojuma to aptur. Ja līgumu izbeidz pēc iestādes iniciatīvas, darbiniekam ir tiesības saņemt kompensāciju, kas vienāda ar vienu trešo daļu no viņa pamatalgas par laika posmu starp datumu, kurā beidzas viņa pienākumu pildīšana, un datumu, kurā beidzas viņa darba līgums;
- d) ja darbinieks vairs neatbilst 55. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktajiem nosacījumiem, paredzot izņēmuma iespēju saskaņā ar šo noteikumu. Ja izņēmumu atļauj, piemēro šā panta c) punktā minēto paziņošanas periodu.”;

43) Regulas 75. pantu groza šādi:

- a) ievadformulējumā vārdus “neatkarīgi no tā, vai tās ir uz noteiktu vai nenoteiktu laiku” svītrot;
- b) šā punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“c) ja darbinieks vairs neatbilst 55. panta 1. punkta a) un d) apakšpunkta prasībām. Tomēr darbinieka līgumu var pārtraukt tikai, ja tam ir tiesības uz invaliditātes pabalstu.”;

44) Regulas 78. pantam pievieno šo apakšpunktu:

“Šā panta noteikumus piemēro līdz 2006. gada 31. decembrim, līdz datumam, no kura attiecīgajiem darbiniekiem piemēro nosacījumus, kas noteikti saskaņā ar 90. pantā minēto kārtību.”;

45) esošā IV sadaļa kļūst par V sadaļu un iestarpina šo sadaļu:

“IV SADAĻA

LĪGUMDARBINIEKI

1. NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

79. pants

1. Līgumdarbinieku atalgojumu izmaksā no kopējām apropriācijām, kas šim nolūkam paredzētas attiecīgās iestādes budžeta iedaļā.

2. Katra iestāde pieņem vispārējos īstenošanas noteikumu, kas, ja nepieciešams, regulē līgumdarbinieku izmantošanu saskaņā ar Civildienesta noteikumu 110. pantu.

3. Komisija sniedz gada ziņojumu par līgumdarbinieku izmantošanu, tostarp par darbinieku skaitu, amatu līmeni un veidu, ģeogrāfisko līdzsvaru un budžeta resursus funkciju grupai.

4. Iestādes, aģentūras un citas vienības, kas izmanto līgumdarbiniekus, sniedz provizoriskas gada prognozes līgumdarbinieku izmantošanai funkciju grupā budžeta procedūras kontekstā.

80. pants

1. Līgumdarbiniekus iedala četrās funkciju grupās, kas atbilst veicamajiem pienākumiem. Katru grupu iedala pakāpēs un līmeņos.

2. Pienākumu veidi un attiecīgās funkciju grupas ir norādītas šajā tabulā:

Funkciju grupa	Pakāpes	Pienākumi
IV	13 līdz 18	Administratīvie, padomdevēju, valodas un līdzvērtīgi tehniski uzdevumi, ko veic ierēdņu vai pagaidu darbinieku uzraudzībā.
III	8 līdz 12	Izpildes uzdevumi, projektu sagatavošana, grāmatvedība un citi līdzvērtīgi tehniski uzdevumi, ko veic ierēdņu vai pagaidu darbinieku uzraudzībā.
II	4 līdz 7	Lietvedības un sekretariāta uzdevumi, biroja vadīšana un citi līdzvērtīgi tehniski uzdevumi, ko veic ierēdņu vai pagaidu darbinieku uzraudzībā.
I	1 līdz 3	Manuālie un administratīvie atbalsta dienesta uzdevumi, ko veic ierēdņu vai pagaidu darbinieku uzraudzībā.

3. Pamatojoties uz šo tabulu, katra 3.a punktā iestāde vai struktūra, apspriežoties ar Civildienesta noteikumu komiteju, nosaka pilnvaras, ko pievieno pienākumiem.

4. Civildienesta noteikumu 1.e pantu par sociālas dabas jautājumiem un darba apstākļiem piemēro pēc analogijas.

2. NODAĻA

TIESĪBAS UN PIENĀKUMI

81. pants

Pēc analogijas piemēro arī 11. pantu.

3. NODAĻA

DARBA TIESISKO ATTIECĪBU NODIBINĀŠANA

82. pants

1. Līgumdarbiniekus izvēlas, aptverot pēc iespējas plašāku ģeogrāfisko teritoriju, no Eiropas Kopienu dalībvalstu pilsoņiem, neatkarīgi no viņu rases vai etniskās izcelsmes, politiskajiem, filozofiskajiem vai reliģiskajiem uzskatiem, dzimuma vai seksuālās orientācijas, neņemot vērā viņu ģimenes stāvokli

2. Lai pieņemtu darbā par līgumdarbinieku, nepieciešams vismaz:

- a) I funkciju grupā, sekmīgi pabeigta obligātā izglītība;
- b) II un III funkciju grupā:
 - i) pēcvidusskolas līmenis, ko apliecina ar diplomu; vai
 - ii) vidusskolas izglītības līmenis, ko apliecina ar diplomu, kas nodrošina pēcvidusskolas izglītības iespēju, un vismaz trīs gadu atbilstoša profesionālā pieredze; vai
 - iii) ja tam ir pamatojums dienesta interesēs, līdzvērtīga līmeņa profesionāla sagatavotība vai profesionāla pieredze.
- c) IV funkciju grupā:
 - i) izglītības līmenis, kas atbilst pabeigtām vismaz trīs gadu universitātes studijām, ko apliecina ar diplomu; vai
 - iii) ja tam ir pamatojums dienesta interesēs, līdzvērtīga līmeņa profesionāla sagatavotība.

3. Līgumdarbinieku var pieņemt darbā vienīgi ar nosacījumu, ka:

- a) viņš ir kādas dalībvalsts pilsonis, ja vien 6. panta pirmajā daļā minētā iestāde nav noteikusi kādu izņēmumu, un ka viņš bauda visas pilsonim pienākošās tiesības;
- b) viņš ir izpildījis visas saistības, kuras noteiktas ar likumiem par militāro dienestu;

- c) viņš uzrāda atbilstošas rekomendācijas par piemērotību savu pienākumu veikšanai;
- d) viņš ir fiziski spējīgs pildīt savus pienākumus; un
- e) viņš pierāda, ka viņam ir labas kādas Kopienas valodas zināšanas un apmierinošas kādas citas Kopienas valodas zināšanas apjomā, kas vajadzīgs viņa pienākumu veikšanai.

4. Pirmajā līgumā 6. panta pirmajā punktā minētā institūcija var atcelt prasību, ka attiecīgajai personai būtu jāuzrāda dokumentārs pierādījums, ka tā izpilda 2. un 3. punkta a), b) un c) daļas nosacījumus, ja darba tiesiskās attiecības nav ilgākas par trim mēnešiem.

5. Eiropas Kopienų personāla atlases birojs pēc pieprasījuma sniedz palīdzību dažādām iestādēm, lai atlasītu līgumdarbiniekus, jo īpaši, nosakot pārbaudes darbu saturu un organizējot atlases procedūras. Birojs nodrošina līgumdarbinieku atlases procedūras pārredzamību.

6. Katra iestāde pēc vajadzības pieņem vispārējos noteikumus un kārtību līgumdarbinieku pieņemšanai darbā saskaņā ar Civildienesta noteikumu 110. pantu.

83. pants

Pirms pieņemšanas darbā līgumdarbinieku izmeklē kāds no iestādes ārstiem, lai iestāde varētu pārliecināties, ka šis darbinieks atbilst 82. panta 3. punkta d) apakšpunkta prasībām.

Pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 33. pantu.

84. pants

1. Līgumdarbinieks, ar kuru līgums ir noslēgts vismaz uz vienu mēnesi, strādā pārbaudes laiku nodarbinātības pirmos sešus mēnešus, ja viņš strādā I funkciju grupā, un pirmos deviņus mēnešus, ja viņš strādā citā funkciju grupā.

2. Ja pārbaudes laikā slimība vai nelaimes gadījums kavē līgumdarbinieku veikt savus pienākumus vienu mēnesi vai ilgāk, 6. panta pirmajā punktā minētā iestāde var par attiecīgo laiku pagarināt viņa pārbaudes laiku.

3. Vismaz mēnesi pirms pārbaudes laika beigām jāsaņem ziņojums par līgumdarbinieka spējām veikt amata pienākumus, kā arī par viņa darba efektivitāti un uzvedību dienestā. Ar ziņojumu jāiepazīstina attiecīgā persona, kurai ir tiesības iesniegt piezīmes rakstveidā. Līgumdarbinieks, kura darbs ir atzīts par neatbilstošu amatam, ir jāatļauj. Taču izņēmuma gadījumos 6. panta pirmajā daļā minētā iestāde var pagarināt pārbaudes laiku uz laiku, kas nepārsniedz sešus mēnešus, un iespējams norīkot pagaidu līgumdarbinieku darbā citā departamentā.

4. Ziņojumu par pārbaudāmo līgumdarbinieku var sagatavot jebkurā brīdī pārbaudes laikā, ja viņa darbs ir acīmredzami neatbilstošs. Ar ziņojumu jāiepazīstina attiecīgā persona, kurai ir tiesības iesniegt piezīmes rakstveidā. Pamatojoties uz ziņojumu, 6. panta pirmajā punktā minētā iestāde var lemt par līgumdarbinieka atļaušanu pirms pārbaudes laika beigām, paziņojot par to pārbaudāmajam vienu mēnesi iepriekš.

5. Atlaistajam līgumdarbiniekam par nostrādātu pārbaudes laika mēnesi ir tiesības saņemt atlīdzību, kas ir vienāda ar vienu trešdaļu mēneša pamatalgas.

4. NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI 3.A PANTĀ MINĒTAJIEM LĪGUMDARBINIEKIEM

85. pants

1. Regulas 3.a pantā minēto līgumdarbinieku līgumus var noslēgt uz noteiktu vismaz trīs mēnešu periodu un ne ilgāk kā uz pieciem gadiem. Līgumus var pagarināt ne vairāk kā vienu reizi uz noteiktu laiku, kas nepārsniedz piecus gadus. Pirmā līguma un pirmā pagarinājuma kopējais laiks nedrīkst būt mazāks kā seši mēneši I funkciju grupā un ne mazāks kā deviņi mēneši citās amatu grupās. Jebkura nākamā pagarināšana notiek uz nenoteiktu laiku.

Laikposmu, kurā noslēgts līgums kā 3.b pantā minētajam līgumdarbiniekam, neņem vērā, noslēdzot vai pagarinot līgumus saskaņā ar šo pantu.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, pirmā apakšpunkta pēdējā teikuma, iecelēj institūcija var pieņemt lēmumu, ka tikai ceturtais līguma pagarinājums I funkciju grupas darbiniekam ir uz nenoteiktu laiku, ja kopējais darba tiesisko attiecīgu ilgums uz noteiktu laiku nepārsniedz desmit gadus.

3. IV funkciju grupas līgumdarbiniekiem pirms līguma pagarināšanas uz nenoteiktu laiku nepieciešams pierādīt savas spējas strādāt kādā no trešām valodām, kas minētas Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 314. pantā. Pēc analogijas piemēro kopīgos noteikumus par apmācības iespējām un Civildienesta noteikumu 45. panta 2. punktā minēto novērtēšanas kārtību.

4. Pirms līguma pagarināšanas uz nenoteiktu laiku līgumdarbiniekiem jānostrādā pārbaudes laiks saskaņā ar 84. pantu.

86. pants

1. Regulas 3.a pantā minētos līgumdarbiniekus pieņem darbā vienīgi:

- i) IV funkciju grupas 13., 14. vai 16. pakāpē;
- ii) II funkciju grupas 8., 9. vai 10. pakāpē;
- ii) III funkciju grupas 4., 5. vai 10. pakāpē;
- iv) I funkciju grupas 1. pakāpē.

Klasificējot līgumdarbiniekus katrā funkciju grupā, ņem vērā attiecīgo personu kvalifikāciju un pieredzi. Lai apmierinātu iestāžu īpašas vajadzības, var ņemt vērā arī Kopienā dominējošos darba tirgus nosacījumus. Līgumdarbiniekus pieņem darbā attiecīgās pakāpes pirmajā līmenī.

2. Ja 3.a pantā minētie līgumdarbiniekus pārceļ jaunā amatā funkcijas grupas robežās, viņus nedrīkst kvalificēt par iepriekšējo amatu zemākā pakāpē vai līmenī.

Ja līgumdarbinieku pārceļ augstākā funkciju grupā, viņu klasificē tādā pakāpē un līmenī, lai atalgojums ir vismaz līdzvērtīgs tam, kādu līgumdarbinieks bija tiesīgs saņemt atbilstoši iepriekšējam līgumam.

Šo pašus noteikumus piemēro tad, ja šis līgumdarbinieks noslēdz jaunu līgumu ar iestādi vai struktūru tūlīt pēc iepriekšējā šā līgumdarbinieka līguma ar citu iestādi vai struktūru.

87. pants

1. Civildienesta noteikumu 43. panta pirmais punktu par ziņojumiem pēc analogijas piemēro 3.a pantā minētajiem līgumdarbiniekiem, kuri pieņemti darbā uz laiku, kas nav mazāks par vienu gadu.

2. Regulas 3.a pantā minētais līgumdarbinieks, kurš divus gadus ir atradies vienā savas pakāpes līmenī, automātiski tiek paaugstināts uz nākošo šīs pakāpes līmeni.

3. Attiecībā uz 3.a pantā minētajiem līgumdarbiniekiem lēmumu par klasifikāciju nākamajā augstākajā pakāpē tajā pašā funkciju grupā pieņem 6. panta pirmajā punktā minētā iestāde. To īsteno, klasificējot līgumdarbiekus nākamās pakāpes pirmajā līmenī. Šādu paaugstināšanu veic, vienīgi izvēloties no 3.a pantā minēto līgumdarbinieku visus, ar kuriem ir noslēgts līgums vismaz uz trim gadiem un kuri savā pakāpē ir nostrādājuši ne mazāk kā divus gadus, ņemot vērā uz paaugstinājumu pretendējošo ierēdņu salīdzinošās īpašības un ziņojumus par tiem. Civildienesta noteikumu 45. panta 1. punkta pēdējo teikumu piemēro pēc analogijas.

4. Regulas 3.a pantā minētais līgumdarbinieks var mainīt funkciju grupu uz augstāku, tikai piedaloties vispārējā atlases procedūrā.

5. NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI 3.B PANTĀ MINĒTAJĒM LĪGUMDARBINIEKIEM*88. pants*

Attiecībā uz 3.b pantā minētajiem līgumdarbiniekiem:

- a) līgumus noslēdz uz noteiktu laiku; tos var pagarināt;
- b) faktiskais nodarbinātības laiks iestādē, ietverot pagarinājuma laiku, nedrīkst pārsniegt trīs gadus.

Laikposmu, kurā noslēgts līgums kā 3.b pantā minētajam līgumdarbiniekam, neņem vērā, noslēdzot vai pagarinot līgumus saskaņā ar šo pantu.

89. pants

1. Regulas 3.b pantā minētos līgumdarbiniekus var pieņemt darbā II, III un IV funkciju grupas jebkurā pakāpē, kā minēts 80. pantā, ņemot vērā attiecīgo personu kvalifikāciju un pieredzi. Lai apmierinātu iestāžu īpašas vajadzības, var ņemt vērā arī Kopienā dominējošos darba tirgus nosacījumus. Līgumdarbiniekus pieņem darbā attiecīgās pakāpes pirmajā līmenī.

2. Regulas 3.b pantā minētais līgumdarbinieks, kurš divus gadus ir atradies vienā savas pakāpes līmenī, automātiski tiek paaugstināts uz nākošo šīs pakāpes līmeni.

90. pants

Atkāpjoties no šīs sadaļas noteikumiem, Eiropas Parlamentā darbā pieņemtajiem konferenču tulkiem vai tiem, kurus Komisija pieņēmusi darbā par konferenču tulkiem Kopienas iestāžu un struktūrvienību uzdevumā, piemēro nosacījumus, kas izklāstīti 1999. gada 28. jūlija nolīgumā starp Eiropas Parlamentu, Komisiju un Eiropas Kopienas Tiesu iestāžu uzdevumā no vienas puses un profesiju pārstāvošajām apvienībām no otras puses.

Šā nolīguma grozījumi, kas nepieciešami līdz ar Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 723/200411 (*) stāšanās spēkā, pieņem pirms 2006. gada 31. decembra saskaņā ar 78. pantā noteikto kārtību. Pēc 2006. gada 31. decembra grozījumus šim nolīgumam pieņem, iestādēm savstarpēji vienojoties.

6. NODAĻA

DARBA APSTĀKĻI

91. pants

Pēc analogijas piemēro 16. līdz 18. pantu.

7. NODAĻA

ATALGOJUMS UN IZDEVUMI

92. pants

Pēc analogijas piemēro 19. līdz 27. pantu, ievērojot 93. un 94. pantā noteiktos grozījumus.

93. pants

Pamatalgu skala ir dota šajā tabulā:

	Līmenis	Pakāpe						
		1	2	3	4	5	6	7
AG IV	18	5 109,81	5 216,07	5 324,55	5 435,28	5 548,31	5 663,69	5 781,47
	17	4 516,18	4 610,10	4 705,97	4 803,84	4 903,74	5 005,71	5 109,81
	16	3 991,52	4 074,53	4 159,26	4 245,75	4 334,05	4 424,18	4 516,18
	15	3 527,81	3 601,17	3 676,06	3 752,51	3 830,54	3 910,20	3 991,52
	14	3 117,97	3 182,81	3 249,00	3 316,56	3 385,53	3 455,94	3 527,81
	13	2 755,74	2 813,05	2 871,55	2 931,26	2 992,22	3 054,45	3 117,97
AG III	12	3 527,75	3 601,11	3 676,00	3 752,44	3 830,47	3 910,12	3 991,43
	11	3 117,94	3 182,78	3 248,96	3 316,52	3 385,49	3 455,89	3 527,75
	10	2 755,74	2 813,04	2 871,54	2 931,25	2 992,21	3 054,43	3 117,94
	9	2 435,61	2 486,26	2 537,96	2 590,73	2 644,61	2 699,60	2 755,74
	8	2 152,67	2 197,43	2 243,13	2 289,77	2 337,39	2 385,99	2 435,61
AG II	7	2 435,55	2 486,20	2 537,91	2 590,70	2 644,59	2 699,59	2 755,74
	6	2 152,56	2 197,33	2 243,03	2 289,68	2 337,31	2 385,92	2 435,55
	5	1 902,45	1 942,02	1 982,41	2 023,64	2 065,73	2 108,70	2 152,56
	4	1 681,40	1 716,37	1 752,07	1 788,51	1 825,71	1 863,69	1 902,45
AG I	3	2 071,35	2 114,34	2 158,22	2 203,01	2 248,73	2 295,40	2 343,04
	2	1 831,16	1 869,17	1 907,96	1 947,56	1 987,98	2 029,24	2 071,35
	1	1 618,83	1 652,43	1 686,72	1 721,73	1 757,46	1 793,93	1 831,16

94. pants

Neatkarīgi no 24. panta 3. punkta iekārtošanās pabalsts, kas paredzēts 1. punktā, un 2. punktā paredzētais pārcelšanās pabalsts ir vismaz:

- EUR 734,76 līgumdarbiniekam, kurš ir tiesīgs saņemt apgādnieka pabalstu; un
- EUR 435,62 līgumdarbiniekam, kurš nav tiesīgs saņemt apgādnieka pabalstu.

8. NODAĻA

SOCIĀLĀS NODROŠINĀŠANAS PABALSTI

A iedaļa

Apdrošināšana slimības gadījumiem un nelaimes gadījumiem, sociālās nodrošināšanas pabalsti

95. pants

Pēc analogijas piemēro 28. pantu. Tomēr Civildienesta noteikumu 72. panta 2. punktu un 2.a punktu nepiemēro līgumdarbiniekam, kurš ir strādājis Kopienas dienestā līdz 63 gadu vecumam, ja vien viņš kā līgumdarbinieks nav strādājis vairāk kā trīs gadus.

96. pants

1. Bijušais līgumdarbinieks, kurš, pārtraucot darba attiecības ar kādu no Kopienu iestādēm, kļūst par bezdarbnieku un:

- a) kurš no Kopienas nesaņem izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu;
- b) kurš pārtrauc darba attiecības citu iemeslu dēļ, kas nav atkāpšanās vai darba līguma laušana sakarā ar disciplināriem pārkāpumiem;
- c) ir nostrādājis vismaz sešus mēnešus;
- d) ir dalībvalsts iedzīvotājs;

ir tiesīgs saņemt mēneša bezdarbnieka pabalstu atbilstīgi turpmāk paredzētajiem noteikumiem.

Ja viņš ir tiesīgs saņemt bezdarbnieka pabalstu pēc kādas valsts shēmas, tad viņa pienākums ir par to ziņot iestādei, kurā viņš strādājis, un iestāde par to tūlīt informē Komisiju. Šādā gadījumā minētā pabalsta summu atskaita no pabalsta, ko maksā saskaņā ar 3. punktu.

2. Lai saņemtu minēto bezdarbnieka pabalstu, bijušajam līgumdarbiniekam:

- a) pēc paša pieprasījuma jābūt reģistrētam par darba meklētāju pastāvīgās dzīvesvietas dalībvalsts nodarbinātības dienestos;
- b) jāpilda saistības, kas šīs dalībvalsts tiesību aktos noteiktas personām, kuras atbilstīgi minētiem valsts tiesību aktiem saņem bezdarbnieka pabalstus;
- c) katru mēnesi jānosūta tai iestādei, kurā viņš strādājis, apliecinājums, ko izdevis kompetentais valsts nodarbinātības dienests un kurā paziņots, vai viņš ir vai nav pildījis šā punkta a) un b) apakšpunktā minētās saistības un nosacījumus; šo apliecinājumu minētā iestāde tūlīt nosūta Komisijai.

Arī tad, ja nav izpildītas b) apakšpunktā minētās saistības, Kopiena var piešķirt vai saglabāt pabalstu slimības, nelaimes gadījuma, maternitātes, invaliditātes gadījumā vai situācijā, kas atzīta par līdzvērtīgu, vai kad valsts iestāde, kas ir kompetenta panākt šo saistību izpildi, ir piešķīrusi atbrīvojumu.

Komisija pēc atzīnuma, ko iesniegusi ekspertu komiteja, pieņem noteikumus, ko tā uzskata par nepieciešamiem šā panta piemērošanai.

3. Bezdarbnieka pabalstu aprēķina, ņemot vērā pamatalgu, ko bijušais līgumdarbinieks saņēmis laikā, kad izbeidza darba tiesiskās attiecības. Šāds pabalsts ir:

- a) 60 % no pamatalgas pirmos 12 mēnešus;
- b) 45 % apmērā no pamatalgas no 13. līdz 24. mēnesim;
- b) 30 % apmērā no pamatalgas no 25. līdz 36. mēnesim.

Ārpus sākotnējā sešu mēnešu laika, kurā piemēro turpmāk norādīto zemāko robežu, bet nepiemēro augstāko robežu, šādi aprēķinātās summas nedrīkst būt mazākas par EUR 878,64, ne arī pārsniegt EUR 1 757,28. Šīs robežas pielāgo tāpat kā Civildienesta noteikumu 66. pantā noteiktās algas skalas saskaņā ar Civildienesta noteikumu 65. pantu.

4. Laikposms, kurā bijušajam līgumdarbiniekam maksā bezdarbnieka pabalstu, nedrīkst pārsniegt 36 mēnešus no darba attiecību pārtraukšanas dienas un nekādā gadījumā tas nedrīkst pārsniegt vienas trešdaļas ekvivalentu no nostrādātajam laikposmam faktiskā ilguma. Tomēr, ja šajā laikā bijušais līgumdarbinieks vairs neatbilst 1. un 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem, tad bezdarbnieka pabalsta maksāšanu pārtrauc. Pabalstu atsāk maksāt, ja pirms noteiktā termiņa beigām bijušais līgumdarbinieks atkal atbilst minētajiem nosacījumiem un nav tiesīgs uz valsts piešķirtu bezdarbnieka pabalstu.

5. Bijušais līgumdarbinieks, kas ir tiesīgs saņemt bezdarbnieka pabalstu, ir tiesīgs saņemt Civildienesta noteikumu 67. pantā paredzētos ģimenes pabalstus. Apgādnieka pabalstu aprēķina, ņemot vērā bezdarbnieka pabalstu un ievērojot Civildienesta noteikumu VII pielikuma 1. pantā paredzētos nosacījumus.

Attiecīgās personas pienākums ir deklarēt citus līdzīgus pabalstus, ko pati vai tās laulātais saņem no citiem avotiem; šos pabalstus atskaita no pabalstiem, ko maksā atbilstīgi šim pantam.

Bijušam līgumdarbiniekam, kas ir tiesīgs saņemt bezdarbnieka pabalstu, atbilstīgi Civildienesta noteikumu 72. pantam ir tiesības uz apdrošināšanu slimības gadījumiem bez pienākuma veikt kādu iemaksu.

6. Bezdarbnieka pabalstu un ģimenes pabalstu Komisijas maksā eiro. Korekcijas koeficientu nepiemēro.

7. Līgumdarbinieki finansē vienu trešo daļu no bezdarba apdrošināšanas shēmas. Minētās iemaksas noteiktas 0,81 % apmērā no konkrētās personas pamatalgas pēc standarta pabalsta atvilkšanas EUR 798,77 apmērā un neņemot vērā Civildienesta noteikumu 64. pantā paredzētos korekcijas koeficientus. Šo iemaksu katru mēnesi atskaita no attiecīgās personas atalgojuma un kopā ar atlikušajām divām trešdaļām, ko sedz attiecīgā iestāde, pārskaita īpašā bezdarba fondā. Šis fonds ir kopīgs visām Kopienas iestādēm, un tās katru mēnesi – ne vēlāk kā astoņas dienas pēc atalgojumu izmaksas – pārskaita savas iemaksas Komisijai. Visus ar šā panta piemērošanu saistītos izdevumus atļauj un sedz Komisija saskaņā ar Finanšu regulas noteikumiem, kas attiecas uz Eiropas Kopienas kopbudžetu.

8. Bezdarbnieka pabalstiem, ko maksā bijušajiem līgumdarbiniekiem, kuri ir bezdarbnieki, piemēro Padomes Regulu (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 260/68.

9. Valsts departamenti, kuri atbild par nodarbinātību un par bezdarbu un kuri darbojas saskaņā ar savas valsts likumiem, un Komisija efektīvi savā starpā sadarbojas, lai nodrošinātu pienācīgu šā panta piemērošanu.

10. Sīki izstrādātus pasākumus, kas pieņemti uz 28.a panta 10. punkta pamata, piemēro šim pantam, neņemot vērā šā panta 2. punkta trešā apakšpunkta noteikumus.

11. Gadu pēc šīs bezdarba apdrošināšanas shēmas ieviešanas un pēc tam reizi divos gados Komisija uzrāda Padomei ziņojumu par shēmas finansiālo stāvokli. Neatkarīgi no šā ziņojuma, Komisija var iesniegt Padomei priekšlikumus 7. punktā paredzēto iemaksu koriģēšanai, ja tas nepieciešams shēmas līdzsvara nodrošināšanai. Padome lemj par priekšlikumiem saskaņā ar 3. punktu.

97. pants

Civildienesta noteikumu 74. pantu attiecībā uz bērna piedzimšanas pabalstu un Civildienesta noteikumu 75. pantu attiecībā uz iestādes atbildības uzņemšanos par šajā pantā minētajām izmaksām piemēro pēc analogijas.

98. pants

Civildienesta noteikumu 76. pantu attiecībā uz dāvinājumiem, aizņēmumiem vai avansiem piemēro pēc analogijas līgumdarbiniekiem viņu darba līguma termiņa laikā vai pēc līguma termiņa izbeigšanās, ja nodarbinātības laikā iegūtas nopietnas vai ilgstošas slimības vai notikuša nelaimes gadījuma rezultātā līgumdarbinieks ir darbspējīgs un pierāda, ka šādai slimībai vai nelaimes gadījumam nav kādas citas sociālās nodrošināšanas programmas seguma.

B iedaļa

Apdrošināšana pret nāves un invaliditātes risku

99. pants

Līgumdarbinieki saskaņā ar turpmākajiem noteikumiem ir apdrošināti pret nāves un invaliditātes risku nodarbinātības laikā.

Šajā iedaļā noteiktos maksājumus un pabalstus jāpārtrauc, ja saskaņā ar šo nodarbināšanas kārtību darbiniekam ir pārtraukta darba atalgojuma izmaksa.

100. pants

Ja ārsta pārbaudē, kas veikta pirms līgumdarbinieka pieņemšanas darbā, konstatē, ka viņam ir kāda slimība vai invaliditāte, 6. panta pirmajā daļā minētā iestāde, ciktāl tas attiecas uz riskiem, kas rodas šādas slimības vai invaliditātes dēļ, lemj par garantētiem pabalstiem šādam darbiniekam attiecībā uz invaliditāti vai saistībā ar tā nāvi, kas stājas spēkā tikai pēc pieciem gadiem no datuma, kad viņš ir uzsācis dienestu iestādē.

Līgumdarbinieks šo lēmumu var pārsūdzēt Invaliditātes komitejā, kas minēta Civildienesta noteikumu 9. panta 1. punkta b) daļā.

101. pants

1. Līgumdarbinieks, kas cieš no pilnīgas invaliditātes, kuras dēļ nākas pārtraukt darba attiecības ar iestādi, ir tiesīgs invaliditātes laikā saņemt invaliditātes pabalstu apmērā, ko nosaka šādi

Pēc analogijas Civildienesta noteikumu 52. pantu piemēro invaliditātes pabalsta saņēmējiem. Ja invaliditātes pabalsta saņēmējs pensionējas pirms 65 gadu vecuma, nesasniedzot maksimālās tiesības uz pensiju, piemēro vispārējos noteikumus par izdienas pensiju. Izdienas pensijas apmērs ir atkarīgs no tās pakāpes un līmeņa algas, kurā līgumdarbinieks strādāja, pirms viņš kļuva invalīds.

2. Invaliditātes pabalsts ir vienlīdzīgs ar 70 % no līgumdarbinieka pēdējās pamatalgas. Tomēr tas nedrīkst būt mazāks par I funkciju grupas, 1. pakāpes 1. līmeņa līgumdarbinieka mēneša pamatalgu. Invaliditātes pabalstam piemēro iemaksas pensiju programmām, ko aprēķina, pamatojoties uz šo pabalstu.

3. Ja līgumdarbinieka invaliditāti izraisījis nelaimes gadījums darba pienākumu izpildes laikā vai sakarā ar darba pienākumu izpildi, arodslimība, rīcība sabiedrības interešu aizstāvībai vai risks ar dzīvību vai veselību, glābjot kādu citu cilvēku, tad invaliditātes pensija ir ne mazāk kā 120 % no I funkciju grupas 1. pakāpes 1. līmeņa līgumdarbinieka mēneša pamatalgas. Šādos gadījumos pensiju iemaksas sedz no bijušā darba devēja budžeta.

4. Ja līgumdarbinieks invaliditāti izraisījis tiši, tad 6. panta pirmajā daļā minētā iestāde var izlemt, ka viņam maksā tikai 109. pantā minēto pabalstu.

5. Personas, kas ir tiesīgas saņemt invaliditātes pabalstu, saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikumu ir tiesīgas saņemt arī ģimenes pabalstus, kas paredzēti Civildienesta noteikumu 67. pantā; apgādnieka pabalstu aprēķina, ņemot vērā saņēmēja pabalstu.

102. pants

1. Invaliditāti nosaka Civildienesta noteikumu 9. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētā Invaliditātes komiteja.

2. Tiesības uz invaliditātes pabalstu stājas spēkā dienā, kas seko tai dienai, kurā ir pārtrauktas līgumdarbinieka darba attiecības saskaņā ar 47. un 48. pantu, kuru piemēro pēc analogijas.

3. Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 40. pantā minētā iestāde var pieprasīt invaliditātes pabalsta saņēmēja regulāru pārbaudi, lai konstatētu, ka viņš joprojām izpilda nosacījumus šā pabalsta saņemšanai. Ja Invaliditātes Komiteja konstatē, ka šie nosacījumi vairs netiek pildīti, līgumdarbinieks turpina darbu iestādē, ja viņa līgums nav beidzies.

Tomēr, ja nav iespējams attiecīgo personu pieņemt darbā Kapienu dienestā, līgumu var pārtraukt, izmaksājot summu, kas atbilst atlīdzībai, kāda būtu jāmaksā paziņošanas periodā, un, attiecīgā gadījumā – kompensācijai par līguma pārtraukšanu, kā paredzēts 47. pantā. Piemēro arī 109. pantu.

103. pants

1. Miruša līgumdarbinieka tiesību pārņēmēji, kā noteikts Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 4. nodaļā, ir tiesīgi saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju saskaņā ar 104. līdz 107. panta noteikumiem.

2. Bijušā līgumdarbinieka nāves gadījumā, kurš saņēmis invaliditātes pensiju vai izdienas pensiju, vai kas darba tiesiskās attiecības izbeidzis, nesaņiedzot 63 gadus un prasījis izdienas pensijas atlikšanu līdz tā kalendāra mēneša pirmajam datumam pēc mēneša, kurā viņam ir 63 gadi, saistībā ar mirušo līgumdarbinieku tiesīgajām personām saskaņā ar 6. papildinājuma 4. nodaļu ir tiesības saņemt paredzēto apgādnieka zaudējuma pensiju.

3. Ja līgumdarbinieka vai bijušā līgumdarbinieka, kurš saņēmis invaliditātes pabalstu vai izdienas pensiju, vai bijušā līgumdarbinieka, kurš izbeidzis darba attiecības pirms 63 gadu vecuma sasniegšanas un kurš lūdzis izdienas pensijas atlikšanu līdz tā kalendārā mēneša pirmajam datumam, kas seko mēnesim, kurā sasniegts 63 gadu vecums, atrašanās vieta nav zināma ilgāk nekā vienu gadu, uz tā laulāto vai personām, kas atzītas par tā apgādājamajiem, pēc analogijas attiecinā VIII pielikuma 5. un 6. nodaļas noteikumus.

104. pants

Tiesības saņemt pensiju stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā datumā pēc mēneša, kurā iestājās nāve, vai attiecīgā gadījumā no mēneša pirmās dienas pēc attiecīgā laika posma, kurā mirušā pārdzīvojušais laulātais, bāreņi vai apgādājamie saņem tā atalgojumu saskaņā ar Civildienesta noteikumu 70. pantu.

105. pants

Līgumdarbinieka pārdzīvojušais laulātais ir tiesīgs saņemt apgādnieka zaudējuma pabalstu saskaņā ar Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 4. nodaļu. Pensija nedrīkst būt mazāka par 35 % no līgumdarbinieka pēdējās mēnešalgas, ne arī mazāka par I funkciju grupas 1. pakāpes 1. līmeņa līgumdarbinieka mēneša pamatalgu. Ja līgumdarbinieks nomirst, apgādnieka zaudējuma pensijas summu palielina līdz 60 % no izdienas pensijas, kuru līgumdarbiniekam maksātu, ja viņš neatkarīgi no darba stāža vai vecuma nāves brīdī būtu bijis tiesīgs uz šādu pensiju.

Persona, kas saņem apgādnieka zaudējuma pensiju, saskaņā ar Civildienesta VII pielikuma nosacījumiem ir tiesīga saņemt Civildienesta noteikumu 67. pantā minētos ģimenes pabalstus. Tomēr apgādājamā bērna pabalsts ir divreiz lielāks par Civildienesta noteikumu 67. panta 1. punkta b) daļā paredzēto.

106. pants

1. Ja līgumdarbiniekam vai personai, kura ir tiesīga saņemt izdienas pensiju vai invaliditātes pabalstu, nomirstot, nepaliek pārdzīvojušais laulātais, kuram būtu tiesības uz apgādnieka zaudējuma pensiju, tad bērni, kurus uzskata par attiecīgā līgumdarbinieka vai personas apgādībā esošiem, ir tiesīgi saņemt bāreņa pensiju saskaņā ar Civildienesta noteikumu 80. pantu.

2. Minētās tiesības ir arī bērniem, kas atbilst iepriekš minētajiem nosacījumiem, gadījumā, ja laulātais, kas ir tiesīgs saņemt apgādnieka zaudējuma pensiju, ir miris vai precējies atkārtoti.

3. Ja līgumdarbinieks vai persona, kura ir tiesīga saņemt izdienas vai invaliditātes pensiju, mirst, bet pirmās daļas nosacījumi nav izpildīti, tad piemēro Civildienesta noteikumu 80. panta trešo daļu.

4. Ja miris bijušais līgumdarbinieks, kurš izbeidzis darba attiecības pirms 63 gadu vecuma sasniegšanas un lūdzis atlikt izdienas pensijas maksāšanu līdz tā kalendārā mēneša pirmajai dienai, kas seko mēnesim, kurā sasniegts 63 gadu vecums, tad bērni, ko uzskata par viņa apgādājamiem saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikuma 2. pantu, ir tiesīgi saņemt bāreņa pensiju ar tādiem pašiem nosacījumiem, kā tie, kas paredzēti šā panta iepriekšējās daļās.

5. Personas, kuru uzskata par apgādājamu bērnu, kā to nosaka Civildienesta noteikumu VII pielikuma 2. panta 4. punkts, bāreņa pensija nedrīkst pārsniegt divkārtu apgādājamā bērna pabalstu. Tomēr, tiesības uz pensiju var pārtraukt, ja trešā puse ir atbildīga par saglabāšanu saskaņā ar piemērojamiem valsts likumiem.

6. Bāreņa pensiju nemaksā, ja nomirst bioloģiskais vecāks, kuru ir aizstājis adoptējošais vecāks.

7. Bāreņi ir tiesīgi saņemt pabalstu izglītībai saskaņā ar Civildienesta noteikumu VII pielikuma 3. pantu.

107. pants

Šķiršanās gadījumos vai tad, ja ir vairākas pārdzīvojušo kategorijas, kuras var pieprasīt apgādnieka zaudējuma pensiju, minēto pensiju sadala, kā paredzēts Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 4. nodaļā.

108. pants

Pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 81.a panta noteikumus attiecībā uz ierobežojumiem un sadalījumu.

C iedaļa

Izdienas pensija un atlaišanas pabalsts*109. pants*

1. Atstājot darbu dienestā, līgumdarbinieks ir tiesīgs saņemt izdienas pensiju vai aktuārā ekvivalenta pārvešanu, vai atlaišanas pabalstu saskaņā ar Civildienesta noteikumu 3. nodaļas V sadaļu un Civildienesta noteikumu VIII pielikumu. Ja līgumdarbinieks ir tiesīgs uz izdienas pensiju, viņa pensijas tiesības neattiecas uz laiku, kas atbilst iemaksām, kuras maksā saskaņā ar šīs Nodarbinātības kārtības 112. pantu.

2. Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 11. panta 2. un 3. punktu pēc analogijas piemēro līgumdarbiniekiem.

3. Persona, kas iegūst tiesības uz izdienas pensiju, ir tiesīga saņemt Civildienesta noteikumu 67. pantā paredzētos ģimenes pabalstus, ja šī persona par līgumdarbinieku ir nostrādājusi vairāk nekā trīs gadus. apgādnieka pabalstu aprēķina, ņemot vērā saņēmēja pensiju.

110. pants

1. Ja līgumdarbinieku iecel par Kopienas ierēdni vai pagaidu darbinieku, viņš nesaņem 109. panta 1. punktā paredzēto pabalstu.

Aprēķinot dienesta gadus, kas dod tiesības uz pensiju, atbilstoši Civildienesta noteikumu VIII pielikumam ņem vērā jebkuru līgumdarbinieku dienesta laiku, kas pavadīts, strādājot par kādas no Kopienas līgumdarbinieku.

2. Ja iestāde ir izmantojusi 112. pantā minēto iespēju, līgumdarbinieka izdienas pensijas tiesības samazina proporcionāli periodam, par kuru ir ieturētas summas.

3. Iepriekšējais punkts neattiecas uz līgumdarbinieku, kurš trīs mēnešu laikā pēc Civildienesta noteikumu piemērošanas lūdz, lai tam ļauj atmaksāt summas un saliktos procentus ar 3,5 % likmi gadā, kuru var pārskatīt atbilstoši Civildienesta noteikumu XII pielikuma 12. pantam.

D iedaļa

Invaliditātes un dzīvības apdrošināšanas shēmas un pensiju programmas finansēšana*111. pants*

Attiecībā uz B un C iedaļā paredzētās sociālā nodrošinājuma shēmas finansēšanu pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 83. pantu un 83.a pantu, un minēto noteikumu VIII pielikuma 36. un 38. pantu.

112. pants

Saskaņā ar iestāžu noteiktajiem nosacījumiem līgumdarbinieks var pieprasīt iestādei izdarīt maksājumus, kas viņam jāveic, lai atjaunotu vai saglabātu tiesības uz pensiju, apdrošināšanu bezdarba gadījumam, apdrošināšanu pret invaliditāti, dzīvības apdrošināšanu un apdrošināšanu slimības gadījumiem valstī, kurā uz viņu šādas shēmas attiecas. Iemaksu laikā līgumdarbinieks nesaņem pabalstus no Kopienas veselības apdrošināšanas shēmas. Turklāt iemaksu laikā uz līgumdarbinieku neattiecas Kopienas dzīvības apdrošināšanas un invaliditātes shēmas un viņš neiegūst tiesības saskaņā ar bezdarba apdrošināšanas shēmu un pensiju programmu.

Šo maksājumu faktiskais periods attiecībā uz jebkuru līgumdarbinieku nedrīkst pārsniegt sešus mēnešus. Tomēr iestāde var pieņemt lēmumu pagarināt šo periodu līdz vienam gadam. Maksājumus ieskaita Kapienu budžetā. Maksājumi pensijas tiesību atjaunošanai vai saglabāšanai nedrīkst pārsniegt divas reizes Civildienesta noteikumu 83. panta 2. punktā paredzēto likmi.

E iedaļa

Līgumdarbinieku prasījumu nokārtošana

113. pants

Pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 40. līdz 44. pantu.

F iedaļa

Pabalstu izmaksa

114. pants

1. Pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 81.a un 82. pantu un to VIII pielikuma 45. pantu attiecībā uz pabalstu izmaksu.

2. Visas summas, kas pabalstu maksāšanas dienā Kopienām pienākas no līgumdarbinieka saskaņā ar šo apdrošināšanas shēmu, atskaita no viņa pabalsta summas vai no pabalstiem, ko maksā viņa tiesību pārņēmējiem, tā, kā to nosaka iestāde, kas minēta Civildienesta noteikumu VIII pielikuma 45. pantā. Šādu atskaitījumu var sadalīt vairākos mēnešos.

G iedaļa:

Subrogācija Kopienas labā

115. pants

Pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 85.a pantu attiecībā uz subrogāciju par labu Kopienai.

9. NODAĻA

NEPAMATOTU MAKSĀJUMU ATGŪŠANA

116. pants

Piemēro Civildienesta noteikumu 85. panta noteikumus par nepamatotu maksājumu atgūšanu.

10. NODAĻA

PĀRSŪDZĒŠANA

117. pants

Civildienesta noteikumu VII sadaļas noteikumus piemēro pēc analogijas.

11. NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI, KAS PIEMĒROJAMI LĪGUMDARBINIEKIEM, KURI PILDA PIENĀKUMUS TREŠĀ VALSTĪ

118. pants

Līgumdarbiniekiem, kuri pilda pienākumus trešā valstī, piemēro Civildienesta noteikumu X pielikuma 6. līdz 16. panta un 19. līdz 25. panta noteikumus. Tomēr šā pielikuma 21. pantu nepiemēro, ja līgums nav uz laiku, kas mazāks par vienu gadu.

12. NODAĻA

DARBA TIESISKO ATTIECĪBU IZBEIGŠANA

119. pants

Līgumdarbiniekiem pēc analogijas piemēro 47. līdz 50.a pantu.

Disciplinārlietas gadījumā pret līgumdarbinieku, Civildienesta noteikumu IX pielikumā šās Nodarbinātības kārtības 49. pantā minētā Disciplinārlietu kolēģija tiek ar vēl diviem darbiniekiem, kuri strādā tajā pašā funkciju grupā un pakāpē kā līgumdarbinieks. Šos divus papildu darbiniekus ieceļ atbilstoši *ad hoc* procedūrai, par kuru vienojas šās Nodarbinātības kārtības 6. panta pirmajā punktā minētā iestāde un Personāla komiteja.

(*) OV L 124, 27.4.2004., 1. lpp.”;

46) Esošais 79. un 80. pants kļūst par 120. un 121. pantu;

47) esošais 81. pants kļūst par 122. pantu un tiek izteikts šādi:

“122. pants

Visus strīdus starp kādu no iestādēm un trešās valstīs nodarbinātiem vietējiem darbiniekiem iesniedz šķīrējinstīcijai saskaņā ar nosacījumiem, kas noteikti vietējā darbinieka līguma šķīrējklauzulā.”;

48) VI sadaļu svītro;

49) esošā V sadaļa kļūst par VI sadaļu un bijušais 82. un 83. pants kļūst attiecīgi par 123. un 124. pantu;

50) Regulas 124. pantu izsaka šādi:

“124. pants

Pēc analogijas piemēro Civildienesta noteikumu 1.c, 1.d, 11., 11.a, 12. un 12.a pantu, 16. panta pirmo daļu, 17., 17.a, 19., 22., 22.a un 22.b pantu, 23. panta pirmo un otro punktu un 25. panta otro daļu attiecībā uz ierēdņu tiesībām un pienākumiem, kā arī Civildienesta noteikumu 90. un 91. pantu attiecībā uz apelācijām.”;

51) Regulas VII sadaļā esošo 99., 100. un 101. pantu svītro un iestarpina šādu pantu:

“125. pants

Nerobežojot Nodarbinātības kārtības citus noteikumus, tās pielikumā nosaka pārejas noteikumus, ko piemēro darbiniekiem, kurus pieņem darbā saskaņā ar līgumu, uz kuru attiecas šī Nodarbinātības kārtība.”;

52) Regulas VIII sadaļā 102. un 103. pants kļūst attiecīgi par 126. un 127. pantu;

53) jaunajā 126. pantā vārdus “103. pantam” aizstāj ar vārdiem “127. pantam”;

54) Pievieno šādu pielikumu:

“PIELIKUMS

Pārejas noteikumi, ko piemēro darbiniekiem, uz kuriem attiecas Citu darbinieku nodarbinātības kārtība

1. pants

1. Civildienesta noteikumu XIII pielikuma noteikumus pēc analogijas piemēro citiem darbiniekiem, kurus pieņem darbā 2004. gada 30. aprīlī.

2. Laikā no 2004. 1. maija līdz 2006. gada 30. aprīlim Citu darbinieku nodarbinātības kārtībā:

- a) 3. panta b) daļas pirmajā ievilkumā vārdus “asistentu funkciju grupa (AST)” aizstāj ar “B un C kategorija”;
- b) 3. panta b) daļas otrajā ievilkumā vārdus “pārvaldnieku funkciju grupas (AD)” aizstāj ar “A kategorijas”, “AD 16 vai AD 15” aizstāj ar “A816 vai A*15” un “AD 15 vai AD14” aizstāj ar “A*15 vai A*14”.

2. pants

1. Saskaņā ar Citu darbinieku nodarbinātības kārtību, Nodarbinātības kārtības 6. panta 1. punktā minētā iestāde var piedāvāt darbu uz nenoteiktu laiku par līgumdarbinieku jebkurai personai, kura 2004. gada 1. maijā strādā Kopienās saskaņā ar līgumu uz nenoteiktu laiku kā vietējais darbinieks Eiropas Savienībā vai atbilstīgi valsts likumdošanai kādā no Nodarbinātības kārtības 3.a 1. punkta b) un c) daļā minētajām aģentūrām vai struktūrvienībās. Darba piedāvājumu pamato, novērtējot uzdevumus, ko darbinieka veicis kā līgumdarbinieks. Attiecīgais līgums stājas spēkā vēlākais 2005. gada maijā. Nodarbinātības kārtības 84. pantu nepiemēro šim līgumam.

2. Ja darbinieku, kuri pieņem līguma piedāvājumu, klasifikācijas rezultātā samazinās atalgojums, iestāde var maksāt papildu summu, ņemot vērā esošo atšķirību starp darba vietas dalībvalsts nodokļu likumiem, sociālā nodrošinājuma un pensiju likumiem un līgumdarbiniekam piemērojamiem attiecīgajiem noteikumiem.

3. Katra iestāde, ja nepieciešams, pieņem vispārējos īstenošanas noteikumus 1. un 2. punkta īstenošanai saskaņā ar Civildienesta noteikumu 110. pantu.

4. Darbinieks, kurš nepieņem 1. punktā minēto piedāvājumu, var saglabāt līgumattiecības ar iestādi.

3. pants

Piecus gadus pēc 2004. gada 1. maija Padomes Ģenerālsēkretariāta vietējie darbinieki vai līgumdarbinieki, kuriem ir bijis šā Ģenerālsēkretariāta vietējā personāla statuss pirms 2004. gada 1. maija, var piedalīties Padomes iekšējos konkursos ar tādiem pašiem nosacījumiem kā iestādes ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem.

4. pants

Uz noteiktu laiku noslēgtos pagaidu darbinieku līgumus, uz kuriem attiecas Nodarbinātības kārtības 2. panta d) apakšpunkts un ir spēkā no 2004. gada 1. maijā, var pagarināt. Ja līgums jau ir vienreiz pagarināts, jaunais līgums ir uz nenoteiktu laiku. Tas neietekmē pašreizējos pagaidu darbinieku līgumus, kas noslēgti uz nenoteiktu laiku un uz kuriem attiecas Nodarbinātības kārtības 2. panta d) apakšpunkts.

5. pants

1. Bijušajiem pagaidu darbiniekiem, kuri 2004. gada 1. maijā ir bezdarbnieki un uz kuriem attiecas šās Nodarbinātības kārtības 28.a panta noteikumi, ko piemēro pirms 2004. gada 1. maija, turpina piemērot šos noteikumus līdz viņu bezdarba laika beigām.

2. Pagaidu darbiniekiem, kuru līgumi turpinās 2004. gada 1. maijā, pēc to pieprasījuma piemēro šās Nodarbinātības kārtības 28.a pantu, kuru piemēroja pirms 2004. gada 1. maija. Šāds pieprasījums jāiesniedz ne vēlāk kā 30 kalendārās dienas pēc tam, kad beidzas pagaidu darbinieku līgumi.”
